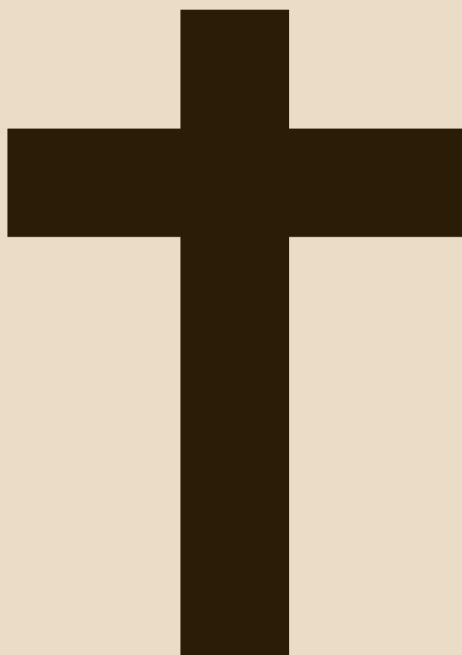


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	59
San Lucas	95
San Juan	155
Hechos	202
Romanos	258
1 Corintios	282
2 Corintios	306
Gálatas	322
Efesios	331
Filipenses	341
Colosenses	348
1 Tesalonicenses	354
2 Tesalonicenses	359
1 Timoteo	362
2 Timoteo	369
Tito	374
Filemón	377
Hebreos	379
Santiago	397
1 Pedro	403
2 Pedro	411
1 Juan	415
2 Juan	421
3 Juan	422
Judas	423
Apocalipsis	425

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacojobis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui.

³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón,

⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí,

⁶ y Isaí'is 'yune aṅgui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa.

⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías,

⁹ Uzijsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Acasis 'yune Ezequías,

¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasisis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías.

¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñømanyajtøj Israel pønda'm Babilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel,

¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor,

¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud,

¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob.

¹⁶ Y Jacojobis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando maṅba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyø'tøjcayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te.

¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompro-miso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María.

²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'ø y tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y aṅgelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchoṅ María como mi yomo, porque je une maṅbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit maṅba isi.

²¹ Y je maṅba is une, maṅba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque maṅbapø yaj cotzocyaj cyoajapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'ne name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo.

²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu.

⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo.

⁵ Entonces je'is 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'manvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtza ngø'm it más ijtu'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'manvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza.

⁸ Entonces Herodesis cyø'vejaj matza 'ya'myajpapø'is Belén gumguy, y ñøjayaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøyajucam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu.

¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'ñbø'yaj vøti.

¹¹ Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume.

¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo.

¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo “veja'yø ø “Une va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yaŋgøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza.

¹⁷ Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'mañvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo,

vo'yajpa y vejyajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am mañbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñchu'n y ñømañ je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm.

²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yaŋgui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' mañ jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jinø o mañ José cyo'uneji'n y myamaji'n.

²³ Cuando nu'c jeni, mañ it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

¹ Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo.

² Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am mañba aŋgui'm tzajpomopø Dios.

³ Tza'mañvajcopapø Isaiasis o chame que mañba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaiás nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømo, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møja'n aŋgui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque mañba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'n aju y cyu'tpana'n yumi tzinu.

⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan.

⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyaj. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ŋgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ŋgyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojy-atyam Dios.

⁸ “Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ŋgui'psvitu'tamu'jcam;

⁹ y u mi n̄gui'pstamu que mañba mi n̄gyotzoctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'n̄gutya'm. Porque øtz mi n̄øjanda'mbøjtzi que hasta yøn̄ tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø.

¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyøn̄yaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyøn̄bø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø.

¹¹ Øtz viyun̄se mi n̄ø'yøndya'mbøjtzi n̄ø'ji'n̄ porque mi n̄gui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzañgø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is mañba mi n̄ø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n̄ y juctyøcji'n̄.

¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø an̄ne'ngø, y ñaca ndø pyøn̄bø'japya; jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzi'tambø mañba pyøn̄bø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n̄ Galilea nasomo y nu'c Jordán n̄ø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis.

¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø n̄ø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi "n̄ø'yøyø.

¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi n̄gui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús n̄ø'yøyu, put je n̄ø'cø'mø, y tumø hora an̄vac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu n̄ø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu.

¹⁷ Entonces mandøju n̄ø vyejmø'n ote tzajpomo, n̄ømu:

—Yøn̄ø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman̄ Jesús ni i jya'ityømø para que va'cø chøjqis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n̄ jamaji'n̄, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn̄ tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yañdzoñu:

—Ji'nø mañ mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuji'n̄di queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n̄ jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman̄ Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo.

⁶ Y ñøjayu:

—Viyun̄se o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpan̄que'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi n̄güendatzøcø,

mañba mi ñøman̄ cyø'ji'n̄

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yañdzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqquis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñømañ Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy.

⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ñgyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ñgyujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzønyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtü, mañ Galilea nasomo.

¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtü, Zabulón y Neftalí nasomo.

¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majrañvimpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ñe ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nømna'ñ cyøjtü Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø.

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacyaj 'yataraya y mañyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj jyataji'ñ nømna'ñ vyøjøtzøcyaj 'yataraya.

²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'ñ mañyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'ñ isindzi'yaj vøtipøñ

²³ Jesusis nømna'ñ 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nømna'ñ cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is.

²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'ñ, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu.

²⁵ Mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu mañ pya'tyaje Jesús.

1 Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is.

2 Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

3 —Contento ityajpa cyønøctøyyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

4 "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

5 "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

6 "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'nøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'nøyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjayaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø,

12 casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'mañvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtu donde quiera quejpa.

15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøso'noy ityajuse tøjcomo.

16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesusis cha'manvac angui'mocuy

17 "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajay Diosis 'yangui'mocuy, o va'cø yajay tza'mañvajcoyajpapø pø'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajayø, sino va'cø "yaj coputa.

18 Porque viyønse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba.

19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'nombø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'no'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø.

20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesús cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹ "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nõmyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø".

²² Pero mi nõjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'ñ, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nõjapya mi ndøvø: "ñjyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nõjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myañba.

²³ "Jetcøtoya o'ca nõ mi nõminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Dioscøtoya, y jen mi "jyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nõmdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø,

²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nø y mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nø y vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcu y. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cø y atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi.

²⁶ Viyunse mi nõjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcø y ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nõ'it eyapø.

²⁸ Pero øtz mi nõjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nø yø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcpø, y jetse mi ngui'psocuyomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nañ vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo.

³⁰ Y o'ca mi ndzø'nañ'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcañvacø

³¹ "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcañvajcu'am".

³² Pero mi nõjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "Tambièn mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø".

³⁴ Pero mi nõjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nõ mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyø'cscuy.

³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møjañombø angui'mba'is cyumguy.

³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcañ ni tumø mi "vay.

³⁷ Pero tum nacti nõmø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcøj

38 "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyañ do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztucu'ajyajø".

39 Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: U mi nø tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave.

40 O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpyä y sunba pyøjcyä mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta.

41 O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpä va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'nøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't.

42 O'ca mi "vya'cpä aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti miltzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

43 "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo".

44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpyä. Tzøjcätyam bien mi ngui'säpyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpyä y mi "yacsutzøcpä.

45 Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpyä mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpä tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase.

46 Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n.

47 Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøj, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo.

48 Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesús chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

1 "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nanðøjqui va'cø mi "vyøngøtzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpä vøjø va'cø mi "vyøngøtzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja.

2 Cuando mi ngøtzønba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

3 Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u.

4 Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesús chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

5 "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpä'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyün nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

6 Pero mijtzi cuando mi o'nømya Dios, tøjçøy mi ñguarto'omo y angojøy mi ñvin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is mañba mi ñgyoyoje.

7 "Y cuando mi o'nømya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis mañba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete.

8 Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi ñva'cpa ti sunba mi ñva'ngø.

9 Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtipø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

10 Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascø's yac tucø.

11 Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

12 Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz ñyaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'ambøjtzi aunque i'is.

13 O'ca yatzipø'is tzøjquista'ambøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mandam jeni, sino tø yaj cotzøctam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'ñombø, y vøj va'cø mi vøngøtzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

14 "Porque o'ca mitz ñyaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces mañba mi ñyaj cotocotyanguet'ndø Janda'is.

15 Pero o'ca ji'n mi ñyaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi ñyaj cotocojatyam mi yandztzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'ñjamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtanda mi va'ñajmocyucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase anğøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis.

17 Pero mitz cuando jana cu'ti ñijtu, jas mi ñvay y vinche'a,

18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi ñijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi ñispa. Y je'is mañba mi ñchi' mi ñgyoyoja pø'nis vyi'ñandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi anñe'c ricu'ajcuy yø'c nascø'si, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa.

20 Pero más vøjø va'cø mi anñe'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jin ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi mañba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ñba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjppø.

23 Pero o'ca ji'n syø'ñ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascø'spø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcø'si metzcuy comi. Porque tum comi mañba ndø suni, y tum ji'n mañba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoquañajpa 'yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti maṅba mi ṅgu'jtame ti maṅba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche maṅba mi nducu'øtyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi ṅguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu.

26 A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma.

27 ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ṅaṅøy medio metro vøti nø qui'psu aṅcø? Pues ji'n musi.

28 "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti maṅba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje.

29 Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møjajṅ aṅgui'mba Salomón vøjpo itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ṅø como tum jøyø chi'ṅbase.

30 Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'ṅø que yøti ijtu y jyo'pit poṅbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis maṅba mi yac mescøyojtam mija'tm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ṅajmongutya'm.

31 Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti maṅba ndø cu'jtame, ti maṅba ndø uctame, ti maṅba ndø mestame?"

32 Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ṅomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø.

33 Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis maṅba mi ñchi'a'ṅøtyam tucusepø cu'tcusepø.

34 Por eso u mi myaya'ndamu jujche maṅba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit maṅba it otro eyapø ti va'cø mi ṅgømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

1 "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'.

2 Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø maṅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maṅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø.

3 Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'.

4 ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ṅba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it møjaj cuy mi ne' mi vindø'momo?

5 Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijupø møjaj cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjaj va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatzitzocoyajcuy mi ndzocoyomo ijupø como møjaj cusye, y entonces muspa mi ndza'maṅvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise.

6 U mi ndza'maṅvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maṅba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'naṅdøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpo tiyø y maṅvituvituvøjajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'maṅvac yatzipø pøn vøjpo tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømaṅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam aṅdyuṅ

7 "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam aṅdyuṅ, y mi 'yaṅvajcayandøjpa.

8 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is aṅdyuṅ, aṅdzonajajtøjpa.

9 "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' maṅba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'.

10 Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan maṅba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'.

11 Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpo tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más maṅba mi nchi'tam vøjpo tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

12 "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'maṅva'cyajpana'n tza'maṅvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

13 "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñombamø, y jin maṅgo'nømba tinḍin.

14 Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'caṅbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

15 "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copøse.

16 Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpo cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpo tiyø.

17 Así es que vøjpo cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpo cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm.

18 Jetsetique't vøjpo cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpo tyøm. Y ji'n vyøjpo cucyøsi ji'n it vøjpo tyøm.

19 O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpo, tøndøjpa y ponbø'tøjpa.

20 Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

21 "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu maṅba tøjcyøjaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøjajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø.

22 Sone pø'nis maṅba nøjayøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyiṅgøsi tza'maṅvajcatya'møjtzi, y mi nøyiṅgøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyiṅgøsi oy ndø tzøqui vøti milagro".

23 Entonces ma'nbo "nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

24 "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'maṅvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuyøypø pøse tza'cøs oyu'is ño'jtzø'y tyøc.

25 O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø.

26 Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'maṅvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pøse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi.

27 O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

28 Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy.

29 Porque 'yanmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'n.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

1 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n.

2 Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

3 Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu.

4 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ñvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

5 Y cuando Jesús tøjcy Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova.

6 Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

7 Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø ñyac tzoca.

8 Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcy ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz ñmyøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø ñyocuy, por eso ji'n mus mi ñyac tøjcy ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojcy ø ngoyospa.

9 Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”, y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: “Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

10 Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase.

11 Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y manba tøjcyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n.

12 Pero Abraha'mis 'yune lo que manbana'n tøjcyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

13 Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojcy Pedro'is myo'ot mama

14 Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu.

15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjcajaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajnømu, ñømiynayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø.

17 Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: “Je'is pyøjcøcho'naytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'n ñøtu'najyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn.

19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'nøbø mi mba'te juti nø mi mya'nøyu.

20 Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'njej sava

23 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje.

24 Y joviseti minu jetecø'mø pømiø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús ønuna'n.

25 Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'nøbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'najajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y nø', y vønbø'u, vø'ajco'nømu.

27 Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø

28 Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityajuc, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nayaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityajuj nijpoñømbamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'n ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo.

29 Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús.

30 Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu.

31 Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøtyam jic yoya'omo.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandamø.

Entonces putyajuj y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaj pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipø'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

33 Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y mañyaj cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis man chon̄yaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'n̄ø ñasomo, va'cø man emøc.

9

Jesús yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjcy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møñ, y nu'cu ñe cyumgu'yomo.

² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesús jujche vya'n̄jamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø ñune, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄.

³ Y ityajuna'n̄ jen 'yan̄mayajpapø'is Moisés yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nømyaju: “Yøñ pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diøse, y pønete”.

⁴ Pero Jesús cyønøctøyojay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañhoc n̄gui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo?

⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'n̄”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'n̄ø y ca'n̄bø'ø”?

⁶ Pero man̄ba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesús ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'n̄ø, pin̄ mi n̄gajtzay chøqui y man̄ mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'n̄u y man̄ tyøcmø.

⁸ Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n̄ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesús ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'n̄ jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n̄ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jin̄na'n̄ po'cs coyjoñømbamø. Jesús ñøjayu:

—Mi tø nøtu'n̄ajø.

Y Mateo te'nchu'n̄u y man̄ pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man̄ covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n̄ pyo'csyaj mesacø'mø Jesúsji'n̄ y ñøtundøvøji'n̄da'm.

¹¹ Ityaj jeni fariseo an̄ma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n̄, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesús ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n̄ y cojapa'tyajupøji'n̄?

¹² Pero myan Jesús, y 'yandzonu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyo-japa'tyajøpø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø.

¹³ Pero mandamø, ma an̄mandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'n o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'n̄øtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø ñvejaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø ñvejaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønucyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'n̄ajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesús 'yandzonu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn maṅbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz maṅba emøc, jana cu'ti maṅba ityajje maya'cupit.

16 "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'ṅ pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tz-itzvøjtøtzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa.

17 Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocu'yomo y jetze mye'chcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'ṅ ji'n mus ndø mot jomepø aṅma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

18 Mientras Jesusis nømna'ṅ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ṅgø' ø unengøsi y maṅba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'ṅu y maṅ pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is maṅ pya'tyajque'te.

20 Mientras nø tyuṅajyaju, minu tum yomo macvøstøjcaj ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'ṅ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'ṅø y Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu cøso.

21 Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: "Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi".

22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'ṅajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

23 Entonces tøjçø y Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'ṅ cyøvo'yaj nømna'ṅ cyøvejyay ca'upø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ṅdam yø'qui yøṅ itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øṅupøtite.

Pero mumu aṅbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte.

25 Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçø y Jesús tøjcomo y cho'ṅbøjcaj une'is cyø', y yom'une te'nchu'ṅu.

26 Y chamgøpø'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'ṅ Jesús jeni, maṅu. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'ṅ myacyaj Jesús; vvejyaju ñøjayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'ṅøtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjçøyumna'ṅ tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'ṅjamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'ṅaṅvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtø mi Ngomi, øtz mi va'ṅjamdambati'tzi.

29 Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'ṅjamdambase, jetse maṅba tyuqui.

30 Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana aṅgui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

31 Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

32 Mientras nømna'ṅ chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø.

33 Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesuis tyoya'nyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesuis ñøc viltøyu møja cumguy y che' cumguy. Nømna'n 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'manvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n Jesuis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

³⁶ Cuando Jesuis isu vøti pøn, entonces tyoya'nyaju porque maya'yajpana'n y ni ti ji'nan mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn.

³⁷ Entonces Jesuis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø.

³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscuyçøtoya.

10

Cyøpiñ Jesuis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejjaj Jesuis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yønømete macvøstøjcay apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsyu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyui'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesuis cyø'vejjaj ñøtundøvø

⁵ Jesuis cyø'vejjaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm.

⁶ Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose.

⁷ Mandamø y tza'manvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios.

⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø.

¹⁰ U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz manba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy.

¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø.

¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus.

14 Y o'ca ji'n mi mbyøjçøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbøte.

15 Viyũnsye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cy-øjaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjçøchøndamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

16 "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peli-gro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye.

17 Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo.

18 Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi.

19 Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'notyame.

20 Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

21 "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø.

22 Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame.

23 O'ca mi nyacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

24 "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyøna'tzøyaje.

25 Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøn maestro y øjchøn comi, jetse manba mi nyacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

26 "Por eso u mi ñatztam manba'is mi nyacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje.

27 Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi nvejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møjji vejpo' va'cø myustøj mumu pøn.

28 Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espiritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjçøtyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espiritu.

29 "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca.

30 Jetse mi ngyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi n'vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis.

³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nandøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nandøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz maṅba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nandøjqui que mi ndø va'njamba.

³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyinandøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz maṅbati ndzamque't tzajpombø ø Janda'is vyi'nandøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Maṅba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ṅgui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu añcø øjtzi, maṅba quipnømi.

³⁵ Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is maṅba qui'say jyata; yom'une'is maṅba qui'say myama; saque'is maṅba qui'say syaque mama.

³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is maṅba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ṅgui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ṅgui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n.

³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu añcø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n.

³⁹ Cyoquenba'is vyin, maṅba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzcøtoya, jet maṅba quene.

Mumu maṅba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi.

⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'maṅvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis maṅba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'maṅvajcopyapø, jetseti maṅba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'maṅvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti maṅba pyøjque't cyoyøja.

⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti aṅgui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø añcø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yaṅgui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj aṅma'yocuy, tzu'nyaj jeni, maṅyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yaṅma'yoyu y cha'maṅvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø maṅ 'yo'nøyaj Jesús,

³ va'cø yaṅgøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ṅgyø'vejupø Diosis lo que maṅbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, maṅba "jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yaṅdzoṅu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu.

⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, po-bre'ta'mbø nø chajmatyøj vøjpø ote.

⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzaṅ gui'psi.

⁷ Cuando maṅyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu.

⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuji'n mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø.

¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpojtzzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi ndun vyøjøtzøjcuse.

Je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø s va'cø mi mbyøjcøchønyajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatzi'tambø pø'nis sunba 'yocyajyajø.

¹³ Porque mumu tza'mañvajcoyapapø pø'nis cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu.

¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmø, mañba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø.

¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nøyø ti chøn mi ndzajmapyøjtzzi.

¹⁶ "Mañba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzøyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa:

¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyo'ndamø".

¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzøyaj como ca'nø muse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyø.

¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzzi, tumø ucpøjtzzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzzi yatzi'tambø pøn como cobratzøjcoyapapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isya-juna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanan tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cuja'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja.

²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos mañba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ngyastigatzøctame.

²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamú como tzajpomse, pero hasta infierno'om manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n.

²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos manba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más manba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nø y Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctø'yøyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyø'yupø y musopyapø ja mi "yaj cønøctø'yøyajø.

²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nø y jyata Jesusis.

²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda.

²⁸ Mindam øtzø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzø'mø, øtz manba mi yac sapøctame.

²⁹ Mindam øtzø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo.

³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø.

² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'ø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsy mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n.

⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pañ. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.)

⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje.

⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtojtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc.

⁷ It jachøyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyø más que ji'nø suni va'cø mi ndzi'pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctø'yøpya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja.

⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo.

¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtuna mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyuñse mañba mi ñjyundonbutø, y jetse mañba mi ñyose aunque sea sapøjcu yama.

¹² Pero pøn masti coyøja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'mañbø cyø'se.

¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mañdø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y mañ emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju.

¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete.

¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpo pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi mañba ngojtay ø Espiritu,

y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpo.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepyapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpo justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yac-sutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya.

²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcu y.

²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpañdocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa.

²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy.

²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzon'yajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyañ gøtza'mø'yø porque mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'ø'yupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya.

³² O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocoyajpa. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa.

³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdam vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzocoyomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chamba.

³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati.

³⁶ Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja.

³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocoyajpa.

Yatzitzocotya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo anma'yocuy nõ'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzi'ta'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te.

⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n.

⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nø'yaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje.

⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø

cyøma'nø y Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yø yupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtzcøpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy mañba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te.

⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjtzcøjcupø.

⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesús myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesús myama y myuquita'm. A'ngom tzcø'yaju, sunbana'n 'yo'nø y Jesús.

⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nø yajø.

⁴⁸ Jesús 'yandzonu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesús qui'psøjaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzcø mama, jic øjtzcø munguita'm.

⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzcø mungui, øjtzcø mama.

13

Vyicpa'is tømbu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y mañ po'cse majranvini.

² Pero como cyønucø'ñaj vøti pø'nis, tøjcyø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzcø'y majranvini.

³ Y Jesús vøti anma'yocuy cha'mañvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø mañ vijcyø tømbu nastajecøsi.

⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbu, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is.

⁵ Y vene quecyaj tza'cø's ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati.

⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzcøyu porque ja tøjcyø jojmo vyatzi.

⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcyø ta'nø'is, y ja chocyaj nipi.

⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo.

⁹ Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesús jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesús 'yandzonu ñøjmayaju:

—Porque miltzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø.

¹² Porque ñø'ijtipø'is qui'psocuy va'cø cyønøctø'yø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctø'yø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctø'yø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtipø usyi.

13 Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøtøyøyaje.

14 Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyøtyame,
Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi "istamu.

15 Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjpø tiyø,
y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;
myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyøyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø, y øtz
"yaj cotzocyajpana'n tzi.

16 "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is.

17 Porque viyünse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbe anma'yocyuy

18 "Yøti cøma'nøtyamø; mañba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbe anma'yocu'is.

19 Como tømbe quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyøyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbe quecpase nascøsi.

20 Y como vene tømbe quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchon'u'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa.

21 Pero como tømbe'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jya-jmbø'pa, ji'nam vya'njajme.

22 Y como vene tømbe quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjçay cuenda. Entonces ni ti ja itø.

23 Y como vene tømbe quecyaj vøjpø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

24 Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpø tømbe, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy.

25 Porque ñajsom ñip vøjpø tømbe. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu.

26 Y nay trigo y cuando min po' jyøyo, entonces quejque'tuti yachta'nø.

27 Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: "Señor, como vøjpø tømbe mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?"

28 Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøjçayu". Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?"

29 Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi "vispa yach ta'nø, parejo mañba visputque't trigo.

30 Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'ñbø "nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na visputtam yachta'nø y vajtañdø'pø va'cø ndø pondam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo".

Mostaza tømbe anma'yocyuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbose lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tza-jpombø angui'mguy.

³² Viyunse mostaza tømbo más chøtøtya'mbø que eyapø tømbo, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tza-jpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't.

³⁵ Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunaajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'mañva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'n ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjçø y tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbo øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbo, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy.

³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete.

⁴⁰ Jetsemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbø ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.

⁴² Y pi'nanandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jin manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit.

⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm icøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tza-jpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtipø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha anma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tza-jpombø angui'mguy.

⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya anma'yocuy

47 "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque.

48 Cuando taspa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa.

49 Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø.

50 Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jinø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

51 Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctøtyøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyøtyamu.

52 Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjqis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

53 Cha'mañej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu.

54 Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jin anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

55 Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas.

56 Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

57 Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'manvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

58 Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14*Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø*

1 Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis.

2 Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

3 Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu.

4 Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

5 Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'manvacpa Diosis 'yote.

6 Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nanðøjqis, y yac tzi'ñu Herodesis.

7 Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i.

8 Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø.

¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo.

¹¹ Y cuando cyo'cøtøcsu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u.

¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa.

¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju.

¹⁵ Cuando tza'i'ajno'mu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajno'mi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yangui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn.

²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n.

²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am.

²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajno'mu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.

²⁴ Mientras que barco nømna'n myan marcucmø, nømna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco.

²⁵ Cuando mañba'ctøc sø'nbnømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu.

²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøс nø vyijtupø, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chøñø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca miltzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø miltzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø.

³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcøy cyø'cø's Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'ñajmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'ñej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete miltzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo.

³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jin'da'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø.

³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu añbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yañmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcyaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yañdzonyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi nõgø'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi nõgostumbreta'm?

⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatzi'ajpa'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

⁵ Pero mitz nõmdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi nõgotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”.

⁶ Y mi nõmdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø nõ tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi nõgostumbreta'm.

⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸ Yøñ pø'nis na's 'yañnacaji'ñdi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ñjamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje, porque añma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi nõgø'nøctøtyøtyamø.

¹¹ Ji'n tø yatzi'aj nõ cu'tcu'is lo que tøjcyajpø nõ añna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que nõ añna'gastit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús nõtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcyajtija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamusè?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye.

14 Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'chcø'y tzatøjcomo.

15 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'manvajcayø jetsepø anma'yocuy.

16 Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøtyangue'te?

17 Porque mi mustambati que mumu lo que tøjcøpya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati.

18 Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa.

19 Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjcyø pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya.

20 Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcpø yomo'is

21 Entonces tzu'n jen Jesús, man emøc man cyo'anajambamø Tiro y Sidón cumgu'is.

22 Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

23 Pero ja 'yandzon Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac man jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

24 Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ngotzon san Israel cumgupyøn lo que ityajju tocoyajupø borregose.

25 Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutcøne'cayuy y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

26 Y Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

27 Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicøtzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is piñyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

28 Entonces 'yandzon Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'njajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

29 Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majranvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu.

30 Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nbo; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju.

31 Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonayajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

32 Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pønda'm ndoya'nøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo.

³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después piñyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca.

³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'nete. Ja myayajø yomo y une.

³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo aña'ma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo aña'ma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yañdzonyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajno'mi porque it tzapas o'na”.

³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi “vin pero ji'ndyet “vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame.

⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcyø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yaña'ma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan.

⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcyøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'n qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømmba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi “vyejvejnyendyamba que ja mi nømindam pan?

⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pan mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbiñdame.

¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbiñdame.

¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi “nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcyøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

12 Entonces cyønøctøyyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojñayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nõmu que Jesús Cristote

13 Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

14 Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nõ'yø'opyapø Juan. Eyapø nõmyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nõmyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

15 Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chønø øjtzi?

16 Y 'yandzon Simón Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

17 Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ñgui'psocuy jetsepø.

18 Øtz mi nõja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøs ño'tzo'chajpa, jetze mitzji'n manbø yac nøcøtzo'tz añma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone.

19 Ma'nbø mi ndzi' añgui'mguy va'cø mi yac tøjcøyaj pøn añgui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

20 Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

21 Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myañ Jerusalén gungu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

22 Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

23 Pero Jesusis cyøque'nø y Pedro y ñøjayu:

—Tzu'n øtzcø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ñgui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ñgui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

24 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi.

25 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotøya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzcøtoya, entonces manba pya't quenguy.

26 O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nõvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy.

27 Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjpø cyoyøya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'n.

28 Viyunsyø mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijtzomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyyø mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi.

² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse.

³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n.

⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nøbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisesøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'nøbapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japçøneçyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju.

⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yandzønyaj Jesusis:

—Viyunse Elías manba vi'na mini y manba vyøjtzøc mumu tiyø.

¹² Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyoçyaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøyopyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvø'iji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui.

¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø.

¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø "une mi nøndundøvø'iji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'nbatu mijtzi va'cø mi nømanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'njajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'njajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbo møja'ajpase, y mi nøjandyamba

yøn cotzøc: “Tzu'n yø'qui y man emøc”; y cotzøc manba man emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøjcu que manba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm.

²³ Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyøjtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro obratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyøj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵ Y 'yandzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyøjpapøtite.

Entonces cuando tøjcyø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyøjocuy nascøsta'mbø angui'mba'is?

¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyøjyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyøjyajø.

²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, man majromo va' man syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni manba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyøjay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'ñombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo.

³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo.

⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'ñombøte angui'mbamø tzajpombø Dios.

⁵ Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøj yaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatztzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatztzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syl'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømo va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøji.

⁷ "iVøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero iVøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzoco'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo.

⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpo'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcø y tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'ñ infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹² "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindì chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza.

¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'ñ cyøcajsø y más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am.

¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'ñ

¹⁵ "O'ca mi ndøvø'is mi "yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nø y tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, mañba mi it vøjø jetji'ñ.

¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzangue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu.

¹⁷ Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸ "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpom jana ya'inductøjøpø.

¹⁹ "Mi ndzamvøjøtzøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is mañba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse.

²⁰ Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'ñ mañba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹ Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usycø'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

²³ "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy.

²⁴ Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzøpapø'is vøti millones peso.

²⁵ Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'ñ y 'yuneji'ñ y mumu lo que ñø'ijtupø va'cø cyoyoj jya'tze.

²⁶ Entonces yospa pø'nis cyutçøne'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nø y ndøvø; mañba mi ngoyojpø'i".

²⁷ Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre.

²⁸ Pero jic coyospapø tzu'ñu y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcø y cyønøcø'mø mana'ñ myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyayø lo que mi ndø ja'ndzapyase!"

²⁹ Entonces jya'tzpapø'is cyutcøne'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: “Tø toya'ñøyo y manba mi ñgoyojpø'jaye”.

³⁰ Pero ja tyoya'ñøyo, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze.

³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu.

³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: “¡Mi yandzitzocopyøte mi ñgoyospapø'is! Øtz mi ñyaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ñgayu.

³³ Jetse sunba va'cø mi ñyaj cøtococye'tøna'ñ mi ñgoyospa tøvø jujche øtz mi ñyaj cøtocoyuse”.

³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaste.

³⁵ Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi ñyaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesús chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøñ ijumø.

² Y mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesús yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Entonces va'cø chøjqaisyaj a ver o'ca muspa yac ondocola, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

⁴ Y Jesús 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”.

⁵ Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'ñ y metzcuy tumø'ajyajpa”.

⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yangui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesús 'yandzønyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi ñyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'ñ, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'ñ, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'ñ, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesús ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchønyajø.

¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaj, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesús cyømasa'ñøyaj une

13 Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nø y Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

14 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

15 Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nø y Jesús

16 Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjppøte mi Myaestro, ¿ti vøj ø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

17 Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjppø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjppø; na más que Diosti vøj ø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

18 Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjçø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsujtø'yoyu;

19 cøna'tzø y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

20 Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

21 Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø yø mi mumu ndiyø mi nø ijtuø. Y tumin sajtz'i'yaj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

22 Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'nete.

23 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjçøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø.

24 Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n man tøjçøy angui'mbamø Dios.

25 Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

26 Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

27 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

28 Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møj'a'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjçapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjçay Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø.

29 Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'nba, manba pyøjçøchon mosis nac más y manba quen mumu jamacøtoya.

30 Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet manba covi'najø'ajyajje.

20

Yosyajpapø

¹ "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosañ. Namdzuti tzu'ñu mañ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñø'yosyajø 'yuva nipi'omo.

² Vyø'møyajū va'cø cyoyojaytøjtøj tum tumin ñø'yipø'is denario tumdum jama. Y yac mañyajū va'cø mañ yosyaje uva nipi'omo.

³ Y a las nuevese'ñomo mañgue'tuti vø' yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju.

⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: "Mañ yostangue'ta ø "uva nipi'omo. Mañba mi ñgoyojtam coyojo'ñømbase". Y mañyajū mañ yosyaje.

⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo.

⁶ Entonces cyomi'is mañ vyøco'a'mvøjtøzøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?"

⁷ Y 'yandzønyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun mañ mi yostam ø "uva nipi'omo? Mañba mi ñgoyojtam coyojo'ñømbase".

⁸ Y entonces cuando mañbana'ñ tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyojayø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyojay vi'na yostøjcøyajupø".

⁹ Entonces miñaju las cincose'ñomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyøjtøjtøj tum denario tumin.

¹⁰ Entonces miñaque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más mañba cyoyoja'ñøjaytøji. Pero jetseti coyojaytøjque'tu, tumdum pøn tum denario.

¹¹ Cuando pyøjcøchønyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosañ.

¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyøjtandøjtøj usyañ hora yosyajupøji'ñ".

¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzøñu, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ñgoyos tum denariocøsi.

¹⁴ Pøc mi ñgoyøja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ñgoyøjay mitzji'ñ tza'i yostøjcøyajupøji'ñ.

¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ñgui'syca'pa".

¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø mañba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø mañba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejaytøjtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømna'ñ myañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømañyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyajū, ñøjayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nømdi mañdam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ; je'is mañba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø.

¹⁹ Y ma'nbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'nbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'ñ y cyu'tcøne'cayū va'cø vya'c tum favor.

²¹ Y Jesús ñøjayū:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø "une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ño, y tumø mi anña'yomo.

²² Entonces Jesusis 'yandzõnu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møja'n toya como øtz ma'nbase nøngøti como san toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzõnyaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz ma'nba mi nøngøjtam møja'n doya como øtz ma'nbase nøngøt toya como san completamente toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i ma'nba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis ma'nba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøzøjcu jic po'csuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'syaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy.

²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'nomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.

²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'nomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse.

²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy.

²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'n chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'n vyityaj Jesusji'n.

³⁰ Y po'cspana'n metzcuy pøn to'tita'mbø tu'nu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—¿Øjtø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—¿Øjtø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejayaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzõnyaju:

—Øjtø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'nøyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y mya-jcøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjçøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'n nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jiñø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy;

² ñøjayaju:

—Mañdam jin jic tu'møn ijtipø che' cumgu'yomo. Jin ma'nba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'nbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui.

³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, ma'nba ñu'csi”, y prontoti ma'nba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjajñ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'cscuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis.

⁷ Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'ñbø, y cyøto'cøyaj tyucuji'ñ y yac poc'syaj Jesús je burro.

⁸ Y vøti pø'nis tun cyøto'cøyaj tyucuji'ñ, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' añman y tyo'cøyaj tu'ñomo.

⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi!
¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjçøy Jerusale'ñomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøñ yøñø?

¹¹ Y eyapø'is 'yañdzonyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitujayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu.

¹³ Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøñ masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'ñganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis.

¹⁵ Pero pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is angui'nguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'ñomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'ñ vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'ñ nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is angui'nguy qui'syca'yaju y

¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yañdzonyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy

sañ vøjø va'cø mi "vyøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n mañ tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nømna'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'ñ 'yosu.

¹⁹ Y is higo cuy jin tu'ñanvi'ni tome ijupø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tyøm, sañ 'yayti ijtu. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy.

²⁰ Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

21 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄syē mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'n̄jajmondyamba y ji'n mi myejtzandzoco'yajtame, ji'n̄ na's cuy maṅba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøn̄ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'n̄ jeni y tøjcy majromo”, y tzu'n̄ba.

22 O'ca mi "va'n̄jamdamba, aunque ti mi "va'ctamba Dioscøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac an̄gui'm Jesús

23 Después cuando tøjcy Jesús masandøjomo va'cø 'yan̄ma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'n̄is y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø an̄qui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' an̄gui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

24 Y Jesusis 'yandzøn̄yaju, ñøjayaju:

—Øtz maṅba mi "ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, maṅba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø an̄gui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

25 ¿I'is chi' Juan an̄gui'mguy va'cø nøy'yo'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'n̄is?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn̄ vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan an̄gui'mguy”; entonces maṅba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'n̄jamdam Juan?”

26 Y o'ca tø nømba: “Pø'n̄is chi'u Juan an̄gui'mguy”; tø na'tzpa que maṅba qui'syca' vøti pøn̄. Porque mumu vya'n̄jamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'maṅvajcoya.

27 Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan an̄gui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n̄ ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø an̄gui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

28 “Pero a ver ti mi n̄gui'pstamba. Ijtuna'n̄ tum pøn̄ ijtu'is metzcuy 'yune. Cyøman̄ atzipø y ñøjmayu: “Ø "une; maṅ yos yøti uva nipi'omo”.

29 Une'is 'yandzøn̄u y nømu: “ji'nø sun maṅ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, maṅ yose.

30 Y eyapø 'yune cyøman̄gue'tu, igual ñøjayu va'cø maṅ yosa. 'Yandzøn̄ je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'n̄bøjtzi”, y ja myavø.

31 A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na an̄gui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄syē mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyapapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa an̄gui'mbamø Dios que ji'n̄ mijtzi.

32 Porque minu Juan nøy'yo'opyapø miltzomda'm va'cø mi an̄mandyamø viyunbø tun̄, y ja mi "vya'n̄jamdamø. Pero cobratzojcoyapapø'is y møtzi yomo'is vya'n̄jamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi n̄gui'psvitu'tamø, ni ja mi "vya'n̄jamdamø.

Coyosyapapø yatzita'mbøte

33 Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø an̄ma'yocuy. Ijtuna'n̄ tum vø'n̄as chøjcu'is uva nipi. 'Yan̄gøve'cøyu, y ño'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'n̄ø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

”Y chacyaj yosyapapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i maṅu eyapø cumgu'yomo.

³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ.

³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une".

³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: "Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø".

³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcyaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?

⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'ñ tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpin mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijatyamupø Diosis cuenta'ñomo, y manba tzi'tøj angui'mguy eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøs quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm.

⁴⁶ Por eso sunbana'ñ ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pønis vya'njamyaju que Jesús tza'manvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcuy

¹ Entonces Jesusis cha'manvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcuy cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø.

⁴ Entonces cyø'vejvøjøtzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjøtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: "Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vanegas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcuy".

⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcyaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum man yose tza'momo, tum man ma'a cote.

⁶ Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju.

⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyønøbøjay cyumguy.

⁸ Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: "Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcucyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø.

9 Yøti maṇdam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcuŷ”.

10 Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcuŷ; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcajcu'yomo.

11 ”Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcuŷtoya.

12 Y angui'mba'is ñøjayu: “Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcuŷtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yaṇdzo'ñoja.

13 Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñø mavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen maṇba vo'e maṇba cyø's tyøtz maya'cu'is”.

14 Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

15 Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoja va'cø mus cyøtza'møyajø.

16 Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejjaj ñøtundøvø møjaj'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø.

17 Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpo pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya.

19 Tø yac istam tumin ndø cøcoyojtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin.

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

21 'Yaṇdzoṇyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seṇe, jej tzi'taṅgue'ta Diosti.

22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyaju o'ca jetse maṇba 'yaṇdzoṇyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús,

24 ñøjayaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

25 Pues ijtuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo.

26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay.

27 Y último yomo ca'que'tuti.

28 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is maṇba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

29 Pero 'yaṇdzoṇ Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis.

³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcayaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase.

³¹ Pero ma'nøbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu:

³² “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønøbø'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo.

³⁵ Y ij tuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønøbø'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjaju:

³⁶ —Maestro, entre ij tuse jachø'yupø Diosis 'yan'gui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjaju:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”.

³⁸ Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy.

³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi “vin mi sunbase”.

⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo,

⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjaj ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacayaj Moisesis 'yan'gui'mguy.

³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje.

⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonayajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje.

⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete.

⁶ Cuando it søndzøjcu, sunba pyo'csyaj más myøja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo.

⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestrotamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrotam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu miltzi mi ndyøvøta'mete.

⁹ Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø.

¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote.

¹¹ Y más myøja'nombø pøn miltzomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm.

¹² Sunba'is myøjacotzøc vyin ñe'cø, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac tøjcyaje.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'ñ y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømo que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más manba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi ocviytamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchoñ mi va'njajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchoñba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo manba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, manba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti manba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nøbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nøba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro.

¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro.

¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nøbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø.

¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcu, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcu.

²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtaltajromo.

²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo.

²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'csocuy y chambøjque'tpati pyo'csocuyom po'cspapø.

23 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi nducpacse'nomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtupø vøjöpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy.

24 Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'nø ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

25 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse miltzi mi ndzøcpa mi 'vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi 'vingøtoya.

26 Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøsetique't.

27 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba;

28 jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi 'vin como vøjpø pønse, pero møsyän mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtäm qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatztzoco'yajcuy.

29 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn.

30 Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzondamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø".

31 Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm miltzi.

32 ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't miltzi ta'nemø!

33 "¡Como tzanse mi ndzøctamba miltzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo.

34 Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'ñba mi ngø'vejatyam cha'mañvacayajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocuyøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye.

35 Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi 'yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi 'yaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, mañba mi 'yaj coja'ajtandøji.

36 Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'nomo.

Jesuis cyøvo'u Jerusalén gumgy

37 "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøjapapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejyajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse!

38 Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojquipø.

39 Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c mañba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que mañba jyu'mbø'yaj masandøc

1 Tzu'n Jesús masandøjcomo y nømna'n myaņu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa.

2 Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu mañba ju'mbø'yaje.

Chamba que mañba it seña cuando yajnømba

3 Entonces mañaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc mañba tuc jetse mi ndzambase. Cuando mañba mi mini, y cuando mañba yajnømi, ¿a ver tiyø seña mañba iti?

4 Y 'yandzøn Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

5 Porque ø nøyingøc mañba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, mañba nømyaje: "Øjchøn Cristo". Y mañba 'yangøma'cøyaj vøti pøn.

6 Mañba mi mustame que nø quipnømu, y mañba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi.

7 Porque gobierno'is mañba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'n; y angui'mba'is mañba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'n. Mañba it møja'n yu', mañba it yatzica'cuy, mañba it nasamicscø aunque juti.

8 Jetse mañba toya'ischo'tznømi.

9 "Entonces mañba mi ñuctandøji, mañba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yac-sutzøctandøji, y mañba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba ancø, por eso jetse mañba mi ngui'satyam aunque i'is.

10 Entonces sone mañba nømyaje: "Mejor ji'n ma va'njame". Y mañba na chi'ocu'yajyajtøji y mañba na qui'sayajtøji.

11 Mañba ityaj vøti cha'mañvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn mañba 'yangøma'cøyaje.

12 Y como vøti mañba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji.

13 Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, mañba mi ngyotzoque.

14 Y mumu nasindumø mañba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c mañba yajnømi.

15 "Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que mañba it na'nchanbø ma's yac tocøyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyoø ti ndzamba—,

16 entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø.

17 Tøjcøcopajcøsi ijupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

18 Tza'ma'omo ijtu'pø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

19 Y jic jama más mañba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzapø.

20 Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac aņsø'ņomo o sapøjcyu jama'omo.

21 Porque jic jama mañba it myøja'ņombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø.

22 O'ca Diosis ji'na'ņ yaj toya'iscuy, ni i ji'na'ņ cyotzoque; pero Diosis mañba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

23 "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'ņjamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu"; u mi va'ņjamdamu.

24 Porque mañba miñaj aņgøma'cø'oyajpapø; mañba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; mañba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'maņvajcopyapø". Mañba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcyu va'cø 'yaņgøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'ņ jujche va'cø 'yaņgøma'cøyajø.

25 Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti mañba iti.

26 Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømmø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'ņjamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu tøjcomo", u mi va'ņjamdamu o'ca jendi ijtu.

27 Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ņoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

28 Porque jut ijtu'cø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que mañba min mumu Pø'nis Tyøvø

29 "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora mañba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ņgue'te; tzapcøspø matza mañba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø mañba micsyaje.

30 Jicsye'c mañba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn mañba vo'yaje toyapøcyaje. Porque mañba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møja'ņ sø'ņbapø.

31 Ma'ņbø ñgø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi mañba mu'yaje. Mañba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, mañba tzu'ņyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'ņom tzap.

32 "Pero ay que va'cø mi ñgønøctøyøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it aņma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'ņba 'yaņmaņ y cøvo'mba 'yaji'ņ, mi mustamba que mañba tøjcyø ja'maņsøn.

33 Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero mañba min øjtzi.

34 Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse mañba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

35 Mañba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

36 "Pero jujchøc y tiyø jama øtz mañba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

37 "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'ņ Noé, jetse mañbati tucnøņgue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

38 Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'ņ cyu'tyaju; nømna'ņ 'yucyaju; ijtu'na'ņ co'tøjcajcyu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo.

39 Y ji'na'ņ myusyaje o'ca mañba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøņgue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

40 Jicsye'c maṅba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum maṅba nømandøji, tum maṅba tzactøj jeni.

41 Maṅba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum maṅba ñømandøji; tum maṅba tzactøj jeni.

42 "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'ṅba mini, øjchøn mi ndø Comi.

43 Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquen-bana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø.

44 Jetseti mitz jajmecøsi ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'ṅba mini, entonces jicsye'c ma'ṅbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

45 "Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't miltzi. Jetsepø pøn maṅba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora.

46 Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø.

47 Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtupø.

48 Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ṅgomi maṅbatøc ya'e va' minø".

49 Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n.

50 Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui.

51 Entonces vø'tøjquis maṅba yaj ca' je coyospapø y maṅba tyumøcot aṅgøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiṅ maṅba vo'yaje y maṅba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse maṅba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

1 "Maṅba ndza'maṅvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como maj-cay papiñomo maṅba'is 'ya'myaj co'tøjcajcu. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzoṅyaj pøn maṅbapø co'tøjcaje.

2 Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy.

3 Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra;

4 mientras ityaj'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n.

5 Pero como ya'yu va'cø min pøn maṅbapø cotøjcaje, pe'ṅguy nayaju papiñomo y ønbacyaju.

6 Entonces como paṅguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn maṅbapø cøtojcaje. Tzu'ṅdamø va'cø mi ndzøṅdamø".

7 Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque.

8 Y jovita'mbø'is ñøjajaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ṅgas, nø tu'yu ø no'a".

9 Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yaṅdzøṅyajju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøṅgøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø".

10 Entonces mientras maṅ jyuyaj gas, entonces min je maṅbapø co'tøjcaj pøn. Ityaj'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yaṅga'myaj aṅdyun.

11 Después usyaṅ oracøsi miñaj maṅupø'is jyuyaj gas, y tøc aṅga'mdøjumna'n. Y ñøjajaju: "¡Señor, Señor; tø aṅvajcatya aṅdyun!"

12 Pero 'yandzonba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngø'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

13 Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'ñøyu, nømu:

14 —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

15 "Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa.

16 Y pyøcøchoñu'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil.

17 Y pyøcøchoñu'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil.

18 Pero pyøjcøchoñu'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min coyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin.

20 Entonces nu'cu pyøjcøchoñu'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: “Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune”.

21 Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”.

22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: “Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune”.

23 Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”.

24 Y mingue'tu pyøcøchoñu'is tumø mil y nømu: “Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan.

25 Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use”.

26 Entonces cyomi'is ñøjayu: “Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan.

27 Jetcøtoya masna'ñ vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchønbananø ø ndumin 'yuneji'ñbøti'am”.

28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: “Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay.

29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'ñøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'is;

30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz”.

Mumu pøn come'tztøjpa

31 “Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nbø møjaj'ñ angui'mi, manba miñaj øtzi'ñ masanbø anjeles, y ma'nbø po'cs møjaj'ñ angui'mba'is pyø'cscu'yomo.

32 Y ma'nbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'nbø mbi'nandø'p vøjpø. Ne'ti ma'nbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø,

como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu.

³³ Cyotpa borrego chø'na'nomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nøbø ngøpin pøn.

³⁴ Como øjchøn møjaj'n angui'mbapø, ma'nøbø "nøjayaj ø ndzøna'nom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac.

³⁵ Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy.

³⁶ Ja itøna'nø ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu".

³⁷ Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtøzupø; y o mi ndzi'tam nø'.

³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi.

³⁹ Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø".

⁴⁰ Entonces øjchøn møjaj'n angui'mbapø ma'nøbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'nøbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya.

⁴² Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'.

⁴³ Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø".

⁴⁴ Entonces 'yanña'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtø mi Ngomi, ¿jutznømø jetse mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi".

⁴⁵ Entonces øtz ma'nøbø 'yandzønyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta".

⁴⁶ Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

² —Mi mustambati que metza jamacø manba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

⁵ Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtijtøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na.

⁷ Mientras que jendi ijtū, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'n.

⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcaj Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume?

⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzøtoya.

¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm.

¹² Porque cuando øtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø.

¹³ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti mañba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote mañ 'yo'nøyaje pane covi'najø.

¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojay Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús.

¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyønønapø pan, ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut mañba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø ma'ñba "vi'ctam pascua søn gutcuy ø nøndundøvøji'n”.

¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'n po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcaj ñøtundøvøji'n.

²¹ Mientras nømna'n vi'cänbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, miltzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz mañba mi ndzi'ocu'yaje?

²³ Y 'yandzonyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pan øtzji'n tumbø pulatu'omo, je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje.

²⁴ Viyunse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje porque mañba is toya. Mastina'n vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'n.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'ñbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, miltzete.

²⁶ Mientras que nõmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøñ øjchøñ sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøn parejo.

²⁸ Porque yøñ vino øjchøñ nõ'mbin. Ø nõ'mbin señaate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nõ'mbin mañba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja.

²⁹ Mi nõjandyamba miltzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'ñvøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nõmi que ji'ñ ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju mañyaj Olivo cotzøjcøsi.

³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi mañba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nõmu: “Ma'ñba ñyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego mañba poytocoaje”.

³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, mañba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz mañba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nõ mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøñ tzu'cøsi, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'ñ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nõmi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nõmyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; mañyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is.

³⁸ Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nõmu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ miltzi.

⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyojapa'tamø. Viyunse mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase miltzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is.

⁴⁴ Y chacyaju, jindi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

45 Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:
—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo.

46 Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nø m min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

47 Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

48 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznø m ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:
—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

49 Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu.

50 Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

51 Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jyaju.

52 Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø.

53 Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi.

54 Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

55 Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

56 Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'naj lo que jyayajuse tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nanðøjqui

57 Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm.

58 Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyø y po'cs coyosyajpapøji'n. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

59 Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsuajtzyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø.

60 Aunque nu'cyaj vøti cyøsuajtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuajtzyajupø'is.

61 Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzcø”.

62 Entonces te'nchu'nu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi andzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

63 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøyicøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyun sye miltzete Cristo Diosis cyøvejupø.

64 Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam mañba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y mañba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø s nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya mañba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios.

⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzønyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyin'noctza'nønyaju y chanyaju. Eyapø'is vyin'noctza'nønyaju.

⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca mijtete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchañu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjayu:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyin'nanøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro mañ andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pønji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyañ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyunø mitz jicji'nøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu.

⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyin'nanøjqui

¹ Y sø'nøbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que mañba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø mañ chacvitu'i treinta platapø tumin.

⁴ Ñøjayaju:

—Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyojapa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzcajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, mañ jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nanø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyuujayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'ñbapø viti.

⁸ Jetcøtoya cyojtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti.

⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyojyajø je'nche'ñomo va'cø cya' je pøn.

¹⁰ Y je tuminji'n jyuujayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyajju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø.

¹³ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'ñoja. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyajju Jesús va'cø yaj ca'yajø

¹⁵ Pero tumdum pascua sø'ñomo syombø'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'n vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø.

¹⁶ Jicsye'c ijuna'n tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete.

¹⁷ Y cuando jendina'n ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

²⁰ Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøjø Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø.

²¹ Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøn metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yønø?

Y 'yandzonayaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²³ Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'nateyjaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyøja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

²⁵ 'Yandzonayaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nøducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vye-jtu'myaj mumu soldado y cyotyaj kujcomo Jesús.

28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju.

29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nanbø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsiycyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'n:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

30 Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsnacsvojaypana'n cyopajcøsi.

31 Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

32 Cuando nømna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

33 Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyø'cøpacmø.

34 Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

35 Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsiyajaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbø'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsiyajaj ø nducu”.

36 Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø.

37 Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yønete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

38 Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yañña'yomo.

39 Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju.

40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtzøcø, y mi 'vin ji'n mus mi 'nyaj cotzoca. O'ca miytzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n añma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'nbanan' cruzcøsi, ndø va'njamdambana'n.

43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'nbø'nøngue'te.

46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'añbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun' tumbøn mañ mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjaju capeji'n Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø.

49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

⁵⁰ Pero Jesús pømi vejevøjtøzøjcu y yac man̄ 'yespiritu, ca'u.

⁵¹ Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n̄, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'.

⁵² Y an̄vacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'n̄jajmoyajpapø pø'n̄is cyønna oyupøm ca'yaje.

⁵³ Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'n̄is isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'n̄is y jetji'n̄na'n̄ nø cyoqueñaju'is, cuando an̄jamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n̄ na'tze'is, nømyaju:

—Viyun̄se yøn pøn Diosise 'yune.

⁵⁵ Y jendina'n̄ ityaj sone yomo ya'itina'n̄ cyøque'nøyajupø'is. Yø'n̄is oyuna'n̄ pya'tyaj Jesús desde que tzu'n̄u Galilea nasomo y o cyotzon̄yaj Jesús.

⁵⁶ Y je'tom ityajuna'n̄ María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n̄ itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'n̄nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't.

⁵⁸ Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña.

⁵⁹ Y Jose'is man̄ pyøc je cyønna y myojnayu popo sabana'omo.

⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n̄ y manyaju.

⁶¹ Y jena'n̄ po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yan̄bocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcu y jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man̄ 'yo'nøyaj Pilato.

⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'n̄bø visa'e”.

⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man̄ ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam man̄ba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n̄, más peor jetsena'n̄ tø tucpa que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nøman̄damø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n̄ y jen chacyaj man̄ba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu yama, cuando man̄ba'cam sø'n̄bønømi semana tzo'tzcuy jama, man̄ 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Maríaji'n̄.

² Y joviti mics nas porque mø'n̄ ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'n̄upø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu.

³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n̄ angeles; y tzojasena'n̄ popo tyucu.

⁴ Y sətøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y anğelesiñ ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi.

⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi.

⁷ Mañdam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is mañba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin mañba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc mañyaju va'cø mañ chajmayaj ñøtundøvø.

⁹ Mientras nømna'n myañyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti choñyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myañyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nømna'n myañyaj yomo, mañyajque't Jerusalén gumgu'yomo met-cuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, mañ chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse.

¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø.

¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømamñyaj cyoñña, øndamu'cse'nomdi'tzi”.

¹⁴ Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñbø ndzambasen-chaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchoñyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømamñyaj cyoñña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø mañyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin mañba na ñøjo'cyajtøji.

¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzoco'yajyaju. Vya'ñjamyajto'pa, jana vya'ñjamyajto'a.

¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu anğui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo.

¹⁹ Jetcøtoya mañdamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøyicøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyngøsi; y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi.

²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi anğui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'mañvac Diosis 'yote

¹ Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune.

² Ijtu jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nø vyøjtøtzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchønyajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nømbo:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tun cuando mañba min møja'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jin nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis.

⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu.

⁷ Jua'nis chajmayaj pøn'da'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam mañba min eyapø pøn más pømi'ø'yupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscuy jicø møja'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'ñ, pero mañbapø mini, je'is mañba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nø'yø'y Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anajimba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yø'y Jesús ijtumø nø' ñø'yipø'is Jordán.

¹⁰ Cuando nømna'ñ pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap añvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøs nu'cu.

¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi ñø'Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømømø.

¹³ Y jin it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y añjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis mañ chajmayaj vøjpø ote, mañ chajmayaje jujche angui'mbase Dios.

¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero mañba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'ñjamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

¹⁶ Jesús nømna'ñ vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'ñ. Nømna'ñ cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy.

17 Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzømmø. Porque øtz jetse mañba mi nyac yostame.

18 Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

19 Usha'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nomna'n pya'jna'cyaju 'yataraya.

20 Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedéo, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is

21 Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjcy Jesús cyonocsyajpamø y añma'yocho'tzu.

22 Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yañma'yocuy porque añma'yopyana'n como que ñø'ijtuse añgui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c añma'yoyajpase.

23 Cyonocsyajpamø ijtuna'n tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

24 —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

25 Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—¡Vønbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo.

27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøñ yønø? ¿Tiyø añma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojcaj Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjcyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjcyajque'tu.

30 Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'n, nømma'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte.

31 Y Jesusis cyømañ tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is.

33 Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø.

34 Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

35 Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'n sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømmø, mañ 'yo'nøy Dios.

36 Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'n mañ mye'chaj Jesús jut mañu.

37 Cuando pya'tyaj, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju.

38 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'nøjtzi.

³⁹ Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzita'mbø espiritu.

Jesús yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesús cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesús tyoya'nøyu y pi'quisay cyø'ji'n y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi nyac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is.

⁴³ Entonces Jesús 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi nyin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse manba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis man chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcø y ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømmø. Minbana'n ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesús yac tzoc yacsyupø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo.

² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesús cha'mañvac vøjpø ote.

³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'ñete. Macsyantbønbø'is cyapnønu'cyaju.

⁴ Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yøngui'n.

⁵ Cuando Jesús is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

⁶ Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo:

⁷ “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa”.

⁸ Pero Jesús ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm?

⁹ ¿A ver ti más omba nømmø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbø'ø”?

¹⁰ Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø nyaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesús ñøjayu ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'nu, pingøtøjcø y yønguy y tzu'nu, man; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesús vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majrañvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesús 'yanmayaju.

¹⁴ Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesús ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Leví te'nchu'nu, man pya'te.

¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'n Levi'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'n. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús.

¹⁶ Y anmasyajyajpapø'is angui'nguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapønji'n?

¹⁷ Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejayajø ja ityajøpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejayajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'njajmocucyøtoyø

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejayajtøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtø.

²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'nätyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejayajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'näjøpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa.

²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspä y tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuji'n. Sino jomepø nacapø cojtocu'yomo ndø cojtäpya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

²³ Tum sapøjcu yama'omo nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'n tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm.

²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'nguy jana ndø tzøc jetse sapøjcu yama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Serä que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis?

²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcy David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy y nømna'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøyupø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcu yama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama.

²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcu yama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjçøcy'e't conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'.

² 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcyuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'n cyøtza'møyajje.

³ Y Jesusis ñøjayju tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcyuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpo tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju.

⁵ Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyyajø. Entonces Jesusis ñøjayju ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se.

⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y man pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is.

⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Man cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis.

⁹ Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjçøy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyo'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascøis ityajupø.

¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa.

¹¹ Cuando yatzipø espirtu'is isyaj Jesús, cujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnayaju 'yangui'myaj yatzipø espirtu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø.

¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjçay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcoyajø.

¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espirtu.

¹⁶ Yønda'mete macvøstøjçay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro.

¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'ñøcuy.

¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm;

¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjçøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'n.

²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu ancø.

²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñøman_yaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

²² Y anma'yoyajpapø angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'n Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'manvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm manba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin?

²⁴ O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocopya itcuy.

²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm.

²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n ñu'csayu, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yan_gui'mgyu.

²⁷ "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjçay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyun_sye mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios.

²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n man cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejajaju ote va'cø minø.

³² Y 'yan_bocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mun_gui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yan_dzonu, ñøjayaju:

—Manba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mun_gui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyo'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejt'a'mete ø mama y ø mun_gui.

³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejt'a'mete ø mun_guita'm y ø mamanda'm.

4*Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbuj*

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ancø, tøjçøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya.

² Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³ —Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn man_u'is vyic tømbuj nas tajcøpucsi'omo.

⁴ Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'ñomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju.

⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tin_din.

⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçøy vyatzi jojmo.

⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tø'maje.

⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tø'maju vøjø. Vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nò'ijtamuis mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyoø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjcay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mguy.

¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocojayajtøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbo anma'yocyuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n mi ngønøctøyo'tyam yøn anma'yocyuy, jujche manba mi ngyønøctøyo'tyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy?

¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømbo, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote.

¹⁵ Como vene tømbo quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo.

¹⁶ Y como vene tømbo quec ijumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonayajpa casøpya.

¹⁷ Y como tømbo ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanajajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta.

¹⁸ Y como vene tømbo quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote.

¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbo'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyoø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø.

²⁰ Pero como eyapø tømbo quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonayajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi.

²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocyuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji.

²³ O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcøpya cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøy qui'psocyuy.

²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtupø.

Jujche napyä tømbo y ye'nba

²⁶ Y Jesús nømu:

—Ma'nbo mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømbo nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't.

27 Cuando después nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tøm̄bu napyā y ye'n̄ba y pø'n̄is ji'n̄ myusi jujche Diosis yac ye'n̄ba y yac itpa.

28 Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm̄. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møja'ajyajpa tyøm̄.

29 Y cuando cøn̄ba, entonces pøn̄ tzu'nyajpa va'cø mañ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

30 Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yan̄gui'mguy. Jetse ma'n̄bø mi ndzajmatyame.

31 Como mostaza tøm̄bu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yan̄gui'mguy. Mostaza tøm̄bu masti nama que ji'n̄ aunque jutipø tøm̄bu ndø nijpapø nascøsi.

32 Pero cuando ndø nijpa, ye'n̄ba y mas møja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yan̄mañ. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyøm̄ngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

33 Jetse sone co'ma an̄ma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yan̄mayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'n̄omo cyønøctyø'yøyajø pø'n̄ista'm.

34 Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø an̄mayø jujche Diosis 'yan̄gui'mgusye. Pero ne'ti ñøtundøvøji'n̄ cha'mañajcayajpana'n̄ mumu va'cø cyønøctyø'yøyajø.

Jesusis yac poyanjej sava

35 Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

36 Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn̄, y ñømanyaj Jesús barco'om ijtupø'omna'n̄. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti.

37 Y joviti min poycho'tz pømipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco.

38 Jesús on̄una'n̄ tøn̄gøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque mañba'am tø ca'tame?

39 Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu.

40 Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n̄ mi n̄vya'n̄jajmondyame?

41 Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is

1 Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ.

2 Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'n̄is lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø. Je pøn̄ tzu'n̄ ñijpoñømbamø.

3 Porque jin̄ itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n̄ mus myocs cadenaji'n̄.

4 Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n̄ cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n̄ ji'n̄ mus ya'inducø.

5 Y vitpana'n̄ tumdum jama chu'ji'n̄ jamaji'n̄. Opyana'n̄ cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n̄ y yajpana'n̄ vyin tza'ji'n̄.

6 Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'n̄is y cyutcøne'cayū.

7 Y pømi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzji'n̄, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

8 Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

9 Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

10 Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyaj eyapø nasomo.

11 Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi.

12 Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjçøtyam je'tomda'm.

13 Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjçøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetzacømo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsy'e'nomo.

14 Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje.

15 Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyupøna'n yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju.

16 Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya.

17 Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe' ñasomda'm.

18 Cuando nømna'n tøjçøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

19 Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'nøy Diosis.

20 Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

21 Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya.

22 Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø.

23 Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajnay tyøcmø. Ñøjmayu: —Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

24 Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús.

25 Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjçay amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin.

26 Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy.

27 Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu.

28 Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: “O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi”.

29 Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy.

30 Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

31 Y ñøtundøvø'is ñøjaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

32 Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø.

33 Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; sətøtpa man cutcøne'c Jesusis vyi'nandøjqui y chajmayu jujche pya't chojcuy.

34 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtø mi une, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu, man contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

35 Nømdøcna'n 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

36 Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'njam øjtzi!

37 Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave.

38 Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'n cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une.

39 Jesús tøjçøyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino ønupøtite.

40 Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que ønupøtite, pero ca'upøna'nøte. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjçøy Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjçøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nømna'n miñajupø.

41 Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'nø.

42 Jicse'cti te'ñchu'nø, y ijtupømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'coñaju.

43 Pero Jesusis 'yangui'myaj viyuñsyø va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

1 Y Jesús tzu'n jeni, man ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is man pya'tyaje.

2 Cuando nu'c sapøjcuy jama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'n cyøma'nøyajupø'is nømna'n qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut anmatyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'n, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu?

3 Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møja'n maya'cuy?

Y ja pyøjçøchønayaj Jesús, qui'sayaju.

4 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'manvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

5 Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju.

6 Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

7 Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø.

8 Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñømanyaj san cutacusti, va'cø jana ñøman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo;

9 va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman eyapø tyucu.

10 Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcyuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni.

11 Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjrtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que ijrtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

12 Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy.

13 Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'ñ va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

14 Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte.

15 Eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'manvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'manvajcopapøte jujche itpasena'ñ ya'møc.

16 Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz nyac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

17 Porque ñe' Herodesis oyuna'ñ yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijrtuna'ñ Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomøji'ñ.

18 Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomøji'ñ.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'ñ yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø.

20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøyøpø' ti nø chamupø.

21 Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'ñaju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo.

22 Cuando mumu ityajuna'ñ tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomø. Y jetji'ñ pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

23 Nømu que de veras manba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'nbø mi ndzi' ti mi va'cpa, aunque sea cuc vene ø nitcuy; ispa Diosis.

24 Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

25 Y pronto tøjcyøque'tu ijrtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

26 Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø.

27 Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'ñu, man preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac.

28 Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

29 Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesusis pyø'nø y mosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejyaju pø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje.

³¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i emøc ja ijnømø mø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityaju pø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju.

³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømø mø.

³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús.

³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'nø yaju, porque como borrego ja ityajø pø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n.

³⁵ Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo.

³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi 'nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como.

⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'nomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'nomo cien po'csyaju tyumø'omo.

⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nø yaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbo'pø'vø yaj sone pø'nomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbo'yaj sone pø'nomo.

⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'nomo.

⁴³ Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque anchø'yupø.

⁴⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcø yø

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesusis 'yo'nø yu tzacyaj sone pøn.

⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nø y Dios.

⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi.

⁴⁸ Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'n vyit nø'vingøsi, y manbana'n cyøjtayaje.

⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø'vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju.

⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nø yaju y ñøjmayaju:

—¡Øjchømønø, uy ña'tztame!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø.

⁵² Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyøyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco.

⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete.

⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm.

⁵⁶ Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyaj-pana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatzitzoco'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø.

² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtese, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm.

³ Porque fariseo va'njajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is.

⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm.

⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nõndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzoñu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu: Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi, porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba.

⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre.

¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcaj Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”.

¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova, porque mumu lo que nø'ijtojtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nõjandyamba Corbán.

¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzoñ jyata o myama.

¹³ Jen mi ndocoyatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

14 Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøctøtyøtyamø:

15 Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa.

16 O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

17 Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame.

18 Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøtyøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi?

19 Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø.

20 Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa.

21 Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjcyø'yoya, va'cø yaj ca'oya,

22 va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'n is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nøy tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø.

23 Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

24 Jesús tzu'nu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcyø tum tøjcomo y ji'na'n syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø.

25 Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japçøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy.

26 Yøn yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'nay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'n eyapø cumgupyøn),

27 por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nøy ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n va'cø ndø pø'nøy tuyi. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

28 Pero yomo'is 'yandzonu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzon usyta'm como mesacø'mø tuyi'is pinyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chønø.

29 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø andzonu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi 'une'omo.

30 Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'n.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

31 Jesús tzu'nque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini.

32 Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi.

33 Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz.

34 Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjaju ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡Anvacø!

³⁵ Jicse'cti anvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi.

³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju.

³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nø macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'n ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø.

³ Y o'ca 'yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n mañ tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mañba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesusis 'yangui'myaj vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju.

⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati.

⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después piñdasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'n.

⁹ Y ityaj como macscuy milsyen'omo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø.

¹⁰ Y Jesús tøjcyø barco'omo ñøtundøvøji'n y mañ Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguipyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø.

¹² Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyunsyø mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'n sone pø'nomo y tøjcyø't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'n it pan barco'omo.

¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaj ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm.

18 Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame?

19 Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi njojøndyastamu vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Doce.

20 Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi njojøñdyastam vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

21 Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

22 Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø.

23 Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y cyojtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am.

24 Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

25 Entonces Jesusis cyotvøjtøzøc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjqquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm, y isoy vøjø.

26 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Man mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

27 Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'n y manyaju Cesarea Filipino cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nayaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

28 Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miltzimete Elías; eyapø nømyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

29 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y miltzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

30 Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana man chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

31 Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonayaj tzambø'nis y anguimyajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje. Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

32 Sa'sa yaj cøñøctøyøyaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin.

33 Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'n ø "vi'nomo miltzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

34 Entonces Jesusis veyajaj mumu pøn ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba maṅ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nø y vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c maṅ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø.

³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, maṅba tocoye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa.

³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin?

³⁷ ¿Jujhecøspues muspa 'jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit!

³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz maṅba ṅgotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ṅgø'omo masanbø angelesji'ṅ.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyunŷye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mijtzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios aṅgui'mbase pyømiji'ṅ.

Ocsø'ṅ Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jinna'ṅ ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm.

³ Tyucu o'ca tise popo sø'ṅgomø'nu. Ja it nascøspø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse.

⁴ Jicsye'c queyjaju Elías y Moisés. Jena'ṅ nø chamdzamneyaju Jesusji'ṅ.

⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moisescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'ṅ myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju.

⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yønnete ø 'Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'ṅ it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'ṅ myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yaṅgui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que maṅba visa'e.

¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa aṅgui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjtzcøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunŷye jyajaju tza'maṅvajcøyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchonyaje.

¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyajajuse ya'møcpø tza'maṅvajcøyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcøpø

¹⁴ Y entonces Jesús y vityajupøji'ṅ vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyajju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'ṅ aṅgui'mguy myusyajpapø'is que ñø'onguiyaju Jesusis ñøtundøvø.

¹⁵ Cuando isyajju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguip tam jetji'n?

¹⁷ Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø "jaya une lo que nøc'ijtyøpø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa.

¹⁸ Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi "vya'ñajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju.

²¹ Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu.

²² Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcaýø, tø toya'ñøtyamø y tø cotzonødamø.

²³ Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøýø? Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjcaý bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzonø va'cø mi "va'ñjam más.

²⁵ Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespíritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espíritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

²⁸ Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espíritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu.

³¹ Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'ñbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøtyøyaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzandam tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yandzoneyajø, porque tu'nomo nømna'n 'yonguiipyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nõtundøvø mas covi'najø'ajupø.

³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcay ñõtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcø y une y ñøjay ñõtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchonba tum une yø'csepø ø nøyiņgøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchonba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espiritu mi nøyiņgøsi, y ñya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyiņgøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi.

⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

⁴¹ Viyunŷye mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunŷye manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcøtyøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø.

⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ñyaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcø y mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøjø tu'mangoso va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'man vitøm va'cø mi ndyøjcø y Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo.

⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'øyupøte.

⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

10

Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y man Judea nasomo, y man vit Jordán nø'cøtu'man. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre.

² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzonjaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøccø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Mi 'nyajyay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø.

⁶ Pero cuando ijtzø'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø.

⁷ “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n.

⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyøt metzcuy, sino tumbøtite”.

⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyayque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvajcayajø lo que ti chamupø.

¹¹ Jesusis ñøjajaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcpøya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcpøya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une.

¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjajaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjñay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojñapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesusis ñøjaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø.

¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijtzuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcpø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²⁰ Pø'nis ñøjaj Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

²¹ Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupe, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²² Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

²³ Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjajaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴ Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjajajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçøyajpa Diosis cuenta'nomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje.

²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n man tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷ Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹ Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçøtoya, y vøjppø otecøtoya,

³⁰ je'is manba pyøjcøchonayaje mas vøti yøti yøn nasacopajçøsi. Manba pyøjcøchonayaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también manba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca.

³¹ Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, manba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c manba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayaque'tu que manba yaj ca'tøji

³² Nømna'n tyu'nayaj tu'nomo, nømna'n qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'naju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is manbana'n pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche manba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'nbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis manba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y manba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm.

³⁴ Je'tis manba cøsjcayaje, y manba nacstochøcyaje, y ma'nbø cøchujchujvøyaje chujv-inji'n, y ma'nbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzçøtoya lo que manbapø 'va'ctame.

³⁶ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzçøtoyata'm?

³⁷ Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'nomo y tum mi anna'yomo va'cø angui'mdam mitzçø'mø cuando mi myøja'n angui'mba.

³⁸ Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi 'va'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'nø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹ Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse manba mi nøngøjtam toya como øtz ma'nbø nøngøti.

40 Pero øtz ji'n mus ndzamø i maᅇba po'cs ø ndzø'ña'ᅇnomo y ni ø anna'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet maᅇba yac po'csyajtøji.

41 Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas aᅇgui'mguy.

42 Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'ᅇnomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø.

43 Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'ᅇnomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase.

44 Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya.

45 Porque øjtzi ø ne'ᅇᅇø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ᅇᅇø va'cø ndzøc nu'cscocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

46 Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'ᅇ pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'ᅇ, y vøti pøñji'ᅇ. Tu'ᅇnanvinina'ᅇ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'ᅇ tyumin va'cu.

47 Cuando myan yø'ᅇis que Jesús Nazaret cumgupyøᅇn nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayu:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'ᅇøyø.

48 Y sone pø'ᅇis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nøy øjtzi.

49 Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'ᅇø, nø mi " vyejayu Jesusis.

50 To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús.

51 Entonces Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba miltzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayu:

—Maestro, su'ᅇbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ᅇay ø vindøm.

52 Jesusis ñøjayu:

—Mavø. Porque mi ndø va'ᅇajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'ᅇ vyitøm, y maᅇ pyat Jesús tu'ᅇnomo.

11

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

1 Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejyaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy.

2 Ñøjayaju:

—Maᅇdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, maᅇba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui.

3 Y o'ca aunque i'is mi 'yanguva'ctamba ticøtoya nø mi nømaᅇdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, maᅇba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

4 Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum aᅇdyuᅇᅇø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju.

5 Y jindambø pø'ᅇis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

6 Y 'yandzon̄yaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin̄ ityajupø'is chacyaju va'cø ñøman̄yaj burro.

7 Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu.

8 Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' an̄man̄ cyotyaj tu'ñomo.

9 Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi.

10 Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam̄ jic man̄bapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm̄ ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

11 Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøque't masandøjcomo. Jen quen-vijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n̄, tzu'n̄u; man̄ Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñøtundøvøji'n̄.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

12 Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n̄ 'yosu.

13 Is ya'i higo cuy a'yøyu. Man̄u cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san̄ 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'ñomo va'cø tyø'majø.

14 Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

15 Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús man̄ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma.

16 Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo.

17 Y 'yan̄mayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc man̄ba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtyøtøyam masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

18 Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n̄ 'yan̄ma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjø'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yan̄ma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

19 Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'n̄u cumgu'yomo.

20 Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n̄ hasta vyatzi'omsye'ñomo.

21 Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

22 Jesusis ñøjayaju:

—Va'ñjamdam Dios.

23 Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n̄ jeni y tøjcyø majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse man̄ba tyuqui.

24 Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchondamu'am lo que mi 'va'ctamupø, entonces Diosis man̄ba mi ñchi'tame.

25 Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtipø mi Janda'is.

²⁶ Pero o'ca ji'n mi yaj cõtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cõtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

²⁷ Entonces nu'cvøjtøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm.

²⁸ Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbø mi "ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømnyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is manba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'njamdam Juan?”

³² En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'njamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø.

³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotya'mbøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ño'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i.

² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejyajupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø.

⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'n jic menajcø's minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaj, y myacnøpoyaju.

⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjtøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejyajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ ”Ja itøna'n más chøsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nøpapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu: “Manba cyøna'tzøyaj ø "une”.

⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yøñete mapø'is pyøjcøchon uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mañdya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi”.

⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesusis jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰ "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesusis.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctøyo'yaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejay Jesuscø'mø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi.

¹⁴ Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjquistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø 'nisø.

¹⁶ Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønayaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis.

²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une.

²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu.

²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctøyo'tyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctøyo'tyame jujche muspa chøc Diosis.

25 Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajayajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase.

26 Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'manvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'ñjambøjtzi Abraha'mis y Isaaquis y Jacøjbis”.

27 (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'ñjamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ñgui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

28 Ijtuna'ñ jeni tum angui'mguji'ñ anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'noy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

29 Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi.

30 Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'ñ”. Jic angui'mocuy mas møjapøte.

31 It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi “vin”. Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

32 Entonces angui'mguyji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzonu, Maestro, viyun mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite.

33 Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'ñ, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø “vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

34 Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ñomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'ñøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

35 Jesús nømna'ñ 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

36 Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ñgomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ñomo, ø møjajajcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

37 Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

38 Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'ñ 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'ñombø pønse plaza'omo.

39 Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møjajajñomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møjajajñombø pøn pyo'csyajpamø.

40 Yac tzu'ñayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'ñajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin.

⁴² Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto.

⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo.

⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtuø, tipi'jna'n manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc manba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche mõjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn mõjata'mbø tøc. Mumu manba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'cscamupø cha'tøvøcøsi, manba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn ijtuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Juan'is y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc manba tucnømi mi ndzamuse? ¿Ti'is manba cyotzame que nømi ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

⁶ Porque manba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: “Øjchømøn Cristo”. Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ “Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁸ Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø gobierno. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'natejyaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

⁹ “Pero cuendatzøctam mi “vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi nømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y mõja'n angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'ñjamdamu ancø. Jetse manba mi mus ndzamdami mi va'ñjajmongutya'm.

¹⁰ Y antes que manba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumgu'yomo.

¹¹ Pero cuando mi nømandandøjpa va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj angui'mbapøcø'mø, u man mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdame. U man mi ngui'pstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñchi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzo'notyamø. Y jetse tzamdami jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdami, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy.

¹² Y ji'n vya'ñjamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø.

¹³ Y mumu pø'nis manba mi nqui'satyame porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøngøjtamba toya, manba mi ngyotzøctame.

14 "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it møy筵nbø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyøy ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myanyajø.

15 O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando møy'nbø va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

16 Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

17 Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune.

18 Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac añsø'ñomo va'cø jana mi mbyotyam pacac añsø'ñomo.

19 Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'ñomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuñcacøtoya.

20 O'ca ji'na'ñ yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'ñ mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'ñøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

21 "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'ñjamdamu.

22 Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'ñjamyajpa.

23 Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

24 "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møjja'ñ doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ñi.

25 Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje.

26 Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'ñbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møjja'ñ sø'ñbapø.

27 Entonces øtz ma'ñbø ngø'vejjajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pøn'da'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo.

28 A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi añmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mañsø'ñajnømi.

29 Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora.

30 Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

31 Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

32 "Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'ñbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni añgelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

33 "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øñdame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora.

34 Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyun cyoquenbapø'is va'cø cyøquena.

³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyun ji'n mus tiyø hora mañba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora mañba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'ñbø'nømu'øc.

³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc.

³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsçøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø.

² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'n

³ Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'n pyo'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtipø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijtunan aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyojapø. Yomo'is vyen cyojtocuy y cyøtjtojay Jesusis cyopac aceite perfumepøji'n.

⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocøy aceite perfumepø?

⁵ Porque muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzøtoya.

⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'n ma it mumu jama mitzji'nda'm.

⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'nomo. Jajsa'yø ø ngonña vi'na va'cø vøjtøtzøcø va'cø niptøjø.

⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, mañba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm.

¹¹ Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipsçøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹² Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø mañ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyø'vejyaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo. Jeni mañba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn.

¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto mañbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'n?”

¹⁵ Vø'tøjquis mañba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjtøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

16 Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjtøcyaju pascua søngu'tcuy.

17 Cuando tzu'i'ajnømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundøvøji'n.

18 Y cuando nømna'n cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que mañba put tum pøn mijtzomda'm nø cyu'tupø øtzi'n mañbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

19 Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchøø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchøø?

Jetse nømyaju mumu.

20 Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum mañba puti cu'tpapø øtzi'n tumbø tzima'omo, je'is mañbø tzi'ocuyaje.

21 Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'ñbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo mañba toya'is jic pøn mañbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'n vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'n.

22 Mientras nømna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yøømete øjchøø sis.

23 Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju.

24 Y Jesusis ñøjayaju:

—Yøømete ø nø'mbin. Mañba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato.

25 Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'ñbø ndo'ne jomepø.

Jesús nømu que Pedro mañba nømi que ji'n cyomusi Jesús

26 Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi.

27 Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm mañba jujchese ndyuctame yøø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'ñbø 'nyaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego mañba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz mañba mi mbyotyocotyangu'e'te.

28 Pero visa'u'cam øjtzi, ma'ñbø vi'na mañ Galilea nasomo. Y mitz mañba myandam jøsi'jcam.

29 Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

30 Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyø mi nøjambøjtzi: yøø mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

31 Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi ngomusi.

Jetseti nømyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

32 Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø ø'nøy Dios.

33 Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocomø'nu maya'cu'is.

34 Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

35 Entonces Jesús manañøyu usyi y mucsquec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'n ñøcøt jic ora.

36 Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

37 Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønø? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora?

38 Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsyø mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

39 Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na.

40 Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nømna'n 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yandzonyajø.

41 Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm.

42 Te'ñchu'ndamø, tø mañdya'i. Jicø nø min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

43 Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'vejyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm.

44 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n ñøjayaje:

—Jutipø ma'nbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya. Jetse ñøjayaju.

45 Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu.

46 Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø.

47 Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc.

48 Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn?

49 Tumdum jama itpana'n øtz mitzji'nda'm, nømna'n ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyunaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

50 Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

51 Tum soca'is nømna'n pya't Jesús. Tum sabanaji'n vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø pø'nista'm.

52 Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

53 Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyi'n tu'myaju.

54 Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjcøy Pedro pane covi'najø'is tøjøcø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'n nømna'n syamyaj juctyøjcanvini.

55 Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyũsye que it Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjcayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø.

56 Porque soneta'mbø'is cyøsuýtzyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu.

57 Jicsye'c te'nchunyajy metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsuýtzyaje Jesús, nømyaju:

58 —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'nbø ”yaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjqe't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

59 Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

60 Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'noya que jujche mi ngyøtza'møyajy?

61 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca miltzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

62 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

63 Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is?

64 Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

65 Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyin-moñaju y chanyaju, entonces ñøjajaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyinøc chanchanvøyajy.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

66 Pedro cø'yi ijtu tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø.

67 Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi ”vyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

68 Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyo'yi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu.

69 Y coyomo'is isque'tu y ñøjajaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

70 Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjajajque't Pedro:

—Viyunete miltzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

71 Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

72 Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

¹ Cuando sò'nbònømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaj y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nañdøjqui.

² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesús 'yandzønø ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi.

⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzønøy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzønøy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa.

⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñøyipø'is Barrabás.

⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'nomo.

⁹ Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús.

¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'nateyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús.

¹² Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'nbø ndzøjcay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø.

¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapaspø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo.

¹⁸ 'Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaj.

²⁰ Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

21 Nømna'n cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømna'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Ñømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø.

23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na.

24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsjayaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi.

26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'n: “Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yanña'yomo.

28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: “Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n”.

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa,

30 entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsjayajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin.

32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Pañguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nønøgue'te.

34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzppø'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

36 Y pochu'nu tum pøn manu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyøjtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

37 Entonces pømi vej Jesús y ca'u.

38 Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi.

39 Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunøsyø yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

40 Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé.

41 Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

42 Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcyuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcyuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu,

⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtu'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyønña.

⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am.

⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyønña.

⁴⁶ Y Jose'is jyuy sábana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n.

⁴⁷ Y isyay María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuyam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús.

² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini cuando qui'mu'cam jama.

³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'ñatyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyay tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte.

⁵ Tøjcøyay tzatøjcomo y isyay uñbøn po'csupø chø'na'nomo. Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is.

⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji.

⁷ Mañyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrota'm que Jesús mañba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús jujche mi ncha'mañvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochu'nyaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesusis yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espiritu.

¹⁰ Maria'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju.

¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesusis yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesusis eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myanyajupø tu'nomo.

¹³ Metzpøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamyajque'tati.

Jesusis cyø'vejay apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesusis 'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø.

¹⁵ Y ñøjayaju Jesusis:

—Mañdam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø.

¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocopya.

¹⁷ Y yøcseta'mbø seña mañba chøcyaj va'njamyajpa'stzi: ø nøycøsi mañba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; mañba oñaj eyata'mbø ote.

¹⁸Maṇba ñucyaje cyø'ji'ṇ yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además maṇba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøccøsi, y maṇba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹Y jetse cham Jesusis y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'ṇomo, mas myøja'ṇ aṅgui'mbapø pyo'cspamø.

²⁰Ñøtuṇdøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzonnyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyuṇsyepø ti nø chamyaju ñøtuṇdøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi.

² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzonyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote.

³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø.

⁴ Su'nbo mi "jajyayø va'cø mi ngønøctøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacarías chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacaríasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón.

⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is.

⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'nete mye'hcø'i.

⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacaríasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n.

⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøj a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpiñdøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo.

¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacaríasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø.

¹¹ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo.

¹² Cuando Zacaríasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu.

¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcajuse. Por eso mi yomo Elisabejtis manba is une, y manba mi "yac nøyi'aj Juan.

¹⁴ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñchi'ñbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi "une.

¹⁵ Porque ndø Comi manba nømi que mi "une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi "une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje.

¹⁶ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is.

¹⁷ Antes que manba min ndø Comi, mi "une manba yose Elias qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityaj jajmecø cumgupyøn va'cø pyøjcøchonyaj ndø Comi.

¹⁸ Y Zacaríasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'ñbø mus øjtzi o'ca manba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

¹⁹ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyo, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote.

²⁰ Pero yøti porque ja mi ndø va'njajmay ø onde, por eso maṅba mi 'nyuma'aje, y ji'n mus ma mi 'nyona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c maṅba mi 'nyongue'te. Porque maṅba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi 'nøjayuse.

²¹ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo.

²² Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøyyøjaju que Zacarias isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacarias chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø.

²³ Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías maṅ tyøcmø.

²⁴ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que maṅba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu:

²⁵ “Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que maṅba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo.

²⁷ Cyø'veju va'cø maṅ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo maṅba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune.

²⁸ Tøjcøy angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'nbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose.

²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?”

³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø.

³¹ Maṅba mi unemba'te, y maṅba mi is jaya'une, y maṅba mi yac nøyi'aj Jesús.

³² Y je une maṅba myøja'no'maje; y maṅba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis maṅba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n angui'mguy.

³³ Y maṅba angui'm Israel pø'nomu mumu jama, y nunca ji'n maṅ cøyaj 'yanguim'guy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'nbø is yø'cse? Porque ja it ø 'njaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Maṅba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy maṅba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une maṅbapø pø'naje masanbø unete, y maṅba ñøjmayaje Diosise 'Yune.

³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø.

³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemaṅ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo.

⁴⁰ Y tøjcyø Zacarias tyøjcomo y yuschi' Elisabet.

⁴¹ Cuando Elisabetis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is.

⁴² Y Elisabetis pømi ñøjyaju María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une man̄bapøtøc pø'naj mitzcøsi.

43 Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø.

44 Porque tan pronto ma'nø mi "yuschi'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo.

45 Vøco'ni mi "ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque man̄ba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

46 Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

47 Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

48 aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo. Desde yøti aunque jutipø pøn man̄ba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

49 Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øypø'is; y masanbøte je Pømi'øypø.

50 Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

51 Diosis o chøc myøja'nø'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nømgotzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'näpya más myøja'nombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'nø'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n; yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzønäj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune; ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que man̄ba tyoya'nøyajje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabetis o is jaya une.

58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n.

59 Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Man̄bana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

60 Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino man̄ba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø.

63 Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsjyayu: "Juanete ñøyipø". Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajju.

64 Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios.

65 O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø.

66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti man̄ba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzøn je une.

Zacarias vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'man̄vajcøya; nømu:

68 Ndø vøn̄gotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzondame y tø yaj cotzoctame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'ø'yupø Yajcotzojcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø, y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti.

⁷¹ Chamyaju que mañba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que mañba tyoya'nø'yaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'n̄guy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyũsye mañba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'n̄guy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que mañba tø yaj cotzoctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø 'yosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø 'yosatyam ñe'c vyi'nan̄døjqui mumu jama tø quendamba'csye'nomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi n̄ga'e, mañba nømnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chabase, porque mañba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Mañba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja va'cø tø cotzoctamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'nø'tyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø mañba mini tø Yajcotzoctambapø'is. Møji mañbapø tzu'n̄i.

⁷⁹ Mañba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse mañbana'n̄ tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'n̄bana'n̄ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n̄, y o it jya'ijnømø'mø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yañgui'm añgui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi.

² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio añgui'mbana'n̄ Siria nasomo.

³ Mumuna'n̄ nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi.

⁴ José tzu'n̄ Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'n̄ cyumguy ya'møc. Por eso mañ jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte.

⁵ Mañ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'n̄ trato que mañbam co'tøjcajyaje; y María ji'namna'ne tyumbø.

⁶ Así es que mientras jejta'm jena'n̄ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une.

⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'n̄, y cyu'n̄øy cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'n̄ lugar para jetcøtoyata'm jecuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'n̄ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i.

⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'n̄øjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju.

¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømjnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'n.

11 Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am mañba'is mi nyaj cotzocame. Jiquete Cristo y ndø Comite.

12 Mañba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

13 Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'n vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

14 Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøsvyøjom mañba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

15 Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y mañyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrego na ñøjmayajtøju:

—Tø mañdya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø mañ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

16 Y poyuc mañyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac øñuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn.

17 Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju.

18 Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego.

19 Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznom jetse nø tyujcu.

20 Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

21 Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

22 Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømañyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø.

23 Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”.

24 También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

25 Ijtuna'n Jerusalem gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'nbnøna'ne.

26 Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que mañba is Cristo ndø Comi Diosis mañbapø cyø'veje.

27 Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy.

28 Entonces Simeo'nis jyotzøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

29 Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

30 Porque ñisu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

31 jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

32 Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, y mañba vøcotzøcyajtøjø mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nòmna'n myaya'yaju jujche nò chamu.

³⁴ Y cyomasa'nòyaju Simeo'nis y ñòjay Jesusis myama María:

—Còma'nòyø; yøn une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pònda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis manba cyø'o'nòyaje.

³⁵ Mi unengòtoya manba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpare. Mumu yøcse manba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni tza'manvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame.

³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nòpyana'n Dios.

³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'manvajcayaj mumu nò jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'manvajcayaj je nò jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy.

⁴⁰ Y une Jesús nòmna'n myøja'aju, y masamna'n nò pyømi'øyu, y nòmna'n qui'psocu'yøyu, y vøti nòmna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ij-tuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua.

⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcay Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n cyostumbre.

⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu.

⁴⁴ Como nòmna'n cyomo'yaju que jendina'n nò myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'nayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nò ispøcyajtøjpapø'omo,

⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, man mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n po'csu anma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesusis nòmna'n cyøma'nòyaju, y nòmna'n 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø.

⁴⁷ Mumu cyøma'nòyaju'is nòmna'n ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy.

⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nò maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nò mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nò mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctøyyøyajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nòmna'n cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse.

⁵² Y Jesús masna'n nò qui'psocuminu y masna'n nò myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n mōja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias angui'mbana'n Abilinia nasomo.

² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacarias 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtu.

³ Juan mañ vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pøn'da'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocojayaj cyoja Diosis.

⁴ Tujcu jujche ijture jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nøm̄ba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjøtzøjcatyambase møjatun va'cø min tum mōja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctanque't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangu'e'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø.

⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzon Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'nomo angui'mba'is, jeñche'nomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴ 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuhtzatyam ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyojtandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero maṅba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsubjø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je maṅbapø mini, je'is maṅba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyønbø'japya, jetse je'is maṅba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø maṅba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote.

¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø.

²⁰ Pero Herodesis chøjcanøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøy Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios, anvac tzap.

²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete,

²⁴ Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete.

²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete,

²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete,

²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete,

²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete,

²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete,

³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete,

³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete,

³² Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete,

³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete,

³⁴ Judá Jacojbis 'yunena'nete, Jacob Isaajquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete,

³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejguis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete,

³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete,

³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete,

³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjqwis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømmø.

² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'n syun chøjqwis a ver jujchena'n muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n 'yosu.

³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay yøñø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yañdzoñu ñøjayu:

—Ji'nø mañ mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it ज्या-macøtcuy, sañ jetji'n ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyañ oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi.

⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Mañbø mi yac møja'nømade, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø.

⁷ O'ca mitz ndø cujnejanya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'n øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi “yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo.

¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo mañba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'nø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca mañba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'n sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis.

¹⁵ Y Jesús aña'yopyana'n conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n chojcumø, y sa'pøjcuy jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto.

¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yañvajcu y pya'tu jujna'n it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzji'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejõtzi va'cø yac tzi'n̄bøyaj maya'yajpapø;
 va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que man̄ba putyaje;
 va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que man̄ba isoyaje;
 va'cø man̄ ngotzon̄yaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejõtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzon̄bapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n̄ 'ya'myaj Jesús.

²¹ Y Jesús n̄mdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'n̄ vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n̄ ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n̄ Jesusis. Nømyajpana'n̄:

—Yøn̄ Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Man̄bocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi "vin". Y man̄ba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngumgu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄sye mi nøjmambya, que ni jutipø tza'man̄vajcopyapø ji'n̄ pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

²⁵ Viyun̄sye mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n̄ yan̄bac yomo Israel nasomo cuando tza'man̄vajcopyapø Elías ijtuna'n̄, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjaj'n̄ yu' tumø nas.

²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yan̄bac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yan̄bac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo.

²⁷ Vøtina'n̄ itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'man̄vajcopyapø Eliseo ijtuna'n̄, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jet-seta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyaj).

²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetzta'omo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'n̄.

³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y man̄u.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'an̄jajme'omo, y an̄ma'yopyana'n̄ sapøjcu y jama'omda'm.

³² Y ñømaya'yajpana'n̄ jujche an̄ma'yopya Jesús, porque chambana'n̄ como más ñø'ijtu'pø'se an̄gui'mguy.

³³ Ijtuna'n̄ tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejle'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pajtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi ndø "yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjaju:

—Vøn̄ñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø.

³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjajajtøjpana'n̄:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcu y va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcu. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçø y Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca.

³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñømjnyajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n.

⁴¹ Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejjaypana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anjajme'omo

⁴² Entonces jyo'pit sø'nbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac mañyaj Jesús emøc.

⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatzø çø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anjajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini'pit

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo.

² Jesusis is metzcuy barco tome nø'añvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya.

³ Tøjçø y Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yañmayaj vøti pøn nascøs ityajupø.

⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nucltam coque.

⁵ 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, çøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'ñomo 'yataraya.

⁷ Chøjçayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzønyajø. Y miñaju y piñdasyaj mye'hcø y barco, hasta que çøvønyajto'pacse'nomda'm.

⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzçø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'na'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø.

¹⁰ Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtuñ. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi 'nyoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, mañba mi ñømiñaj pøn øtzçø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, çøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtu'is

12 Tum cumgu'yomo ijtuc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtu'pø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo, y ñøjaju:

—Øjchøn mi Nngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

13 Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi nyac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø.

14 Pero Jesusis ñøjaju va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyay pø'nis que mi ñchojcu'am.

15 Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojcayajø.

16 Pero Jesús opyana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

17 Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya.

18 Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcyaj tøjcomo va' cyøjtayaj Jesusis vyi'nomo.

19 Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjcyøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús.

20 Cuando is Jesusis que nømna'n vya'njamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

21 Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

22 Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu?

23 ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”?

24 Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtu'jtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø nyaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

25 Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø.

26 Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Leví

27 Jisy'e'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'ñajø.

28 Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'nø, y mañ pya'te.

29 Entonces Levi'is chøjcaj møjasøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø.

³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yojnayaj Jesusis ñõtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi "yuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø.

³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'njajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñõtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyaja'csye'nomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nõndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nõ cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nõndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzi'ñ ityajju.

³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nõndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'ñ; nõmu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'ñ.

³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuyomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya.

³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuyomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø.

³⁹ Después que tyo'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'ñ jome vinu, porque mañba nõmi: “Pecapø más omba”.

6

Jesusis ñõtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

¹ Tum sapøjcu yama'omo Jesús nõmna'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Nõtundøvø'is nõmna'ñ tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'ñ, y cyu'tayaj pyuj.

² Pero veneta'mbø fariseo va'njajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñõtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcu yama'omo? Porque it angui'nguy jana ndø tzøc jetse sapøjcu yama'omo.

³ Entonces Jesusis 'yandzønyaju fariseo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nõmna'ñ 'yosyaj ñõtundøvøji'ñ?

⁴ Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'ñ muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcu yama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcu yamacøsi Jesús tøjcyø conocscuy tøjcomo, y jen nõmna'ñ 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'ñ tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'.

⁷ Y angui'nguji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'ñ a ver o'ca yac tzocpana'ñ Jesusis sapøjcu yama'omo, Sunbana'ñ pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø.

⁸ Pero Jesusis myusuna'ñ que ti nõ qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø cujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nu y jen te'nu.

⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcu y jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nø yaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu.

¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'ngupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpin macvøstøjca y apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi manū va' 'yo'nø y Dios. Y cøti tzu' 'yo'nø y Dios.

¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles.

¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé;

¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote;

¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majrañvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nø yaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø.

¹⁸ Hasta yatz'i'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø.

¹⁹ Mumu jena'n ityajupø pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvini pit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nø yaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba.

²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame.

²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzi-cotzøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcoyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchondamu'am mi alegre'ajcu y; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi 'yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyø'ndame, manba mi 'vyejtame jøsi'jcam.

26 Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'n sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

27 "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is.

28 Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is.

29 O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jøjmopø.

30 Aunqueti mi vya'nøgatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa miltzene, uyam mi "va'cvitu'u.

31 Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

32 "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya mañba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'n.

33 Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya mañba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien.

34 O'ca mi nu'cschi'tamba na's mañbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticøtoya mañba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchønyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse.

35 Pero miltzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis mañba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyaju.

36 To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

37 "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti mañba mi "yaj ngotocoyatyangue't Diosis mi ngoja.

38 Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tangue't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'nomo; jetse Diosis mañba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse mañba mi ñchi'vitu'tøji.

39 Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'hcø'i mañba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi.

40 Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'nomo anma'yopyapø'is, jenne'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

41 "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcyøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtu y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtu.

42 Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcyø mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yanøma'cø'otyambapøte miltzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjppø cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjppø cuy, jetse itque'tpati vøjppø pøn. Vøjppø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjppø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm.

⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjppø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjppø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjppø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi.

⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjppø pønete, vøjppø qui'psocuy ñø'it chococycøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococycøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococycøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase?

⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase.

⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjppø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cø's ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cø's no'jtzu'nu.

⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjppø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascø's ñøtzu'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøjay vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuando 'yo'nø'yandzacyaju, tøjçøy capernaum gumgu'yomo.

² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuginina'n ijtu. Capita'nis syungomø'nbanana'n myuchacho.

³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøjay Jesús va' min cho'yøjay myuchacho.

⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøjay Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjppø pønete.

⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús mañ tzambønji'nda'm. Nømna'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzøcø; porque mitz "vyøjppø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjppø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjçøy ø ndøjcomo.

⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzøcpati.

⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøj'a'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøj'a'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøj'a'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yan'gui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyun'sye mi nøj'a'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'njajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'njajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejyajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa'yanbajquis 'yune

11 Y tujcu que jicsye'c Jesús nòmna'n myañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nòmna'n myango'ñaj Jesusji'n ñøtundøvø y vøtipøn.

12 Cuando nòmna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nòmna'n ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø unetina'ñete, y myama yanbac yomona'ñete. Y nòmna'n myango'ñaj myamaji'n vøti cyumguy tyøvø.

13 Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:
—U vyo'e.

14 Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyajü. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtø mi nøjambya, te'ñchu'nø.

15 Jicsye'cti po'cschu'nu y ondzo'tz une ca'upøna'n, y chi' myama Jesusis.

16 Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios, y nømyaju:

—Myøja'nombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzcø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

17 Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nòmna'n chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejjaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

18 Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejjaj metzcuy ñøtundøvø

19 va'cø myañ Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjjajajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø 'jo'ctambapø? Si no, manba ndø jo'ctam eyapø.

20 Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejjajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejjaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejjupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø.

21 Antes que va 'yañdzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm.

22 Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote.

23 Vøjti mi ijtamu o'ca mi ndø va'njamdamba.

24 Mañyaju'cam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nòmna'n cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'nyondyamupø.

25 Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi 'nyoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjupø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjupø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo.

26 Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø.

27 Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis: Øtz ngø'vejupøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nø vyøjøtzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchønyajø.

²⁸ Porque øtz mi nõjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcoyapapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis.

³⁰ Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Dios 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi.

³¹ Y ndø Comi nõmu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm.

³² Supongamos que une nõ myøjtzyøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'yetzta'mø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi 'vyo'ndamø”.

³³ Como une ji'n sun myøjtzyøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzyøyaj como ca'nømute; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nõ'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”.

³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chø'n Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yø'nø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”.

³⁵ Pero mumu qui'psocu'yøyupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjcyø fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjcyø fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø.

³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyøyu.

³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfume'ji'n.

³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nõm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapø'na'nete, ispøcpana'n yønø iyete y jujchepø yomo'is nõ pi'quisupø, que cojapa'tupøte”.

⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nõmu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien.

⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nøy yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjcyø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nõ' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n.

⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjcyø'yøjtzi mi ndøjcomo.

⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yøñø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n.

⁴⁷ Por eso mi nõjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis nõjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nõmba yøñø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis nõjay yomo:

—Porque mi ndø va'najmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

¹ Jicsye'c tujcu que nõmna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt mõjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nõmna'n pya'tyaj Jesús.

² Nõmna'n man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaje cuando nõc'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy nõ'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum nõyipø'is María; y mismo je yomo yac nõyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu.

³ Y Herodesis chøsi nõyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is nõyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøñ yomo'is nõve'ñajpana'n Jesús ti nõ'ityajupø.

Jesusis cham tømbug historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Nõjmayaju:

⁵ —O's vyicpø' tømbug pujtu va' man vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'ñomo y myanga'jayajtø tømbug, y jyu'cyaj paloma'is.

⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas.

⁷ Vene quec apit pague'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis.

⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju nõjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces nõtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø histori-aji'n.

¹⁰ Jesusis nõjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nõ isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctyøyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'manvacpa historia: Como tømbug victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'manva'ctøjpa.

¹² Como vene tømbug quec tu'ñomo y ja choca, jetse vene pønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'näpya choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø.

¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbø'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbug'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyan hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa.

14 "Y como vene tøm̄bu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayapapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'n̄yajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n̄ yac ta'ñaje.

15 Pero como vene tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayapapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocoji'n̄, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n̄ vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

16 "No'a va'cø ndø yac sø'n̄ø, ji'n̄ ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n̄ ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø.

17 Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu mañba mustøj aunque juti.

18 Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtupø'is vøti, Diosis mañba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis mañba yac tzu'n̄aye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

19 Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n̄ mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn̄ ijtu.

20 Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'n̄gomo ityaj y nø mi syun isyajø.

21 Pero Jesusis ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungi.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

22 Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'n̄, y ñøjmayaj ñøtundøvø: —Tø cøjta'me marcøtu'møn̄.

Y tzu'n̄yajju.

23 Mientras nømna'n̄ tyu'n̄ajyaj majromo, øn̄una'n̄ Jesús. Entonces pocho'tz pø mipø sava, y nømna'n̄ tyapstøjcøy nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n̄ ityajju.

24 Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, mañba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vønbønømu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n̄ mi ndø va'n̄jamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøñ y ønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø

26 Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn̄ ijtu.

27 Jin̄ put Jesús barco'omo, y nascøsi chon̄ tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtøyajuna'n̄ yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n̄ myes tucu, y ji'na'n̄ tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'n̄ ijtu.

28 Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n̄; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'n̄gapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

29 Jetse nømu porque Jesusis nømna'n̄ yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'n̄ pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n̄ pøn vyaj-tayupø cadenaji'n̄ cyø' y cyoso, pero jyacpana'n̄ cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømmø.

30 Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjcyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo.

³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejyaj jojmopø tzatøjcomo.

³² Ijtuna'n jin vøti yoya nømna'n cyu'tyaj quetzacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyaju.

³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatztøjcyaj nø'cø'm vyin, y sucscayaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu.

³⁵ Por eso mangomø'nømuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju.

³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñø'ijtøjyapø.

³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti.

³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man 'yo'nøy Jesús va'cø man pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse manu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcøchonyaj cajsøpya vøti pø'nis, porque muna'n nø jyø'cyaju.

⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçone'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjyaju va'cø myavøm tyøcmø.

⁴² Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myan macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n ijtø. Mientras nømna'n myan Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzøjyaj jetcøsi.

⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøjajyuna'n doctøjromo mumu lo que ñø'ijtupø'na'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca.

⁴⁴ Yøn nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin.

⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzøjyaju.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtø i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzejcoya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutçone'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'manvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzejcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'njamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjcy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjcyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama.

⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte.

⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjyaju:

—Cya'e, te'nchu'nø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'n une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy.

⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjyaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcyaj ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø anqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Y Jesusis ñøjyaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu.

⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcyøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø.

⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcyøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yøji'n mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'n vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'n aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan anqui'mbapø Herodesis mumu nømna'n chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanñbana'n Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'n que Juane visa'upø ca'yajupø'omo.

⁸ Eyapø nømyajpana'n que Elías queju, y eyapø nømyajpana'n que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿Iyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'n va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pañ y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anñajme'omo ñøyipø'is Betsaida.

¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcyøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'n jujche anqui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø.

¹² Pero cuando tza'i'ajnømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' man ñjujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn.

¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chí'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo.

¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después piñyaj doce cøvaca pangømu'tañ y coque cømu'tañ añchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'ñ ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yañdzonyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que mijtzimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yañdzon Simón Pedro'is:

—Mijtze Cristo Diosis mi ñgyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchonyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y añma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø.

²⁴ O'ca ji'n sun mi ñgya' øtzøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ñgya'pa øtzøtoya, mi ñgyotzøcpa.

²⁵ O'ca mi ñganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi ñvin y mi ndyocopya, ¿ti mi ñganatzøcpa? Ni ti ji'n mi ñganatzøqui.

²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'ñbø mi ñgotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ñgø'omo, y ø Janda Diosis syø'ñgø'omo, y masanbø angelesis syø'ñgø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁷ Viyuyø mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'ñ Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios.

²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'ñ chøc vyinaca, y tyucu popo sø'ñu.

³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'ñ, y yønda'mna'ñete Moisés y Elías.

31 Sə'n̄bapə quejyaju, y nəmna'n̄ chamyaju jujche maṅba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cə chu'n̄ nascəsi.

32 Nəmna'n̄ 'yəṅgomə'ñajto' Pedro y ityajupəji'n. Y cuando sa'yaju, isayaj Jesusis syə'n̄gə y isyaj metzpən Jesusji'n̄ te'ñajupə.

33 Entonces cuando Moisés y Eliás nəmna'n̄ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñəjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vəj va'cə tə ijtam yə'qui. Vəj va'cə ndzəctam tu'cay pe'chtəc; tumə para mitzcətoya, tumə para Moiescətoya, y tumə para Eliascətoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusə ti nə chamu.

34 Y mientras que nəmna'n̄ chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin̄ ityajupəcəsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju.

35 Y myañaj ote o'na'omo nəmbapə:

—Yəṅə əjchəṅ 'n̄Une ə sunbapə əjtzi. Cəma'n̄ətyam ti chamba.

36 Y cuando cəjtu'cam ote, jen tʒə'y Jesús tyumgə'y. Y ñəṭundəvə vəṅgəne'cyaju; hasta que cət tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñə'ijtuə

37 Y jyo'pit mə'ñaj lomacəsi, y vəti pə'n̄is choṅyaju.

38 Jicsye'cti tum pən vəti pə'n̄omo veju y nəmu:

—Maestro, nə'mə sungo'nu va ma a'mis ə 'n̄une porque tə'cstumbəṭite.

39 Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an̄'upu'əpya, y penapit chacpa y tʒə'pya ə 'n̄une toyapə.

40 Y 'n̄o'najo'yajəjndzi mi nəndundəvə va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajə.

41 Y Jesusis ñəjmayaju:

—Mitzta'm ji'n̄ mi vya'n̄jajmondyamepə'is, y yatzipəṭ mi ṅgui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que ətz va'cə mi nəmaṅjandyam pasencia hasta que mi ṅgui'psvitu'tamba? Nəmin mi 'n̄une yə'qui.

42 Cuando une nəmna'n̄ tyome'aju'əc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata.

43 Mumu maya'yaju porque Diosis chəc myəja'n̄ombə musocuy.

Jesusis chamvəjətzəjcu que maṅba ca'e

Mientras nəmna'n̄ ñəmaya'yaj pə'n̄is mumu tina'n̄ chəc Jesusis, entonces Jesusis ñəjmayaj ñəṭundəvə:

44 —Jamgəchə'y mə'chəqui mi ndzoco'yomo yəṅə ote maṅbase mi ndzajmatyame; ətz mumu Pə'n̄is chəṅ Tyəvə, ətz ma'n̄bə tzi'ocuyajtəj pə'n̄is cyə'omo va'cə yaj ca'təjə.

45 Pero Jesusis ñəṭundəvə'is ji'na'n̄ cyəṅəctəyəyaje ti nə chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cə cyəṅəctəyəyajə. Y na'chaju va'cə 'yocva'cyaj Jesús va'cə cha'maṅvacyajəna'n.

Jutipə más covi'najəpə

46 Y ñəṭundəvə'is nəmna'n̄ chamdzamneyaju jutipə ñe'comda'm más maṅba myəja'n̄o'maje.

47 Pero Jesusis myujsayaju ti nə qui'psyaj choco'yomda'm, y pyəc tum une y cyot vyingəsi.

48 Y ñəjmayaju:

—O'ca mi mbəjcəchəṅba yəṅ une ə nəyingəsi, jetse mi ndə pəjcəchəṅgue'tpa əjtzi. Y o'ca mi ndə pəjcəchəṅba, mi mbəjcəchəṅgue'tpa cə'vejupə'is əjtzi. Porque ni ticəsi ji'n̄ an̄gui'mipə pən mumu mijtzomda'm, jet más myəja'n̄ombəte.

Ji'n̄ tə qui'satyame'is, tə ətzəctəyata'mbəte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyingsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo.

⁵² Entonces Jesusis cyø'vejyay nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyay tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anjajme'omo; jen manbana'n ñu'csyay jejcuy Jesuscøtoya.

⁵³ Pero ja pyøjcøchonay Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo.

⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjyay Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayay Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø.

⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyay pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷ Como nømna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityay chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityay ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y yajamba lo que chajcupø, ji'n vyø jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejyay setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejyay metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø.

² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscu y vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

³ Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcu y. Como peligro va'cø mañ borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba.

⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcu y, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø.

⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo".

⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, mañba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy mañba vitu' mitzcøsi.

⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñichi'tandøjpacsye'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjтам tøcmaye.

⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñichi'tandøjpapø.

⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero mañba angui'm Dios miltzomda'm".

¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø:

¹¹ "Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que mañbana'ñ angui'm Dios miltzomda'm".

¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis mañba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama mañba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonyajøpø'is más mañba ñøcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcu y como tzøctøjuse miltzomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cujyamji'n.

¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos mañba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

¹⁵ Y miltzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo mañba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is miltzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is miltzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyিংøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomø jujchem tum rayu quecpase.

¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø.

²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba miltzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomø.

Jesús casøyu

21 Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctø'yøyaj musoyajpapø'is y cyønøctø'yøyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet miⁿyaj cønøctø'yøyaj. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

22 "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbøⁿyaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

23 Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y je'ti ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi.

24 Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'manvajcoyajpapø'is y møjja'n angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'n sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpo Samaria cumgupyø'nis

25 Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'nu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

26 Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

27 Je'tis 'yandzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase miⁿvin.

28 Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzo'noyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

29 Pero pø'nis nømna'n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

30 Jesusis 'yandzønø ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n myan tu'nomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaj y manyaju, tzañdu'yupø chacyaju.

31 De repente nømna'n myø'n tum Israel pane jicø tu'nomo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'nu saya'om cyøjtayu.

32 Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'nu saya'omo.

33 Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'n nø vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu.

34 Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu.

35 Jyo'pit nømna'n chu'nu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: "Tø cuidatzøjca yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpøjtzi".

36 Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

37 Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjçoy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjçoyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjçoy Jesús.

³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote.

⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'mø y Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjçayupø cuenda que ø ndøvø'is tzajçøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi 'ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy.

⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpo ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11*Jesusis yanmayu jujchem va'ndø o'nøtyam Dios*

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtø mi Janda tzajpom mi 'ijtupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamançøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocojatyancø'tpati'tzi ti tzøjçatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzonðdamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: "Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan.

⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø".

⁷ Y tøjcom ijtupø'is 'yandzonba y nømba: "Uy tø jorvatzøqui, porque andyun angoju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzi'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø".

⁸ Jicsye'c Jesús nømø:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvatzøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchun tøjcom ijtupø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu.

⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzonðandøjpa.

¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjçøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzøpø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyun, andzonayajtøjpa.

¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtømda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque.

¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca.

¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi 'une vøjpo tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi 'va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nõ yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

14 Jesusis nõmna'n̄ myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis.

15 Pero veneta'mbø nõmyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

16 Eyata'mbø'is sununa'n̄ yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø.

17 Pero Jesusis myusu jujche nõ qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy.

18 Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nõjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nõ'mø nõmbut yatzi'ajcuy.

19 Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n̄, ¿será que jetji'n̄ mi nõdvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n̄ mus mi nõø queyañ ngøtza'møyo, porque mismo mi nõnduñdvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

20 Pero o'ca Diosis cyø'ji'n̄ nõmbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyuñsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

21 "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøyupø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu.

22 Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n̄ ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'n̄apya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n̄ cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

23 "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nbø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n̄ yosepø øtzji'n̄ va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

24 "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n̄ pya'te, nõmba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo".

25 Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø.

26 Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n̄ ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n̄ vi'nase.

I contento'ajpa viyuñsye

27 Cuando Jesusis nõmna'n̄ cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nõmu:

—¡Contento mi "yac pø'najupø'is y mi ñichi'upø'is tzu'tzi!

28 Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyuñete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nõ chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

29 Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n̄ ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete.

30 Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz ma'nbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya.

31 Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n̄ ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyin'andøjqui, y je yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'n̄u y

minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi.

³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Ndø vindøm sø'ñba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'nø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is.

³⁴ Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'ñba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'nø mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtü.

³⁵ Tzøjcyay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse.

³⁶ Y jetsemete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtü, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'ñba jujche tum no'ase suñi mi syø'ñapya.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyay tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø.

³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'njamocuycøtoya antes que va'cø ma cyu'tø.

³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy.

⁴⁰ ¡Mi "jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmojø.

⁴¹ Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'nømo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; mañba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcøpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtupø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; mañba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñichi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; mañba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzøn tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; mañba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tøjø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

47 "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'maṅvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

48 Viyũsyẽ jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzu'ngu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'maṅvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'maṅvajcopyapø y apostoles. Vene maṅba yaj ca'yaje y vene maṅba yacsutzøcyaje".

50 Por eso yøti ityajupø pøn maṅba toya'isyaje yaj ca'yaju aṅcø mumu tza'maṅvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac.

51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis maṅba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ṅomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yaṅma'yoñdyambapø'is aṅgui'mguji'ṅ! Maṅba mi istam toya. Porque muspana'ṅ mi aṅmandyam vøjpø aṅma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi aṅmandyame, ni ji'n mi yac aṅmandyam sunbapø aṅmayajø.

53 Cuando tzu'ṅ Jesús jicø tøjcomo, 'yaṅma'yoyajpapø'is aṅgui'mguji'ṅ y fariseo'sta'm pømina'ṅ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ṅ 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø.

54 Velta mye'chajpana'ṅ a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'ṅ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba paṅ, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

1 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'ṅom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yaṅma'yocuy; porque como yac poṅonṅbapø'is paṅ ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yaṅma'yocuy que aṅgøma'cø'oyajpapøtite.

2 Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama maṅba mustøji; jetse maṅba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm.

3 Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om maṅba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøyupø cyojicø'mø tøjcomo, maṅba vejpøtøj tøjcøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isyē'ṅomo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

4 "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tøj yaj ca'tøjucam, ni ti más ji'n mus tøj tzøjcatyamø.

5 Pero ma'ṅbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ṅgyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

6 "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis.

7 Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ṅgopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

8 "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nañdøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø; entonces øtz ma'ṅbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nañdøjquita'm que jic pøn øjtzene.

9 Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nañdøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'ṅbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nañdøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

10 "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

11 "Cuando mi ñømanðandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdamø.

12 Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

13 Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

14 Y Jesusis 'yandzonu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø miltzomo.

15 Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi ansundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

16 Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tø'maju yosan.

17 Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha".

18 Entonces nømu: "Yøcse ma'nbø ndzøqui. Ma'nbø yaj ø ndroja y ma'nbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'nbø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ijtupe øjtzi.

19 Yøcse ma'nba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'nbø sapøqui, ma'nbø cu'ti, ma'nbø uqui, ma'nbø casøyi".

20 Pero ñøjay Diosis: "ñJyovi miltzi. Yøn tzu'cøsi manba mi "yajandyøj mi nguenguy, y mi anne'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya manba tzø'y".

21 Jetse tucpa pøn anne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

22 Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jecøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti manba mi ngu'jtame, jujche manba mi ijtame; ni u mi nømaya'tam jujche manba mi nducu'øtyam mi "vin.

23 Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø conña mas valetzøcpa que ndø tucu.

24 Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero miltzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm.

25 ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'nanøy medio metro maya'pa ancø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse.

26 Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

27 "Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'n angui'mba Salomón vøjpe itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase.

28 Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtu y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam miltza'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm.

29 Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø "uctame? U mi ungui'ajtamu jetse.

³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nõmdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba.

³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis mañba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngoquendamø.

³³ Por eso ma'ajtam mi nõ'ijtamupø y sajtzi'tam pobreta'mbø. Jetse mañba mi nõ'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nõ'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myañba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø.

³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtanque't listo.

³⁶ Ijtam mijtzi como jujche muchacho nõ jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyun cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa.

³⁷ Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nõ jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nõ jyo'cyajupø. Viyunsye mi nõjambya que mismo vø'tøjquis mañba chøc cu'tcuy y mañba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y mañba chi'yaj cu'tcuy.

³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nõ jyo'cyajupø, entonces contento mañba ityaj jicø muchacho.

³⁹ Yøñø mustamø: o'ca myuspana'ñ vø'tøjquis tiyø ora minbana'ñ nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'ñ, y ji'na'ñ chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø.

⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'ñbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nõ mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjppø y jutipøt qui'psocu'yøyupø chøsi lo que jutipø cyomi'is mañba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora.

⁴³ Contento mañba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nõ chøjcupø jujche angui'muse.

⁴⁴ Viyunsye mi nõjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que nõ'ijtupø.

⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nõmba choco'yomo: "Mañbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini", y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa.

⁴⁶ Pero je jama ji'n nõ ni'anajajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nõ myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti mañba cyastigatzøc cyomi'is y mañba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'nda'm.

⁴⁷ "Y o'ca chøsi'is myusu jujche nõ syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic mañba nacstøj vøtinac.

⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nõ syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso mañbana'ñ nacstøji; jet usyti mañba nacstøji, porque ja myusø ti nõ syunu. Porque

chi'upø vøti, jet maṅba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø s vøti, jetcøsi maṅba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ "Øtz mi'nøjtzi va'cø nõndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nõ sungomø'nu.

⁵⁰ Øtz tiene que va' nõcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa.

⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz maṅba yac it quipcuy nascøsi.

⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, maṅba quipyaje. Tu'capyø'is maṅba ñøquipyaj metzcuy, y metzcuyø'is maṅba ñøquipyaj tu'cay.

⁵³ Jyata'is maṅba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is maṅba ñøquipyaj jyata. Myama'is maṅba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is maṅba nõquipyaj myama. Saque mama'is maṅba ñøquipyaj syaque, y syaque'is maṅba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo maṅba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nõ pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Maṅba min tuj”, y jetseti tucnømba.

⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Maṅba nutzno'mi”, y jetse tucnømba.

⁵⁶ Mi aṅgøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nõ cyotzamu tzajpis y nasis o'ca maṅba ij tuj, o'ca maṅba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nõ tyujcu yøñ jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ “¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø?

⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømaṅba aṅgui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi “vyøjtzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñømaṅ aṅgui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi aṅgui'mba'is; uytim mi syomu policia'is.

⁵⁹ Øjtzø mi nõjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nõmna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuycøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nõ'pinji'n.

² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ij tujna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'.

³ Pero mi nõja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti maṅba mi ndyocotyangu'e'te.

⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja.

⁵ Pero mi nõjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti maṅba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús aṅma'yoy historiaji'n, nõmu:

—Tum pø'nis ñø'ij tujna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Maṅ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø.

7 Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs nø'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tøn̄bø'ø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?”

8 Pero yospa pø'nis 'yandzonu: “Øjtzø mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tø'majpa eyapø ame.

9 Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndøn̄bø'pa”.

Jesús yac tzoc jucsvitu'upø yomo

10 Tum sa'pøjcuy jama Jesús an̄ma'yopyana'n̄ Israel pø'nis conocscuy tøjcomo.

11 Ijtuna'n̄ jeni tum yomo nømna'n̄ myan̄ dieciocho amemna'n̄ yaj ca'cupya'tumna'n̄ yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n̄, y ni jujchena'n̄ ji'n mus viyunde'na.

12 Isu'jcam yomo Jesús, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi "yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

13 Entonces Jesús cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpana'n̄ Dios.

14 Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesús cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pøn̄da'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtva va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

15 Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzonu ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø mijtzomda'm mi mbucspø'tamba mi vangas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo.

16 Entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n̄ itpa.

17 Cuando Jesús nømna'n̄ chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n̄ mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nømna'n̄ chøjcupø Jesús.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

18 Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n̄ mañba mi an̄mañdyame.

19 Ijtva ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscu y nasomo. Y ye'ñu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

20 Y nømvøjtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy.

21 Tum yomo'is pyøc yac poñon̄bapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenen̄u. Jujche levadura'is yac tenen̄ba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cøtpana'n̄ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y an̄ma'yopyana'n̄ mientras que nømna'n̄ tyu'ñaj Jerusalén gumgu'yomo.

23 Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viiyunte usyco'niti pøn cotzocyaajpa?

Y Jesús 'yandzonu:

24 —Pena tzi' mi ⁿvin va mi ñdyøjcy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcy cayipø andyu'ñomo. Porque øjtø nømba que vøti mañba tøjcyajto'e, y ji'n ma mus tøjcyaje.

25 "Después que vø'tøc te'ñchu'ñba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzondame: "Ji'n mi ispøctam 'nyujta'mbøt mijtzi".

26 Jicsye'jcam mijta'm mañba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nañdøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm".

27 Pero je'tis ma ñøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam 'nyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzcø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzi'ta'mbø tiyø".

28 Jinø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo.

29 Y tu'møn du'møn y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø.

30 Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

31 Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi ⁿyaj ca'ø.

32 Y Jesús ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copømse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y ⁿyac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit ⁿyac tucpa ø ⁿyoscu.

33 Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

34 "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi ⁿyaj ca'tambapø'is tza'mañvajcopyapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'vejyajupø Diosis mitzcøtoya! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzcø'mø.

35 Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesús yac tzoc nø syinupø

1 Tujcu que tum sapøjcy jama tøjcy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

2 Jena'ñ it Jesús vi'na'ñdøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtipø'is.

3 Y Jesús ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcy jama va'cø yac tzojcoya?

4 Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesús ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu.

5 Jesús ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vanas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'ñ sapøjcy jama?

6 Y ni jujchena'ñ ja mus 'yandzo'noyaj Jesús chamuse.

Vejyajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

7 Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'ñ, nømu:

8 —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi.

9 Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'ñba va' mi mbyo'cs ya'i.

10 Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjaye: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø”. Entonces mañba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is.

11 Porque aunque jutipø møj'a'ngotzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møj'a'no'majtøji.

12 Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tanbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcañbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemetè mi ngoyoja.

13 Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø.

14 Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpo pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

15 Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'ñ myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

16 Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møj'a søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn.

17 Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejyayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”.

18 Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'ñ lugar va' myanyaj sø'ñomo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”.

19 Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'ñbø ndzøjquisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”.

20 Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”.

21 Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsetete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø”.

22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar”.

23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc.

24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

25 Nømna'ñ myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø.

27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø.

²⁸ Supongamos que tum pøn miytzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø?

²⁹ Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is manba syijca'yaje.

³⁰ Y manba nømyaje: “Yøñ pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”.

³¹ Y o'ca tum angui'mba'is manba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac manba po'cse y manba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn.

³² O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, manba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø.

³³ Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ “Cana vøjpo tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznomø ndø yac pa'ajcaje.

³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpotøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyo.

15

Borrego tocø y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

² Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'n na ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis miytzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocøpya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevøpø jeni tza'momo va'cø man mye'tz tocøyupø hasta que pya'tpa.

⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya.

⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzi'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.

⁷ Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocø y jicsye'cti queju

⁸ “Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocøpya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa.

⁹ Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”.

¹⁰ Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹ Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n metzcuy 'yune.

¹² Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu.

¹³ Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Man søn vit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto.

¹⁴ Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya.

¹⁵ Y man coyos tumø jic cumgupyønji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nø yoya.

16 Je une osco'n̄bana'n̄, sungo'n̄bana'n̄ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø.

17 Entonces qui'psocuy minu y n̄omu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu.

18 Ma'n̄bø tzu'ni, ma'n̄bø man ø jandacø'mø, ma'n̄bø n̄nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui.

19 Como øtz ji'n̄ chøn̄ vøjpø pøn, ji'n̄ mus mi ndø nøjay: Ø mi n̄une. Pero tø pøjcøchon ndøvø como tum coyospa pønse”.

20 Jetse tzu'nu je une, man̄ jyatacø'mø.

”Pero cuando ya'itøcna'n̄ ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'n̄øyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu.

21 Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n̄ chøn̄ vøjpø pøn, ji'n̄ mus mi ndø nøjay: Ø mi n̄une”.

22 Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: “Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'an̄une'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo.

23 Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn.

24 Porque yøn̄ ø n̄une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'n̄ete pero quejvøjtøtøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

25 ”Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n̄ nø vyanømu y nø 'yetznømu.

26 Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju.

27 Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”.

28 Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcøy tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcøyø.

29 Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'n̄ajcuy ø amigoji'n̄.

30 Pero yøn̄ mi n̄une minu oyupø'is mi n̄yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi n̄yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”.

31 Y jyata'is jicye'cam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama øtzji'n̄ mi n̄ijtu, y mumu ti nø ijtojtzi, mijtze ne'.

32 Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn̄ mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'n̄ete, y queju'am”.

16

Ji'n vyøjpø encargado

1 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n̄ tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n̄ encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man̄ cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is.

2 Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yøn̄ø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'n̄aj ø n̄yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy”.

3 Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø n̄yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø n̄vac limosna, ngøtza'apyøjtzi.

4 Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchon̄yajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø n̄yoscuy”.

5 Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapyä ø ngømi?”

6 Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”.

7 Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mijtzi, ¿juche mi ja'ndzapyä?” y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yø y ochenta”.

8 Y cuando cyomi'is myusu'øc juche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

9 “Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcui'n, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

10 “Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø.

11 O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy.

12 O'ca eya ne'omo ja mi 'yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

13 “Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi 'yosay Dios oca sunba mi 'yos puro tumingøtoya.

14 Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi 'vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ñgyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicøtzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

16 “Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote juche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

17 “Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'naj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 “O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcaypa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocyetpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 “Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase.

20 Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte.

21 Sunbana'n pivø cømu'tan quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi.

22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y anjelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji.

23 Nømma'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n.

24 Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: “Ø mi janda Abraham, tø toya'ñøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'ñ y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo”.

25 Y 'yañdzoñ Abraha'mis: “Yune, jajmutzøc cuando mi ñguenba'c mi nø'ijtuna'ñ vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni.

26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui”.

27 Ricu'is nøjmayu: “Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ñgø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø.

28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo”.

29 Pero Abraha'mis ñøjmayu: “Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam”.

30 Y jicsye'cti ricu'is 'yañdzoñu ñøjayu: “Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'ñ jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ”.

31 Pero Abraha'mis ñøjmayu: “O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'ñjamyajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'e”.

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

1 Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que mañba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti mañba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø.

2 Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztojcytyøj nø'cømmø va'cø syucsa' jeni antes que va'cø jyana ñøtoco y tum yøn che'ta'mbø.

3 Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: “Ji'n vøj nø mi ndzøjcu”. Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse.

4 Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: “Ñgui'psvitu'u'mtzi”; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ñgui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'ñjamdamba Jesús

5 Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'ñjajmotyamø.

6 Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'ñjajmondyambana'ñ viyunsye, aunque'na'ñ como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'ñ mi va'ñjajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'ñ mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo”. Y jic cuy mi ñgyøma'nøpyana'ñ y mañuna'ñ te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

7 “Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nømi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse.

8 Cyomi'is mañba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjcay ø ñgu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcu'csye'ñomo. Cu'tañjejuca'mtzi, muspa mi ñgyu't miltzi muspa mi "yuc miltzi”.

9 ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse.

10 Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

11 Y tujcu que Jesús nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'n cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo.

12 Nømna'n tyøjcøy Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis choñyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra.

13 Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndøvø øtzta'm!

14 Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'n myañyaj tu'nomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn.

15 Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.

16 Y japcøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte.

17 Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbø juti tzø'yaju?

18 ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

19 Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'nø y mañ mijtzi, porque mi vya'njamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

20 Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi.

21 Ji'n mus tø nømø: “Yøña'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtzomda'm.

22 Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba ansundam va' mi ndø isatyam ø 'itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myañdamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø.

24 Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

25 Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchoñyaj yøti ityajupø pø'nis.

26 Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

27 Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcayajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyo'tøjcayajø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møja'n jø'tø; y jen sucscapø'yaju.

28 Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n.

29 Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø.

³⁰ Jetseti manba tujque't jic jama cuando øtz manba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ "Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtupø y cyote tøjcomo ijtü, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.

³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse.

³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocøpya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, manba quen i'ni.

³⁴ "Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i manba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

³⁵ Metzcuy yomo manba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

³⁶ Metzcuy manba ityaj tza'momo. Tumø manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

³⁷ Y nøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Nøgomi?

Y ndø Comi'is nøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nø y Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø.

² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzø y Dios, ni ji'na'n cyøna'tzø y pyøndøvø.

³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø nøjmayø: "Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi".

⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: "Aunque øtz ji'nø ngøna'tzø y Dios y ji'nø ngøna'tzø y ø mbøndøvø,

⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø".

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez.

⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'nø jamaji'nø. Aunque ya'pa va'cø cyotzon'yajø, pero manba cyotzon'yaje.

⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøjcopyapø.

¹¹ Jen te'nupø 'yo'nø y Dios fariseo'is, yøcse nømu: "Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'nø chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cø y ni iyø, ni ji'nø chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse.

¹² Øtz ji'nø uqui ji'nø cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njamjongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene". Jetse nøjay Dios fariseo'is.

13 Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzañbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyojtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y

14 nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø mañ tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyo. Porque aunque jutipø møj'a'ndzøcpapø'is vyin, jet mañba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møj'a'nø'majtøji.

Jesusis cyojtay bendición uneta'm

15 Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøsis Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune.

16 Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

17 Viyuñsyē mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yanguim'guy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

18 Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—“Vyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?”

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: ““Vyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø.

20 Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsuñtzø'yoyu; cøna'tzø'y mi janda y mi mama”.

21 Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ñtzi.

22 Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riqueza'ajcuy tzajpomo.

23 Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'ñete.

24 Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—¡Penapit tøjcyøyajpa Dios 'yanguim'bamø ricuta'mbø!

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyoñi'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcyø Dios 'yanguim'bamø.

26 Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

28 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ñtzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

29 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyuñsyē øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yanguim'bamø;

30 pues je'is mañba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchon ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøzøjcayū que mañba ca'e

31 Y Jesusis ñømañyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbo' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzcøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

32 Porque øtz maṅba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'ṅbø sijcatyøji, y ma'ṅbø topa'o'nøtyøji y ma'ṅbø cøtzujøtyøji,

33 y vøti nac ma'ṅbø nacstøji, y ma'ṅbø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'ṅbø visa'que'te.

34 Pero ñøtuṅdøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'ṅ qui'psocuy va'cø cyønoctøyyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

35 Cuando Jesús tomena'ṅ nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'ṅaṅvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'ṅ tumin.

36 Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu.

37 Y ñøjmayaju que nømna'ṅ cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø.

38 Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ṅøyy ndøvø!

39 Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøṅneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ṅøyy ndøvø!

40 Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesusø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

41 —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtø mi Ṅgomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ṅay ø vindøm.

42 Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ṅay mi vindøm! Porque mi ndø va'ṅajmu, jicpit mi ñchojcu.

43 Jicsye'cti sø'ṅ vyitøm y maṅ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'ṅ Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'ṅ Dios.

19

Zaqueo'is vya'ṅjam Jesús

1 Entonces Jesús tøjcyø Jericó cumgu'yomo y nømna'ṅ cyøjtu.

2 Ijtuna'ṅ jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete.

3 Je'is sunbana'ṅ 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'ṅ vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø.

4 Entonces popya maṅ vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'ṅ Jesús, porque jen maṅba cøti.

5 Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

6 Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu.

7 Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

8 Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtø mi Ṅgomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtipø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ṅgøsjtzyajøjtzi va'cø ṅgøpøcyajø, viñøjayajpøjtzi macscuñac.

9 Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

10 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø "yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbonda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.)

¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”.

¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejjaj pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”.

¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejjajaju va'cø man vyejjajajtøj va'cø min 'yandzønjjajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n.

¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”.

¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ”vyøjppø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ”nøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy”.

¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”.

¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz manba angui'm mosay cøcumguy”.

²⁰ ”Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo.

²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøppø”.

²² Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi ”yaj quecpa mi ”vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi.

²³ Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyojajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?”

²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”.

²⁵ Y ñøjajaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”.

²⁶ Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø manba yac jøcøjatyøji.

²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyajje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø ”vi'nanðøjqui”.

Jesús tøjçøj Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'mañjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo.

²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejjajaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçajaj nu'csocuy.

³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mandam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, manba mi mba'itam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø.

³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose”.

³² Jetse manyaj cyø'vejjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse.

³³ Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús.

³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tu'nomo jetcøsi va'cø cyøtø.

³⁷ Y cuando nømna'n myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø.

³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møjaj'n Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi! ¡Vøj tø nømñba Tzajpombø'is! ¡Ndø møjaj'n vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyønneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vønneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøn pøn vønneyajpana'n, hasta tza' vejyajpana'n.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u.

⁴² Nømu:

—¡Vøjømna'nete o'ca mi myustambana'n yøn jama'omo jujche muspana'n mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyønøctøtyøtyamø.

⁴³ Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvitu'yaj mi ngumguy, jetse mañba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø.

⁴⁴ Mañba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y mañba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzøndam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjçø y masandøc solajromo y myacputputvøyajju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús anma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

⁴⁸ Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjçayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

20

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

¹ Tum jama'omo Jesusis nømna'n 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nømna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najø'ta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay.

² Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

³ Y 'yandzøn Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz mañbati mi nøcva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

⁴ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

⁵ Pero antes que va'cø 'yañdzonyaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yañdzonyajø. Nømma'n na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis manba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?”

⁶ Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu anbø'nista'm manba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamajpa que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷ Y covi'najø'is 'yañdonyaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yañgui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatcita'mbø encargado'is

⁹ Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañi'n ya'i.

¹⁰ Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca piñyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø.

¹¹ Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø.

¹² Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yønø ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

¹³ “Al fin nøm vø'cama: “¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpojtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyaje”.

¹⁴ Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjayajtø encargado: “Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”.

¹⁵ Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is?

¹⁶ Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¡Uy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpo tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va'ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

¹⁹ Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctø'yoyaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).

²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondcoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpo amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi.

²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyũnsye mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyũnsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyũ.

²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarçøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø?

²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondcoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tøjajtyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtipø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune.

²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une.

³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta.

³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune.

³² Y último ca' ñe'c je yomo.

³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajyajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø.

³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcajyaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø.

³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete.

³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis.

³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune?

⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu: Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo,

⁴³ hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

44 Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesús cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaj, Jesús ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba mañ pyo'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpapø.

47 Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'n, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más mañba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

1 Jesús 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'n cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo.

2 Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin.

3 Y Jesús nømu:

—Viyunsyø nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse.

4 Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusenana'n tumin aunque chøjcapyana'n falta tumi'nis.

Jesús chamu que mañba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nømyajpana'n que masandøc ijtuna'n ño'chaj suñipø tza'ji'n, y ñø'ijtuna'n suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

6 —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama mañba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'cscamupø cha'tøvøcøsi; mañba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña mañba queje cuando mañba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzabase?

8 Y Jesús ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingøsi y mañba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”, y mañba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi mañ mba'jtam jetsepø pøn.

9 Cuando mi mañba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesús:

—Vø'cumgu'is mañba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø.

11 Yømøc teymøc mañba cøt pømi pø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøñ. Mañba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

12 ”Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yac-sutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y mañba mi syomdandøji, mañba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø.

13 Cuando jetse mi ñdyuctamba, mañba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm.

14 Pero ni ti u mi n̄gui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi n̄goqui'pstam vi'na jujche maṇba mi 'yaṇdzo'ṇotyame.

15 Porque øtz maṇba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi n̄gui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø.

16 Pero mitzta'm maṇba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y maṇba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijtzmomda'm.

17 Y mumu pø'nis maṇba mi n̄gui'satyame porque mi ndø va'n̄jamdamba ancø.

18 Pero ni tum "vay mi n̄gopajcøspø ji'n ma tyocoye.

19 O'ca mi ndondamba, maṇba mi n̄gyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c maṇba mi mustame que pronto maṇba yaj cumguy.

21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcøyaj cumgu'yomo.

22 Porque jic jamacøsi Diosis maṇba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote.

23 Pero jic jama vøti maṇba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque maṇba it møjaj'n doya nascøsi. Y vøti maṇba cyøqui'syca'yaj Diosis yøṇ cumgu'yomda'mbø.

24 Y vene maṇba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene maṇba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis maṇba maṇ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'n̄om lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche maṇba min Jesús

25 "Jicsye'cti maṇba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi maṇba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyuṇbø' mar.

26 Pønda'm maṇba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque maṇba qui'psyaj choco'yomo jujche maṇbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo maṇba micsyaje.

27 Y ji'csye'cti maṇba quej øjtzi mumu Pø'nis chøṇ Tyøvø. Ma'ṇbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ṇbø møjaj'n sø'ni.

28 Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi n̄gyotzoctamø.

29 Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yaṇma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm.

30 Cuando istamba mi ne'n̄gø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'maṇsøṇ.

31 Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse maṇba mi mustame que ya mero maṇba aṇgui'moy Dios.

32 "Viyuṇsye mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse maṇba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøṇ.

33 Tzap y nas maṇba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

34 "Tzøjcatyam cuenda mi n̄gui'psocuyomo jana mi n̄gyu'tcomø'n̄damø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi n̄gui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm.

35 Porque como tum trampa'is ñucpase copøṇ, jetze jovise yajcuy maṇba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi.

36 Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi n̄gyotzoctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'n̄andøjqui; mumu Pø'nis chøṇ Tyøvø øjtzi.

37 Jetse Jesusis 'yaṇmayajpana'n̄ jama'omo masandøjcomo, y tzu'í putpana'n̄ cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjajajpapø Olivos cotzøc.

38 Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømnana'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø; jic søn ñøjajajpana'n pascua søn.

² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit mye'tzajajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostole-sete.

⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi.

⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyojyaj Judas.

⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua søn'nis cuenta.

⁸ Y Jesusis cyø'vejjaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

— Mandamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

— ¿Jut mi sunba miltzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

— Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzonðam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjcøpya.

¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua søn'nis cyu'tcuy”.

¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alis-tatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalis-tatzøcyaju pascua søn gu'tcuycøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm.

¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

— Nømnana'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya.

¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

— Pøctam yønø y to'ñve'ndam miltzomda'm.

¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

— Yønø pan øjchøn sis, y yønø sis ma'ñba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tanbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

— Yønøte jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin manba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹ ”Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

22 Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø maṅba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlástima jicø pøn maṅbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apóstolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is maṅba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más maṅba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø maṅba cyovi'najø'aje.

25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, aṅgui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que aṅgui'mbapø vøco'nipø pønete.

26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y aṅgui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusy.

27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtapy cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'cspø? Pero øtz ijtø mitzji'ndam como coyospøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzji'ñ mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi.

29 Como jujche ø Janda'is yac aṅgui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac aṅgui'mdangue'tpøjtzi.

30 Por eso muspa mi ṅgyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø aṅgui'mbamø, y maṅba mi mbyo'csta'm aṅgui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ṅgøme'tztam cyojapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n maṅ vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ṅgøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis maṅba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'njamdamba.

32 Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'njajmongu'is. Y miltzi cuando mi ṅgui'psvitu'ujcam va'cø mi vøṅgova'njamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'njajmoyajø.

33 Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtø mi ṅgomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø maṅ mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

34 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ṅgaylu, tu'cay ñac maṅba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

35 Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ṅgø'vejta'm øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

36 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ṅgamisola va'cø mi "ñuy espada.

37 Porque nøjambya miltzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pønji'ñ". Porque ya mero maṅba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

38 Y apóstolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø ṅgomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n.

Jesús 'yo'nø'y Jyata

³⁹ Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, mañ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is mañuti pya'tyajque'te.

⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesús ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'n jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'nomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'nomo Jesús cya'ñdzacyaju. Y jeñ cuyneyu'øc 'yo'nø'y Jyata.

⁴² Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømipøjcu.

⁴⁴ Jesús ijtuna'n møj'a'n doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'ñu y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyajø ønyajupø maya'cu'is.

⁴⁶ Y Jesús ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøñdamu? Te'ñchu'ñdamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

⁴⁸ Y Jesús ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø ene-migocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ñgomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ñgoquiptam espadaji'n?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'nombø tyatzøc.

⁵¹ Pero jicsye'cti Jesús ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcaju.

⁵² Jesús ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpase nu'mbapø?

⁵³ Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n mitzji'ñdam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundambase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu.

⁵⁵ Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm.

⁵⁶ Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcanvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yønø jetji'ñbøtina'netque't.

⁵⁷ Pero Pedro'is ja vya'njajmø o'ca jetji'ñbøna'nete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸ Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'nbø.

⁵⁹ Y cøjtu'jcam como tumø horasye'nomo, eyapø nømu:

—Viyunſye yønø jetji'nbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰ Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'ñ vyejvejneyu, vej ñgaylu.

⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ñgaylu, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

⁶² Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

⁶³ Y ñucyapø'is Jesús cyøsjicyajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ.

⁶⁴ Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchanu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶ Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca miltzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzønyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'ñjamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø andzøndame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame.

⁶⁹ Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'nomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces miltzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jejt'a'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejt'a'm tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø.

² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møja'ñ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møja'ñ angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Miltzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yandzønø:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pøn'da'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'n. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yochot'zua hasta yøn'sye'nom minu.

Jesús nomanđoj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete.

⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'n ijtu jic jama.

⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'n jyama sunbamømna'n isø; porque myanbana'n vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'n 'ya'may milagro'ajcuy.

⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova.

¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús.

¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangø'sijcayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'nabapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø.

¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va' yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzt'a'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse.

¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø.

¹⁶ Ma'nøbø yac nacstøji y jetse ma'nøbø ndzøcøpø'i.

¹⁷ Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is.

¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcø's vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹ Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu.

²⁰ Y Pilato'is 'yo'nøvøjøtzøc vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús.

²¹ Pero vøti pøn vejjøjøtzøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø 'yaj ca'ø. Ma'nøbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

²³ Pero vejjajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is.

²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse.

²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtu'pøna'n preso'omo porque ñøtzu'nabapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñøman'yaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesusis jyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n.

²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi 'vin cøvo'tamø y mi 'une cøvo'tamø.

29 Porque manba nu'c jyama cuando manba nomyaje: “Más contento itpa ja 'yune'oyopø yomo, ja isopø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzopø'is”.

30 Entonces manba ñmdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”.

31 O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

32 Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n.

33 Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyo'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nan saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo.

34 Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm.

35 Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

36 Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'nyaj catzu nø'.

37 Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi "vin.

38 Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

39 Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi "vin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

40 Pero tu'man ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n.

41 Viyunſye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

42 Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

43 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunſye mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

44 Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsyenømo; hasta las tresye'nomo sø'nñøngue'tu.

45 Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu.

46 Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøsi ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

47 Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunſye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

48 Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa.

49 Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

50 Ijtuna'n̄ tum p̄on ñoyip̄o'is José, an̄gui'mbap̄ona'nete y v̄ojp̄o p̄onna'nete; y cyumplitz̄ojcup̄o'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupȳonete. Arimatea cumguy Judea nas co'an̄jajme'om ijtu.

51 Ȳo'nis ja ñotu'mbajcayaju eyata'mb̄o an̄gui'mba va'c̄o jujche ch̄ocyaj̄o. Y je Jose'is n̄omdina'n̄ jyo'jque'tu va'c̄o min 'yangui'm Dios.

52 Je'is cȳonu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyon̄ña.

53 Entonces ñom̄o'n cruzc̄osi, y myon sabanapit y cȳojtaȳu tzat̄ojcomo. Ijtuna'n̄ m̄ojap̄o tza'nojatȳoju va'c̄o jen cyojt̄oj ca'up̄o, pero ni it̄ocna'n̄ ja cyojt̄oj jeni, y jen cyojtaȳu Jesusis cyon̄ña.

54 Je jama n̄omna'n̄ cyomeque'ajyaj pascua s̄on, y n̄omna'n̄ ñu'c sap̄ojcuy jama.

55 Y yomota'm Jesusji'n̄na'n̄ miñajup̄o Galilea nasomo, man̄uti a'myajque'te, y isyaj tzat̄oc y jut cyojtatȳojum̄o Jesusis cyon̄ña.

56 Entonces vitu'yaju y vȳojt̄oz̄ocyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyon̄ña va'c̄o jyasyaj jetpit). Y sap̄ocyaju sap̄ojcuy jama como ijtuse an̄gui'mguy.

24

Visa' Jesús

1 Entonces semana tzo'tz̄cuy jamac̄osi namdzuti man̄yaj yomo tzat̄ocm̄o, y ñom̄anyaj perfume v̄ojt̄oz̄ocyajup̄oti'am, y eyata'mb̄o yomoji'n̄ oyaju.

2 Y tza' tzat̄oc 'yanga'mup̄o'is pitip̄o't̄ojup̄om pya'tyaju.

3 Y t̄ojc̄oyaj tzat̄ojcomo, pero ja pya'tyaj nd̄o Comi Jesusis cyon̄ña.

4 Entonces mientras que n̄omna'n̄ qui'psyaj ti va'c̄o ch̄ocyaj̄o, isyaj tome jetc̄o'mda'm te'ñajup̄o metz̄p̄on popo s̄o'nyajpa'is tyucu.

5 Por eso v̄oti na'chaj yomo, y jap̄c̄one'cyaj nasc̄osi, y p̄o'nis ñojmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbap̄o p̄on ityajum̄o ca'yajup̄o?

6 Ja it̄om ȳo'qui; visa'u'am. Jajmundz̄octam mi ñchajmatyamup̄o Jesusis cuando jind̄ocna'n̄ ijtu'oc Galilea nasomo.

7 Jesusis oy mi ñojmandyame: “Øtz mumu P̄o'nis ch̄on Tȳov̄o, tiene que va'c̄o c̄ot cojapa'tyajup̄o p̄o'nis cȳo'omo, va'c̄o ma'm̄oyaj cruzc̄osi; pero tu'cay jamac̄osi ma'ñb̄o visa'e”.

8 Entonces yomo'is jyajmutz̄ocyaju jujche o chame.

9 Y tzu'nyaj tzat̄ocm̄o y man̄ chajmayaj oncep̄o ap̄ostoles y mumu eyata'mb̄o que ti isyaj y ti tzajmayajt̄oju.

10 Y jetse chajmayaju'is ap̄ostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mb̄o yomo'is.

11 Pero ap̄ostolesis cyomo'yajuna'n̄ que n̄omdi jyovi tzamyajup̄o y ja vya'n̄jamyaj̄o.

12 Entonces Pedro tzu'ñu y popya man̄ tzat̄ocm̄o. Cuando nu'cu, atz̄c̄one'cu, quen-dond̄ojc̄oy tzat̄ojcomo: y is sabana ne'ti cojt̄ojup̄o. Y tzu'n̄ tzat̄ocm̄o, n̄omna'n̄ qui'ps choco'yomo ti tujcu.

N̄omna'n̄ myanyaj Emaús cumgu'yomo

13 Je mismo jama metzcuy ñotund̄ov̄o n̄omna'n̄ myanyaj tum che' cumgu'yomo ñoyip̄o'is Emaús. Ispana'n̄ como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

14 Tzamdznepya man̄yaj, n̄omna'n̄ chamyaju jujche tuc Jesús.

15 Y mientras que n̄omna'n̄ chamdzamneyaju y n̄omna'n̄ na n̄o ocva'cyajt̄oju, mismo Jesusis tyo'm̄oyaju y tu'mbac man̄yaj jetji'n̄.

16 Pero ja yac isp̄ocyaj̄o o'ca Jesusame n̄o myañu jeni.

17 Jesusis ñojmayaju:

—¿Ti n̄o mi ndzamd̄am mi ne'ñgomda'm mientras que n̄omdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy n̄o mi myaya'ndamu?

18 Y 'yandzon̄ tumb̄o'is ñoyip̄o'is Cleofas, y ñojmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøñ jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'ñete, y muspana'ñ chøc milagro'ajcuy, muspana'ñ 'yañma'yoy vøjø Diosis vyi'nañdøjqui y mumu pø'nis vyi'nañdøjqui.

²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi.

²¹ Pero øtz contento ñgui'pstambana'ñtzi que je'is mañba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø;

²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'ñ syø'ñbø'nømu'øc,

²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyonna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati.

²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, mañ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—ⁿJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñajamdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse.

²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ñajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'ñ nø myanyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera mañbana'ñ syeguitzøc tyuñ.

²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ñdam, porque nøm cha'i'ajñøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyø y va' tzø'y jetji'ñda'm.

³⁰ Entonces mientras que jenna'ñ po'csyaju mesacø'mø jetji'ñda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju.

³² Y na ñøjmayajtøju:

—Viyuñsye tø tzi'ñbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'ñomo nømna'ñ tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³ Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jiñø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apóstoles y jenna'ñ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'ñ.

³⁴ Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyuñsye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'ñomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju.

³⁸ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi nd-zoco'yomda'm?

³⁹ A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chønø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso.

⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'n vya'njamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtujaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj.

⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm.

⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'nna'n ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyaj jachø'yuse Diosis 'yote.

⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit.

⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocojayaj cyoja Cristo'is ñøyicøsi; jetse va'cø chamgøpucstzo'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁸ Y mitzta'm mi ngotestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø.

⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'nøbø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchøndamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaj apostoles.

⁵¹ Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaj'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømmandøj tzajpomo.

⁵² Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

- 1 Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't.
- 2 Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtut je Ote.
- 3 Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui.
- 4 Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyø'sø'nøjay pø'nis chocoy.
- 5 Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.
- 6 Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan.
- 7 Juan minu va'cø cha'mañvac que mañba min cø'sø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios.
- 8 Ji'ndyet ñe'c Juan cyø'sø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que mañba min eyapø cyø'sø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy.
- 9 Jic viyunsyepø sø'ngøte; je'is cyø'sø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyunsyepø sø'ngø minu nascøsi.
- 10 Nascø'sna'n ijtut je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pøn ja cyomusyaj je Ote.
- 11 Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø.
- 12 Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is.
- 13 Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtut ançø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ançø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.
- 14 También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzji'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø.
- 15 Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:
—Yøñete mi ndzajmatyamu que mañba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam mañba min pøn más myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.
- 16 Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø.
- 17 Porque Moisés chi' angui'mguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nø'yø, y va'cø cha'mañvac viyunsepø tiyø.
- 18 Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtut Jyata Diosji'n, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

- 19 Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:
—¿ⁿIye mijtzi?
- 20 Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:
—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis mañbapø cyø'veje.
- 21 Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtzømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø "jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø "iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejayupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpojtzi jya'ijnømø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando mañba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'mañvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejayupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejayaju.

²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtu'am tum pøn mijtzomda'm mitz ji'n mi ispoctamepø.

²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nanðøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpo pøn que øjtzi va'cø chøjcay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyoacøtoya, jetse jic mañba ca'e va'cø yac tzu'nayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.

³⁰ Yøñømtzø ndzamupø que mañba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijutina'n antes que øjtzi”.

³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'n va'cø ispoçyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—ⁿIsøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu.

³³ Y ji'ndøcna'nø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'n, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøs nø chø'yupø, entonces mañba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n”.

³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵ Jyo'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø.

³⁶ Y Jua'nis cyøque'nøy Jesús jen nø vyijtupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷ Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y mañ pya'tyaj Jesús.

³⁸ Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi ⁿme'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi ⁿijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo aṅma'yopyapø.

³⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Tø maṅya'i, maṅba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin̄ tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n̄ jic jamacøsi porque tza'imna'n̄ como las cuatrose'n̄omo.

⁴⁰ Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y maṅu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'n̄upø.

⁴¹ Vi'na Andresis maṅ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayu:

—Mijtzete Simón, Jonasis mi 'yune, pero maṅba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn̄ nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nømn̄a'n̄ myaṅdo'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jin̄da'mbøna'n̄etque't.

⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Aṅgui'mguy libru'omo ijtu jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'maṅvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jin̄ø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc aṅgøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yaṅdzoṅu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc, mi ⁿisøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune. Mijtzete Israel pø'nis 'Yaṅgui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'n̄ajimba porque nø'ø mi ⁿnøjayu que mi ⁿispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø maṅbatøc mi ⁿisi.

⁵¹ Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyunsyē mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam maṅba mi ⁿistam tzap aṅvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzø'mø, øtz mumu pø'nis chøn̄ tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

¹ Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcuy Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jin̄dina'n̄ itque'tu.

² Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n̄ va'cø myaṅyaj nø cyo'tøjcajnømumø.

³ Y cuando jendina'n̄ ityaju, cøyajøyaj vinuji'n̄. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaj'u am vinuji'n̄.

⁴ Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

⁵ Jesusis myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

⁶ Pues ijuna'ñ jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ijuna'ñ Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ijutse vya'ñjajmocuy. Tøjcøpana'ñ ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscuy'omo.

⁷ Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'ñ nø'po'cscuy.

Y jyojøyaju hasta suñi taspacse'ñomo.

⁸ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'ñisø.

Y jetse chøcyaju.

⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'ñis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'ñ myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje,

¹⁰ y ñøjayu:

—Mumu pønis vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi ane'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

¹¹ Yøñ vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'ñombø pønete, y vya'ñjamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús manø Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvø'ta'm, y jinø oy tzø'yaje jujche jamatijø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³ Nømma'ñ tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús manø Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁴ Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømma'ñ pyø'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin.

¹⁵ Y cayita'mbø tzayji'ñ Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'ñ, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguejcayaj myesa.

¹⁶ Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷ Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz 'nyajtamba yønø masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøzøqui.

²⁰ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanø va'cø chøctøj yønø masandøc, ¿jutznøm manba mi 'nyac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc.

²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'ñjamyaju ijutse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesús cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'n ijtuc cuando pascua søn nø cyosø'najtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'njamaju'is Jesús porque isyaju ancø milagro'ajcuy nø chøjcupø.

²⁴ Pero Jesús ji'na'n vya'njamaj pøn o'ca de veras nøme vya'njamajupø, porque Jesús cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy.

²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesús myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

*Nicodemo'is o tyu'n Jesús***3**

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'njamocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate.

² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesús 'yandzønu ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtøc pøn cuando tzambønbø'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcyø't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesús ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcyø Diosis itcu'yomo.

⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte.

⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjayu ancø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø.

⁸ Porque sava yø'qui jeni pomimba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøypø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yønø?

¹⁰ Y Jesús ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø?

¹¹ Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspase'nomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosa'jtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase.

¹² O'ca øtz mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ "Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø.

¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njambyøjtzi, ji'n man tocøye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya.

17 Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocoyajø.

18 "Va'ñjambapø'stzi, ni i'is ji'n mus mañ yaj coja'ajø, pero ji'n vya'ñjamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'ñjajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune.

19 Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøssø'ñøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, y por eso mañba yaj coja'ajyaj Diosis.

20 Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n mañ syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø.

21 Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'n lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

22 Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo. Jin Jesús oy it usya'n hora ñøtundøvøji'n y nø'yø'yoyu.

23 Y Juan nømna'n nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'n yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñø'yøyajpana'n.

24 Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

25 Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vy'i'nañdøjqui.

26 Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jijcø'mø.

27 Jua'nis 'yañdzonyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i.

28 Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo.

29 Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn mañbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote.

30 Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'ñupø min nascøsi

31 It tum minupø møji tzu'ñupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascøs tzu'ñupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'ñupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn.

32 Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñjajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø.

33 O'ca i'is vya'ñjajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungøtzøcpa lo que Diosis chamba.

34 Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu.

35 Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi.

36 Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'n

4

¹ Ndø Comi'is myusu que fariseo va'n̄jajmocuy ñø'ij̄tupø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yan̄mayajø y va'cø ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju,

² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju,

³ entonces tzu'n̄ Jesús Judea nasomo va'cø myan̄ Galilea nasomo.

⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'n̄ cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'an̄jajme Jacojobis chi'u 'yune José ya'møc.

⁶ Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacojobis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'n̄ajø, po'cschø'y nø'chatøjcan̄vini tome panguc jamase'n̄omo.

⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo: —Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸ Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n̄ cumgu'yomo man̄ jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø.

⁹ Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzçø s nø", como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa.

¹⁰ Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu:

—O'ca mi muspana'n̄ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n̄ i'is nø mi nøjayumbø: “Tø va'ctzi usyøc nø”, mijna'n̄ mi "va'cpa nø' øtzçø si y øjna'n̄ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

¹¹ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena?

¹² ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn̄ nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

¹³ Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'n̄ba yøcsepø nø', usyan̄ horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati.

¹⁴ Pero o'ca mi ndo'n̄ba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man̄ mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø man̄ba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi n̄gyen mumu jamacøtoya.

¹⁵ Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

¹⁷ Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyun̄syete nø mi nchamu que ja it mi "jaya.

¹⁸ Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ij̄tupø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, n̄gui'pspøjtzi que mitz ñcha'man̄vajcopapøte.

²⁰ Ø janda tzu'n̄gu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn̄ lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jin̄ø.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'njam ndøvø; maṅba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myaṅ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzø y Dios.

²² Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzójcopyapø minba Israel pø'nomda'm.

²³ Porque maṅba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is maṅba cyøna'tzø'yaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzø'yajø.

²⁴ Dios espiritupøte, y cyøna'tzø'yajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzø'yajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que maṅba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is maṅba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømøṅø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?”

²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y maṅ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Maṅdya'i, maṅ ndø a'mista'i. Jiṅ it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús.

³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcu.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcu?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi.

³⁵ Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzipø listo va'cø ndø piṅdamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'maṅvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyoyajtøjpa y piṅyajpa yosaṅ mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y piṅyajpapø'is, jetse parejo maṅba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa.

³⁷ Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is piṅba”.

³⁸ Øtz maṅu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyajju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'ṅomo.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”.

⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønu'cyaj Jesús, cyøpena'ajyajju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo.

⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'maṅvajcuse.

⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunete yøn pøn Cristote tø yaj cotzoctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesús yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo.

⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchonyaje ñe cyumgutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchonyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesús chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'nømo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'nømo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune.

⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'nu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nø y Jesús va'cø myañ tyøcmø va'cø mañ yac tzojca'y 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u.

⁴⁸ Entonces Jesús ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesús ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njajmu jujche Jesús chajmayuse y mangue'tu tyøcmø.

⁵¹ Y cuando nømna'n myañ tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi "une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tø'øc como a la unasye'nømo cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anajajmu que misma hora que Jesús ñøjayu'øc: “Yøti mi "une tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamyajque'tuti.

⁵⁴ Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesús cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesús yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu.

² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyun ñøjayajpapø borrego'is 'yandyun ijtuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor.

³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyø'cyaju va'cø mics nø'.

⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'n'bana'n angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcopapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtupø'is, tzocpa.

⁵ Pues ijtuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø.

⁶ Jesús isu nø 'yønnumø y ñi'anajajmu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesús ñøjayu: —¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjçøpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjçøtyo'a, eyapø vi'na tøjçøpya.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjçuy jamacøsi jetse tujcu.

¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjçuy jamañ yøti. ¿Ti'ajçuy ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yañdzoñu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹² Entonces 'yañgøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque mañumna'n y sonena'n ijnøm jinø.

¹⁴ Pero jøsjcam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøyo ti mañba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'nøyo mi ngoja, si no más pyor mañba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø.

¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjçayaj Jesús y jyajme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjçuy jamacøsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø ancø sapøjçuy jama, y más qui'sayajpana'n porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi.

²⁰ Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø.

²¹ Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena.

²² Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyojaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune.

²³ Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴ ”Viyunsyne mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ijtu, pero yøti quenbati.

²⁵ Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, mañba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is mañba queñaj mumu jamacøtoya.

²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta.

²⁷ Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm.

28 Uy nōmaya'tam yōcseta'mbø tiyø. Porque maṅba nu'c 'yora cuando mumu nipy-atøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is maṅba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøṅ 'Yune,

29 y maṅba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø maṅba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø maṅba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

30 "Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz maṅba arreglatzøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz aṅgui'mbapø chøṅ vøjø. Øtz ji'n ma aṅgui'mi ø ne ṅgui'psocuji'n, maṅba aṅgui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi.

31 O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chøṅø, ji'n mi mustame o'ca viyũsye nø mi ndzajmatyamu.

32 Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chøṅø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyũsye.

33 Mitz oy mi ṅgø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyũbø tiyete.

34 Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'maṅvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ṅyotzøctamø.

35 Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nbapø, porque tza'maṅvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'ṅøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'ṅu no'a, jetse usyan horati mi ṅgøcasøtyamu lo que mi ñcha'maṅvajcatyamuse Jua'nis.

36 Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi.

37 Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin.

38 Ja mi nø'ijtyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'ṅjamductame.

39 Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ṅgomo'tyamba que je'tomo maṅba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi.

40 Pero ji'n sun mi ndø va'ṅjamdamø; si no, øtz maṅbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

41 "O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda.

42 Øtz mi ṅgomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyũsye Dios mi ndzoco'yomda'm.

43 Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchøṅdamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy maṅba'is yac yose, jet jø'ø, maṅba mi mbøjcøchøṅdame.

44 Ni jujche ji'n mus mi va'ṅjamondyamø porque na mi vyøṅgotzøctandøjpa mi ne'ṅgomda'm. Y ji'n mi ṅgøme'tztam mi "vin va'cø mi vyøṅgotzøctam tumbø Diosis.

45 U mi ṅgui'pstamu que o'ca øtz ma'nbø mi ṅgøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ṅgyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'ṅjamdamba mitzta'm.

46 Pero o'ca mi va'ṅjamdambana'n Moisés, mi ndø va'ṅjamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse.

47 Pero o'ca ji'n mi va'ṅjamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'ṅjajmatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjcam Jesús maṅ Galilea majris cyøtu'møṅ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias.

² Y vøti pø'nis man pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n.

⁴ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn.

⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui.

⁷ Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø "jujyay pan ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtum tum nga'e ñø'ijtu'pø'is mosay pan cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn.

¹¹ Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'nomo.

¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pindamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajujcam.

¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsyø yønete jicø tza'manvajcopyapø nøm ndø "jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønøctøyoøyu que manbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y man cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶ Cuando tza'l'ajnømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø.

¹⁷ Y tøjcyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n.

¹⁸ Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslapsvø y nø'.

¹⁹ Como tumø legua mediase'nomo nømømna'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascøsi nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju.

²⁰ Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømøñø, u mi ña'tztamu.

²¹ Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchonyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²² Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjcyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjcyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø.

²³ Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarçøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios.

24 Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø myañyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjyaj quenbapø'is

25 Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc mi jac min yø'qui?

26 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu aņçø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi űgu'jtam pan mi ndyaspacsye'ņomo.

27 U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ņøjtzi.

28 Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

29 Jesusis 'yandzoyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'ņjamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

30 Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Juchepø seña maņba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, maņba mi va'ņjamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?

31 Porque ndø Janda tzu'ņgu'ista'm cyu'tyaj cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

32 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunſepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø.

33 Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

34 Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tøj tzi'tam mi ndzambasepø cu'tcuy.

35 Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'ņjambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi.

36 Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'ņjamda'mø.

37 Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, maņba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni juchøc.

38 Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi.

39 Maņba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi.

40 Maņba mi ndzajmatyanque'te lo que juchø syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'ņjamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz maņba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

41 Entonces Israel pø'nis cyø'o'ņoyaju Jesús porque Jesús nømu: “Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo”.

42 Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz űgomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿tichøtoya nø ñømu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomo”?

43 Por eso Jesusis 'yandzon̄yaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm.

44 Ni i ji'n mus ñu'c øtzçø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzçø'mø, øtz man̄ba "yac visa ultimopø jamacøsi.

45 It jachø'yupø tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis man̄ba 'yañmayaje”. Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm man̄ba minbø'yaj øtzçø'mø.

46 "Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'nu, øtz isøjtzi ø Janda Dios.

47 Viyun̄se mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, man̄ba mi nguendam mumu jama.

48 Ø jchøn̄ cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy.

49 Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am.

50 Pero øtz mi ndza'mañvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cya'yaje.

51 Øjchøn̄ø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn̄ cu'tcuy, man̄ba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz man̄bapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz man̄ba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

52 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutznømmø muspa yøn̄ pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

53 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄se mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchøn̄ø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'nay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena.

54 O'ca mi "vi'capyø ø sis y ndo'napyø ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'n̄bø mi yac visa' ultimopø jamacøsi.

55 Porque ø sis viyun̄sepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyun̄sepø ujcuyete.

56 Vi'capyapø'is ø sis y tyo'n̄apyapø'is ø nømbin, ø ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi.

57 Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, "yaj quenque'tpati øjtzi.

58 Øjchøn̄ cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø man̄ba cyen mumu jamacøtoya.

59 Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'n̄ 'yañma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

60 Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchañda'mbø tiyø nø cha'mañvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

61 Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi n̄gui'syca'tamu?

62 ¿Tiyacs ma mi n̄gui'pstame cuando man̄ba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijumøna'n̄tzi vi'na? Øjchøn̄ø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.

63 Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'n mi ngyendamba.

64 Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n̄ desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n mañ vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is man̄ba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi.

65 Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nõjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja mañam pya'tyaje.

⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que mañbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'ñbø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus mañda'møjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'mañvajcatya'mø jujche muspa tø quendam mumu jamacøtoya.

⁶⁹ Y mi va'ñjamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtze Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

⁷⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu miltzomda'm ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'ñjamyaje

7

¹ Jøsjcam Jesús nõmna'n vijtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø.

² Nõmna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando mañba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo.

³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y mañ Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nõndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø.

⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ñdøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'ñjamyaj Jesús.

⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi "yoscuy.

⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus mañ mi ngui'satyam miltzi, pero øtz ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nõ chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi.

⁸ Mitz mañdamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma mañ ji'ñø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'ñajcu'yomo

¹⁰ Pero cuando mañyaju'cam myuquita'm, entonces jøsjcam Jesús mañque'tuti sø'ñomo. Pero ja yac istøj vyin cuando myañu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti.

¹¹ Entonces sø'ñomo Israel pø'nis nõmna'n mye'chaj Jesús y nõmyaju:

—¿Jutacs ijtu?

¹² Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nõmyaju: "Vøjpø pønete". Eyata'mbø nõmyaju: "Ji'nda, pero angøma'cø'oyete".

¹³ Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nõ chamyajupø, porque na'chaju ti mañba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'ñomo Jesús tøjcyø masandøjcomo y nõmna'n 'yañma'yoyu.

¹⁵ Y Israel pø'nis nõmna'n ñømaya'yaju jujche muspa añma'yoya, nõmyaju:

—Ja 'yañmayø yøn pøn, ¿jutznmø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy.

17 Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yonguy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene.

18 O'ca øtz ndzambana'ñ ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngotzøctøjø; pero como øtz su'nbojtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbojtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

19 "Moisesis mi "jyajyandyamu angui'mgyu, pero ni jutipø'is miltzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

20 Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

21 Jesusis 'yanðzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu.

22 Moisesis mi 'yan'gui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'ñ. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jan-datzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi.

23 Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lye, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacøsi?

24 Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpo ti ji'n vyøjpo.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

25 Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø?

26 Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete Cristote?

27 Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'ñu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ñi.

28 Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nømna'ñ 'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñ øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsyie it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete.

29 Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'ñu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

30 Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'ñ 'yora va'cø ñuctøja'm.

31 Y sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca ji'na'ñ Cristo, ji'na'ñ mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'ñ yac nuctøj Jesús

32 Fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejyaj policia va'cø man ñucyaj Jesús.

33 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'ñbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi.

34 Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

35 Entonces Israel pønada'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønada'm?

³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søn̄goyajcuy jama'omo lo que más cyo'an̄jamyajpana'n̄, je jama'omo Jesús te'nchu'n̄u y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'n̄ nø'.

³⁸ Va'n̄jambapø'stzi, je'is choco'yomo mañba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'n̄ chamu que jetse mañba pyøjcøchøn̄yaj Espiritu Santo vya'n̄jamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjtøcna'n̄ porque Jesús ja tyøjcøyøtøcna'n̄ myøja'n̄omo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yøn̄ete tza'mañvajcopyapø ndø "jo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nømyaju:

—Yøn̄ete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n mañ chu'n̄ Galilea nasomo.

⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'n̄gu'yomo y mañba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis.

⁴⁴ Y veneta'mbø'is nømna'n̄ sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'n̄jamyaj Jesús

⁴⁵ Entonces policia nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policia:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yan̄dzøn̄yaju ñøjayaj policia:

—¿Mitzta'm será que mi an̄gøma'cøtyandøjque'tuti?

⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'n̄jajmø jic pøn.

⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yan̄gui'mguy tocoyajupøte.

⁵⁰ Jendina'n̄ itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n̄ Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹ —Ijtuse ndø an̄gui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø an̄gøva'cøtøc ti cyoja.

⁵² Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'n̄gue'tupø? Octu'n̄ sa'sa Diosis jy-achø'yupø libru'omo, y mañba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³ Y mumu pøn mañyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

¹ Jesús mañ Olivo cotzøjcøsi.

² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yan̄mayaj sone pøn.

³ Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui.

⁴ Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya.

⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtü que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nømyaju va'cø chøjqisyaj Jesús jujche sunbana'n pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'n.

⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejqe'tu y jacye't nas cyø'ji'n.

⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyo-jata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cy'e't te'nupø.

¹⁰ Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n tumgø'y ijtü. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'cam Jesusis 'yo'nøvøjtøzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'ñapyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi "vin "iye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø "vin, pero viyunsyeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'ñøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'ñøpyøjtzi.

¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n.

¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y manba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi.

¹⁷ También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte.

¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø "vin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'nbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'nbøjtzi, y maṅba mi ndø me'tztame, pero maṅba mi ṅgya'tam mi ṅgojaji'ṅ. Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myaṅdamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que maṅba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myaṅdamø”.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascø's mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø.

²⁴ Por eso øtz mi 'nøjandya'møjtzi que maṅba mi ṅgya'tam mi ṅgojaji'ṅ. Porque o'ca ji'n mi va'ṅjamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces maṅba mi ṅgya'tam mi ṅgojaji'ṅ.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿'Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'ṅø'mtzi.

²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ṅgøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyuṅbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis.

²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nøṅgui'mdamu'øc møji cruzcøsi, entonces maṅba mi mustame que øjchønø nømna'ṅ mi ndø 'jo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi.

²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzi'ṅbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømna'ṅ chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'ṅjamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'ṅjamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyuṅse mijtzi øjchøn mi aṅmayndamu.

³² Y maṅba mi mustam viyuṅsyepø tiyø, y viyuṅsyepø ti va'cø mi mustamø, maṅba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøṅgø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: maṅba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyuṅsye mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ṅgoja, entonces yatzipø mi ṅgui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitico'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa.

³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo.

³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyuṅsye maṅba mi ijtam libre va'cø jana mi nøndzøctam mi yandzita'mbø ṅguipsocu'is.

³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ṅgui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcøy mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi.

³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yaṅdzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyunsye mijna'n Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n vøjpe tiyø.

⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse.

⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'n mi Jandata'm, mi ndø sundambana'n, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi.

⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi.

⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa.

⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsyepø tiyø.

⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame?

⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'n antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyø y yatzi'ajcu'is.

⁴⁹ Jesusis 'yandzønyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngøtzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngøtzøctame.

⁵⁰ Øtz ji'n sun møja'nømgøtzøc ø "vin, sino eyapø'is møja'nømgøtzøcpøjtzi. Y je'is manba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø.

⁵¹ Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nunca ji'n ma cya'e.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyø, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cya'e”.

⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'nømbøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møja'nømgøtzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møja'nømgøtzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'njamdangue'tpa.

⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase.

⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøtyøyu que manba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømmø manba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtze øjtzi.

⁵⁹ Entonces pinyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'n masandøjcomo, cøt pøngujqui y mañu.

Jesús yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju.

² Jesús nõtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, nõjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

³ Jesús 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø.

⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtuøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti manba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus man yosque't øjtzi.

⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nõmu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'n y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'n.

⁷ Y Jesús nõjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nõjayndyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn mañu y vinche'u y cuando vitu', sø'nba'am vyitøm.

⁸ Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'n to'tipø pøn vi'na nõmyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'n tumin?

⁹ Eyata'mbø nõmyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nõmyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nõmu:

—Øjchømøñø.

¹⁰ Entonces nõjayaju:

—¿Jutz nõm yøti sø'nba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzønyaju nõjayaju:

—Tum pøn nõyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'n y jetpit jaysay ø vindøm y nõja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'nøjtzi y vinche'øjtzi y sø'n ø vindøm.

¹² Y nõjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y nõjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'n

¹³ Entonces nõmanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'n.

¹⁴ Y sapøjcu y jamacø'sna'n cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm.

¹⁵ Por eso fariseo pø'nis nõjayaju:

—¿Jutz nõm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y nõjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'nba ø vindøm.

¹⁶ Entonces veneta'm fariseo pønda'm nõmyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcu y jama.

Eyapø nømyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznoømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcuy?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa.

¹⁷ Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ja vya'ñjamyajø que to'tina'ñ y yac sø'ñatyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama.

¹⁹ Y fariseo pø'nista'm 'yañgøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ mijtate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznoøm isopya yøti?

²⁰ Jyata'is y myama'is 'yañdzon'yaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje.

²¹ Pero jutznoøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojgay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'ñatyøj vyitøm.

²² Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyøj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø.

²³ Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojgay vyitøm”.

²⁴ Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵ Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'ñ chønø y yøti isopa'mtzi.

²⁶ Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjcayu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷ Y 'yañdzon'yaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'ñjamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi añmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'ñjamba jic pø'nis 'yañma'yocuy; øtz va'ñjamdamba Moisesis 'yañma'yocuy.

²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'ñu.

³⁰ 'Yañdzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'ñay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'ñu?

³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu.

³² Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø.

³³ O'cana'ñ Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'ñ mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yañdzon'yaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi sañ gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznoøm muspa mi ndø añmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'ñ va'cø jana mus tyøjcyøj conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'ñjambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'n amete nø mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nbo yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjcøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjcøpya andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjcøpya va'cø ñu'mø.

² Pero o'ca andyu'nomo tøjcøpya, borrego coquenbapøte;

³ y andyøn cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyøn. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøycøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo.

⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote.

⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyøn borregocøtoya. Como borrego tøjcøyajpa andyu'nomo, jetse pøn tøjcøyajpa øtzji'n.

⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote.

⁹ Øjchøn andyøn. O'ca aunque i tøjcøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjcøyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjcøpyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya.

¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego.

¹² Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'ñeyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø.

13 Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

14 "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi,

15 como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy.

16 Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaje y øndumgø'y ma'nø ngoqueñaje.

17 "Øtz su'nøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta.

18 Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

19 Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy.

20 Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

21 Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpana'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznø muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

22 Ijtuna'n pacac anson, y Jerusale'nomo nø cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc.

23 Y Jesús nømna'n vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcanvini.

24 Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc manba mi ndø yac mustam sebro "iye mijtzi? O'ca mijtze Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyunsye.

25 Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi.

26 Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na.

27 Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz "ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzø'mø.

28 Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n man tocoyaj nunca, y ni i'is ji'n man yac tzu'nayaj ø ngø'ombø.

29 Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø.

30 Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

31 Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

33 Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ançø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

34 Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete".

35 Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøcho'u'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete;

36 entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi.

37 O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø.

³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu.

⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta.

² Jic Maria'is jøsi oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje.

³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nomgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nomgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro.

⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n.

⁷ Jøsjcam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jindi mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'naje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijtutøc usyna ø hora.

¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'najpa, porque ji'n syø'ñnømi.

¹¹ Jøsjcam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro ønbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca ønu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: “Ønbajcu” pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyunse ønupøte, que nø syapøjcu.

¹⁴ Entonces Jesusis chamdujcayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro.

¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'n jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'njamdamø. De toda manera tø mandya'i jinø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mandyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'n.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manyaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'n macscuy jama niptøjumø.

18 Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nomodi ispa,

19 por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø.

20 Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, man chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø.

21 Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

22 Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

23 Jesusis ñøjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

24 Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que manba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

25 Pero Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchonø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, manbatøc visa'que'te.

26 Y aunque iyø quenbatøtøc y va'njamba'is øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'njajmombaja jetse?

27 Y Marta'is ñøjayu:

—Jøø, øjtzø mi Ngomi, va'njambøjtzi que mijtzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

28 Jetse nømu Marta y entonces man ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

29 Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu manu Jesuscø'mø.

30 Y Jesús ja tyøjcøytøcna'n cumgu'yomo, pero jindøcna'n ijtu jut choñumø Marta'is.

31 Jinna'n ityaj Mariaji'n tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcanvini va'cø cyøvo' tyøvø.

32 Pero ja jin myavø sino Jesús man chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

33 Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm manupø'is pya'tyaje, nømdina'n vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nom toya.

34 Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

35 Vo'que'tuti Jesús.

36 Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya Lázaro.

37 Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'nay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

38 Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetza'ombø chatøcna'nete y pajtzanga'mupø tza'ji'n.

39 Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Nngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

40 Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, mañba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

41 Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde.

42 Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

43 Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

44 Y pøn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'n. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

45 Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús.

46 Pero vene manyaju va'cø mañ chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis.

47 Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti mañba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy.

48 O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic mañba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is mañba cyø'vejayaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

49 Pero ij tuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nø nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame.

50 Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

51 Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nø nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús mañba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

52 Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø.

53 Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

54 Jetcøtoya Jesús ja vyit istøj pamø Judea nasomo, sino mañ ij tumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome is pamø ja ijnø mø mø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

55 Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui.

56 Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ngui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'nømo?

57 Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹ Cuando faltatøcna'n tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'najcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c.

² Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tañbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n.

³ Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'n. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is.

⁴ Jendina'n it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsjcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n cyotzonyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin.

⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yañne'cuna'n yøn jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'nbø niptøji.

⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n, pero øtz ji'n ma it mitzji'n mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u.

¹⁰ Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro.

¹¹ Porque Lázaro visa'u añcø, sone Israel pø'nis nømna'n chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man vya'njamyaj Jesús.

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'n sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo.

¹³ Y tucyay palma ay y man chonyaj Jesús, y vejyaju:

—Yønete tøj yaj cotzocpapø'is. Tøj vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm,
pocsupø unepø burroçøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y man tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'nu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is.

¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm man chonyaj Jesús.

¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'nomo Israel pønji'n.

²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is mañ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is mañ chajmayajque't Jesús.

²³ Y Jesusis 'yandzonyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'no'majøtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁴ Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi.

²⁵ Por eso tyoya'nøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya.

²⁶ Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øtzi, jendi mañba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet mañba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que mañba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que mañba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu.

²⁸ Mejor ma'nbø nømi: "Jatay, yac møja'nomaj mi nøyi".

Entonces mañdøj ote tzajpom tzu'nupø nømu:

—Møja'nøgotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møja'no'majque'te.

²⁹ Jijn ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'nøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu.

³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju.

³¹ Yøti mañba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti mañba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn.

³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche mañba ca'e.

³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz mañba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim mañba it øtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyunsyepø tiyø. Vijtøm mientras que sø'nnømba, no sea que mitz ngyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'nøyu.

³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø.

³⁸ Jetse viyunañaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'mañvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyyø que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaías nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaj y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n,

ni va'cø jana cyønøctøyyaj choco'yomda'm,
ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'n isay Jesusis myøja'no'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui.

⁴² Aunquena'n jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'n que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac tøjcyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús.

⁴³ Así es que jetse syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi.

⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi.

⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø.

⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde.

⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø.

⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzajmgue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nømna'n tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete.

³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myangue't chu'numø.

⁴ Cu'tanjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi.

⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso toveyaji'n lo que vajtupøji'n.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtø mi Ngomi, ¿será mitz manba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero manba mi mus jøsjcam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzoñu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzji'n.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's san ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tziñvøjtzøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø coñña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

¹¹ Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

¹² Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjctøjtzi?

¹³ Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyuñse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam.

¹⁴ Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosotam, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso.

¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjctyamuse.

¹⁶ Viyuñse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'nombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'nombø como cyø'vejupø'is.

¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸ “Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'nøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzji'n yachvitu' øtzcøsi”.

¹⁹ Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'njamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø.

²⁰ Viyuñse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nø nom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyuñse mi nøjandya'mbøjtzi; it mijtzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?”

²³ Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøstet'ztu.

²⁴ Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø.

²⁵ Y Jesuscøst cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yandzøn ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune.

²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcyø Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que mañbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyoø ticøtoya jetse ñøjay Judas.

²⁹ Como Judasis 'yannecpana'n tumin, vene'nomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre.

³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'nguy

³¹ Entonces mañu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn̄ mumu Pø'nis Tyøvø, yøti mañba istøj ø møjja'no'majcuy aunque ma'nbø ca'e. Y por øtzpit mañba istøj Diosis myøja'no'majcuy.

³² Como Diosis myøja'no'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjja'no'majcuy y prontoti mañba istøje.

³³ Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Mañba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi mya'nøtyamø. Jetse nøjayajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa mijtzi yøti.

³⁴ Mi ndzajmatyanguetpøjtzi jomepø angui'nguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm.

³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is mañba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myañu?

Jesús 'yandzøn̄u ñøjayu:

—Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mañ mi ndø pa't yøti, pero mañba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus mañ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesús 'yandzøn̄u:

—¿Viyunsyjacque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzøtoya? Viyunse mi nøjambøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac mañba mi ndø cøsutzi.

*Jesús tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø***14**

¹ U mi myaya'ndamu, va'njamdam Dios y ndø va'njamdam øjtzi.

² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'n̄ jetse, ma'nbø vindu'naje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy.

³ Como øtz ma'nbø mave y ma'nbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'nbø miñguete, y øtz ma'nbø mi nømandam øjtzi. Y jendi mañba mi ijtange'te jut mañbamø it øjtzi.

⁴ Mitz mi mustamba jut ma'nøpøjtzi y mi istamba tun̄.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun̄ jut mi mya'nøyu? Ja it jujche istamba tun̄.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Øjchøn̄ mi isiñdzi'tambapø'is tun̄. Øjchøn̄ mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn̄ mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus mañ ndø Jandamø.

⁷ O'ca mi ndø comuspana'n̄ ndøvø, mi ngomusque'tpatina'n̄ ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesús ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isiñdzi ndø Janda?

10 ¿Ticøtoya ji'n mi va'njajme que øtz ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ñgui'psocuji'n. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtuø, je'is chøcpa ñe' yoscu.

11 Tø va'njamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'njamdam jetse, si quiera tø va'njamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscu.

12 Viyunsye mi nøyandya'mbøjtzi: va'njajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'njamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'nbø man jut ijtuø ndø Janda.

13 Y aunque ti mi va'ctamba ø nøyngøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscu, jetse manba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcu y porque øjchøn 'Yune.

14 Øtz ndzøcpa aunque ti mi va'ctamba ø nøyngøsi.

Jesús chamu que manba cyø'vej Espiritu Santo

15 "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase.

16 Y øtz manba va'c ndø Jandacøsi y je'is manba mi ngyø'vejatyam eyapø Cotzo'nopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'nopyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi nyaj cønøctøtyambapø'is.

17 Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y manba it mi ndzoco'yomda'm.

18 Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm.

19 Usan oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam man isyaje nunca, pero mitz manba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz manba itque't mi nguenguy.

20 Jic jama manba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijta'mba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtuøjtzi mi ndzoco'yomda'm.

21 Comusapyapø'is ø angui'nguy y tzøjcaypapø'is ø angui'nguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø vin i chønø.

22 Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoya manba mi ndø yaj comusatyam mi vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

23 Jesús 'yanzønø:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is manba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbø mindam ø Jandaji'n va'njajmopapø pønji'n va'cø ijta'mø.

24 Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

25 "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtuøjtzi mitzji'nda'm.

26 Pero ndø Janda'is manba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is manba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is manba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

27 "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijta'm contento. Pero øtz mi yaj contento'ajta'mba viyunsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu.

28 Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø manu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunsye mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø man ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombo que øjtzi.

29 Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, manba mi ndø va'ñjamdame.

30 "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi.

31 Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'ñchu'ñdamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y yanman

15

1 "Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

2 Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tømajepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø.

3 Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse.

4 Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

5 "Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø.

6 O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

7 "O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji.

8 O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'ñombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzø'mø va'cø mi anmandyamø.

9 Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase.

10 O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

11 "Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunse.

12 Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse.

13 Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis.

14 Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase.

15 Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøsitam, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchønøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø.

16 Mitzta'm ja mi ndø cøpinđam øjtzi, øtz mi ngøpinđam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myañdamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

17 Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñø sundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

18 "O'ca ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis mi n̄gui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi n̄gui'satyangue'te.

19 O'ca mitz jetsena'n̄ mi ijtamba como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'n̄ como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi n̄gøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pø'nse. Por eso mi n̄gui'satyamba ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

20 Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: "Tum coyospapø ji'n más møjja'n̄ angui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctangue'te mijtzi como mitz ø mi n̄goyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces man̄ba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase.

21 Pero mumu jetse man̄ba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'njamdamba ndøvø, porque jic mi n̄gui'sayajpapø'is ji'n̄ cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

22 "O'ca ja minøna'n̄ øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n̄ cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja.

23 Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda.

24 O'ca øtz ja nchøcøna'n̄ milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n̄ cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios.

25 De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyuñajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

26 "Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y man̄ba mini, porque øtz man̄ba n̄gø'veje; ndø Jandamø tzu'n̄ba. Je'is man̄ba viyungotzøc øjtzi.

27 Mitz man̄ba mi ndø viyungotzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'n̄ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

1 "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy.

2 Man̄ba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse man̄ba nu'c hora cuando man̄ba mi yaj ca'tame y man̄ba cyomo'yaje que vøjppø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya.

3 Jetse man̄ba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nuñca ja cyomusyajø ni øjtzi.

4 Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, man̄ba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse man̄ba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que man̄ba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi.

5 Pero yøti ma'n̄bøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzomdam ji'nø ocva'que jut ma'n̄bø mave.

6 Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu.

7 Pero viyuñbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'n̄øjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'n̄bøjtzi, ma'n̄bø n̄gø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm.

8 Cuando minba, man̄ba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis man̄ba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø.

9 Man̄ba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi.

10 Man̄ba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'n̄bø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame.

11 Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

12 "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønoctøtyøtyam yøti.

13 Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsjcam.

14 Manba yaj queje que møjja'nombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzcøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame.

15 Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'nbø'tame

16 "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjcam manba mi ndø istangue'te, porque ma'nbø man ndø Jandamø.

17 Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'nbø man ndø Jandamø"?

18 Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønoctøtyøtyame ti nø chamupø.

19 Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi.

20 Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame.

21 Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi.

22 Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcuy ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

23 "Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu.

24 Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchon dame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'njamoyajepø

25 "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'n, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønoctøtyøtya'mø, ma'nbø mi ndza'manvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda.

26 Jic jama ndø Jandacøsi manba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba.

27 Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø.

28 Øtz tzu'nu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

29 Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'manvajcatyamba viyunsyø, ji'n mi ndø tza'manvajcatyame lo que ji'n ø ngønoctøtyøtyamepø tiyø.

30 Yøti ngønoctøtyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'n Diosmø.

³¹ Jesusis 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyunsye mi ndø va'njamdamba yøti?

³² Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'n chøn ijtu.

³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'no'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'no'majcuy mi ne'.

² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya.

³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyaj mijtzi. Nada más mijtze viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'no'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø.

⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'nomajø parejo mijtzi'n. Como tø ijtamuse møja'no'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz nyac musyaj jic pønda'm nyie mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpijnayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse.

⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'nu.

⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsye que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamayaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm.

¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjitne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'no'majcuy.

¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn mañba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbø min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjay mi mbømiji'n yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse.

¹² Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijtu'øc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocøya sino que tumdi tocøyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocøyu va'c tyucø jujche ijtu'øc jachøyupø mi onde.

¹³ "Y yøti øtz mañba mañ mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtu'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøyajø viyunsye jujche øtz casøpyase.

¹⁴ Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pønse.

¹⁵ Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcuji'n.

16 Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't.

17 Su'nbøjtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete.

18 Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejayque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't.

19 Ø nøndundøvcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø miltzi o'ca vya'njamyajpa viyunsyepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

20 "Ji'n na's yøn ø nøndundøvcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is manbapø cha'manvacyaje.

21 Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche miltzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzi'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju.

22 Jujche mitz mi ndø yac møja'no'maju, jetse øtz yac møja'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu.

23 Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

24 "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzi'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møja'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møja'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu.

25 Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyyajø que mitz ndø cø'veju.

26 Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt miltzi, y matøc ndza'ma'nøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz manba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18

1 Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'n.

2 Y Judasete manbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n.

3 Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejay sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc.

4 Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuqui y man chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

5 Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas manba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu.

6 Y cuando nøjayaju'cam: "Øj chønø", entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo.

7 Y 'yängøva'cvøjtøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

⁸ Jesusis 'yandzon̄yaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøn̄duñ va'cø myañyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi”.

¹⁰ Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n̄ pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n̄ datzøc.

¹¹ Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møjaj pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyay Jesús y myocsyaju.

¹³ Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møjaj'anombø pane covi'najøte jic ame'omo.

¹⁴ Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n̄ vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy mañ pya't Jesús y oy mañ pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n̄ møjaj'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo.

¹⁶ Pero callecøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjaj'nombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyũ va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro.

¹⁷ Entonces andyũ cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que miltzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n̄ juctyøc y te'numø samya-jpa porque pacacna'n̄; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n̄ syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møjaj'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy.

²⁰ Y Jesusis 'yandzon̄u:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi.

²¹ ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²² Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chañ Jesús cyø'occhaji'n̄ y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzon̄ba myøja'nombø pane covi'najø?

²³ Y Jesusis 'yandzon̄u:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañu?

²⁴ Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møjaj'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

25 Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

26 Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyey, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'nisu jic nipi'omo jic pønji'n?

27 Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtú

28 Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'nbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcøyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta.

29 Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

30 Y je'ista'm 'yandzønyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

31 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Pero øtza'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

32 Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu.

33 Pilato vøcø tøjcøcye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtze Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

34 Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

35 Pilato'is 'yandzønø:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

36 Entonces Jesusis 'yandzønø:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'ntzi va'cø jana nucyay øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

37 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzønø:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyønseyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyønseyepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

38 Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyønseyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe.

³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'nete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús.

² Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'n.

³ Jøsiycam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjtøjtøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapasø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzo'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yandzøn'yaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu.

⁹ Vøco tøjcøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayu:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yandzøn'u:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyøvej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse.

¹⁴ Pauguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbø yac ma'møtyøj cruzcøs mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzonayaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

16 Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

17 Jesús cruz cajpupø put va'cø man̄ tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota.

18 Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjqe't cruzcøsi eyapø metzpon̄ tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu.

19 Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'ñ: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”.

20 Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'ñ tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote.

21 Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

22 Pero Pilato'is 'yandzonu:

—Jujche lo que ñjayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

23 Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyanbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'ñete, entero tajcupø.

24 Por eso soldado na ñøjayajtøjq tumdumø:

—Uy ndø tzitzta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin̄ nømba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyay syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

25 Y tyumø'omna'ñ ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

26 Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn̄ ma tzø'y como mi unese.

27 Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchoñ tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

28 Tujcu'cam jetse, cyønøctøyoø Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

29 Pero ijtuna'ñ jin̄ø tum syalu tasupø catzu vinuji'ñ. Entonces yac ñun̄yay tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø.

30 Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsi'cam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ

³¹ Jo'pitøc sapøjcu y jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcøs ca'yajupø sapøjcu yama'omo, porque jic sapøjcu yama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø man yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø.

³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'.

³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'njamdangue'tati.

³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: "Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø".

³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: "Manba isyaje jutipø oyu vyochaje".

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajnay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José manu y ñømajnay cyonña.

³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjøtzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n.

⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyonña y perfumeji'n myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø.

⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø.

⁴² Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtuna'n nymna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcu yamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹ Semana tzo'tzcu yama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc.

² Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nayaju y manyaj ijtumø tzatøc.

⁴ Mye'chcø'y nømnana'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø.

⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcyø jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcyø.

⁶ Jøsi'cam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcyø tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús.

⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucuji'n, sino quete'upø aparte ijtuna'n.

⁸ Entonces tøjcyøt eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu.

⁹ Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam.

10 Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesús yac is vyin María

11 Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcañvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcø y tzatøjcomo.

12 Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n Jesús cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø.

13 Y angelesista'm 'yocva'cyaju ñøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajñayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

14 Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtu, pero ji'na'n myusi o'ca Jesuete.

15 Entonces Jesús 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

16 Entonces Jesús ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

17 Jesús ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'ñbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

18 Entonces María Magdalena mañ chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesús cyejayaju anmayajpapø

19 Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesús ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønda'm. Pero kujqui tøjcøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

20 Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi.

21 Jicsye'cti ñømvøjøtzøjcayaju Jesús:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

22 Entonces Jesús syujcajpø'yaju jeita'm y ñøjmayaju:

—Pøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo.

23 O'ca mi "yaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi "yaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoje.

Tomás 'ya'mu ndø Comi visa'upø

24 Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n mechipø.

25 Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomás ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yañ cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjcø y ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'ñomo, y o'ca ni ji'n tøjcø y ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñajme.

26 Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n ijtu Tomás, y tøc angoji'omodina'n ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjcyø yu je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

27 Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjcyø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñjamø.

28 Entonces Tomasis 'yandzøn ñøjmayu:

—¡Øjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

29 Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'ñajamba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'ñjamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

30 Jesusis hasta más chøjca'nø y milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo.

31 Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'ñjamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'ñjamdamø jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

1 Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjtøzcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu.

2 Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø.

3 Simón Pedro'is nøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjcyø y barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi.

4 Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'ñna'n myusyaje o'ca jetete.

5 Entonces Jesusis nøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzøn yaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

6 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojta mi ataraya mi barco tzø'na'nomo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is.

7 Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is nøjay Pedro:

—¡Jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø.

8 Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'n. Nømna'n jyøcyø yaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'nomo jojmona'n ityaj.

9 Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan.

10 Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya.

¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucaṅsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'aṅgøva'cyaj iyete. Porque myusyaj-pana'n que ndø Comimete.

¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucaṅsa'yaju'cam, Jesusis 'yaṅgøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'nista'm?

Pedro'is 'yandzoṅu ñøjayaju:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrego une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yaṅgøva'cvøjøtzøjcu metzana'jcøsi ñøjayaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzoṅu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yaṅgøva'jque'tu ñøjayaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yaṅgøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayaju:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Entonces coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose.

¹⁸ Viyunſye mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n mi syoca'øc mi ṅya'møpyana'n mi "vin, y myaṅbana'n jut syunbana'n mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu maṅba mi ndzaṅaṅvac mi ṅgø', y eyapø'is maṅba mi "yac tucumese. Y maṅba mi ñømaṅyaje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'maṅvajcay Pedro jujche maṅba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'no'majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n myaṅ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesusis, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'taṅbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtu, y oyuna'n 'yaṅgøva'que: “Ø Ngomi, ¿is maṅba mi ñchi'ocuyaj mi enemigocøsi?”

²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yaṅgøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti maṅba chøqui?

²² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'ṅomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nõ chamyajtøju que jic nõtundøvø ji'na'n ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'n ma cya'e, na más que nõmu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'nomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴ Yøñete mismo nõtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y nõ mustamba que cyotestigosajpa viyunsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'n muma'ngø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'n ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n nasacopac libruji'n jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis

Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse

² hasta je jama nømandøj møjji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju.

³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyaj vyin apostoles va'cø myusyayø que viyuñsyen quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi.

⁵ Porque Juan viyuñsyen nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'nbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'anngui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzoñyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Manba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møjji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpnø popo tucuta'mbø;

¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtampø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møjji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yoscuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcuy jama'omo.

¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jiñ ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas.

¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'ñajmocyu tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶—Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is.

17 Judas tø øtzji'nbøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm.

18 Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u.

19 Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas.

20 Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtø y ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

21 "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús,

22 desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtampø tiene va'cø ndø cøpinðamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

23 Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías.

24 Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu

25 va'cø pyøc angui'nguy y apostolesajcuy Judasis tyocojayupø, porque yatzit-zoco'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

26 Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apostoles.

2

Minu Espíritu Santo

1 Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo.

2 Y joviti oy ajnøyñøm tzajpomo jujche ajnøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n po'csyajumø.

3 Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu.

4 Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

5 Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi.

6 Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase.

7 Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø

8 ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondabase como tø pø'najtamumø?

9 Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzu'nyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo,

10 Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'ñajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is.

11 Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

12 Y mumu ñomaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjajajtøju:
—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

13 Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:
—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

14 Entonces Pedro te'nchu'ñ oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:
—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbø mi ndzajmatyame.

15 Porque yønda'm ja ño'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana.

16 Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

17 Cuando ya mero mañba'c yajnømi,
øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.
Mañba tza'mañvajcoyaj mi 'jaya unenda'm y mi 'yom 'unenda'm.
Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;
mijtzomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaje.

18 Viyũnsye mumu lo que yosyajpapø para øtzcøtoya,
sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo,
y mañba tza'mañvajcoyaje.

19 Y ma'nbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;
y ma'nbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;
nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

20 Sø'ñbapø jama mañba pi'tzø'aje,
y poya mañba tzapasaje como nø'pinse.
Jetse mañba tucnømi cuando mañba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama,
ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

21 Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzonayajø, jet mañba cotzocyaje.

22 "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que mañbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu.

23 Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø

24 Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø.

25 Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche mañbase nøm Jesús; nømu:
Mumu jama ispana'ñtzi ndø Comi Dios ø vianñøjqui;
tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

26 Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.
Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'ñba puti.

27 Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

28 Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,
mi ndø yaj casø vøti mi vi'nanñøjqui.

29 Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

³⁰ Pero Davijdis chamu jujche maṇba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo maṇba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse.

³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche maṇba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que maṇba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespíritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi.

³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdøm que visa'u.

³³ Así es que yøti Diosis yac møja'no'maj Jesús ñe'c chø'na'no'mo, y Jesusis pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que maṇba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is.

³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'no'mo, maṇba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi maṇba mi ngønucøjayaj mi enemigota'm”.

³⁶ “Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyuṇsye mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apostolesji'n:

—Tøvø, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y maṇba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø.

³⁹ Diosis chamu que maṇba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi un-eji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø maṇbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejaya-jupo ndø Comi Diosis, je'is maṇba pyøjcøchon'yaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi "vin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña.

⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaju y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø.

⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n.

⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju.

⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsyupø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde.

² Y ijtuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñøman'yajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyun ñøjayajpana'n Suñipø Andyun. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo.

³ Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin.

⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'maᅇga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje.

⁶ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtojtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtuø øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøyicøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyonø u'tzø.

⁸ Y tøptonde'nu y caᅇdondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios.

⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtuø y nø vyøcotzøc Dios.

¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'maᅇvajcuse Salomo'nis cyojredojo

¹¹ Cho'ñnøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jeita'm ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojo, y o'ca jujchese tucyaju.

¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'maᅇga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vijtam yønø.

¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacojpis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús aᅇgui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø.

¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø.

¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u.

¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsyupøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømpøjcu, porque vya'njam y aᅇcø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njamjocuy, y yøn pø'nis vya'njam y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'naᅇdøjquita'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ᅇgovi'najø'is ja myusyajque'tati.

¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'maᅇvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy.

¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ᅇgojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsubjøjatyam ndø Comi'is.

²⁰ Y manba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'maᅇvajcatyandøji.

21 Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis maṅba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'maṅvajcoyapapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø.

22 Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: “Ndø Comi Diosis maṅba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'maṅvajcoya como øtz ndza'maṅvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi maṅbase mi nchajmatyam ji'quis.

23 Porque maṅba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'maṅvajcopyapø; maṅba tocoy va'cø jana it je pø'nomo”.

24 “Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche maṅbase tuc yøti, y jetseti cha'maṅvacajque'tu mumu tza'maṅvajcoyapapø'is jøsjcam miñajupø'is.

25 Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'maṅvacajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: “Ma'ñbø nyac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn”.

26 Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

1 Nømna'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is.

2 Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'n 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø maṅba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø.

3 Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja.

4 Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

5 Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit.

6 Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø.

7 Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

8 Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm:

9 Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsypø pøngøsi, jujche tzojcu.

10 Maṅba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesu-cristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nañdøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u.

11 Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møja'no'maj Jesús.

12 Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyøjtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzøctamø.

13 Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøyajaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n.

14 Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n mus 'yandzon̄dyaj Pedro.

15 Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

16 —¿Ti muspa ndø nõndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj mõja'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nõmdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy.

17 Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

18 Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi.

19 Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

20 Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nõm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø.

22 Porque pøn milagrovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'ñjamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

23 Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm.

24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti.

25 Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nõ ño'ti'ajyaj pønda'm,

y ti'ajcuy pø'nista'm nõ qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyunse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø.

28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø.

29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn nõ tzøsitam, tø tzi'tam nõvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy.

30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

32 Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø.

33 Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit.

³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømanyaj tumin jujchecøs mya'ayajuse

³⁵ y chi'yajpana'n tumin apóstoles. Y apóstolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n.

³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apóstolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'mañvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete.

³⁷ Je'is ñø'ijtuna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apóstoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'n Safira. Je'is mya'ayajque't nas.

² Veneti cyoyoja yaj quejaju y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apóstoles.

³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja.

⁴ Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møjaj'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse.

⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuji'n, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu.

⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'nomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñødu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespiritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyun, y mañba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'n.

¹¹ Y mumu vya'njamajpapø'is Jesús møjaj'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'n.

¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nomgotzøcyajpana'n apóstoles.

¹⁴ Más vøti'ajyajpana'n vya'njamajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo.

¹⁵ Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi mañbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis.

¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apóstoles yacsutzøcyajtøju

17 Entonces mōja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n.

18 Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju.

19 Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

20 —Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo.

22 Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

23 Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

24 Myañaj yøcsepø ote mōja'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui.

25 Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

26 Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam.

27 Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y mōja'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju.

28 Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

29 Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm.

30 Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi.

31 Y mismo yøn Jesús Diosis yac mōja'nø'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø mōja'n angui'mø, y va'cø yaj cotzojcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cyoja Diosis.

32 Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

33 Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles.

34 Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apostoles a'ngomo usyan hora.

35 Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm.

36 Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø.

37 Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni.

³⁸ Y vøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis seña, manba cøyaje.

³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi nyaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønnguiptamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejyaj apóstoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apóstoles.

⁴¹ Jejta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya.

⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

¹ Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Nømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo.

² Entonces docepø apóstolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy.

³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn mijtzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy.

⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyupø taspac'sye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy.

⁶ Yønda'm yac nu'cyaj apóstolesis vyi'nomo y apóstolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møjja'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo.

⁹ Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiipyaj Esteban.

¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø.

¹¹ Entonces cyoyojoyaj pøn va'cø cyøsuajtøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'n cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm.

¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyøsuajtøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisésis 'yangui'mguy.

14 Porque manda'møjtzi nõ ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

15 Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'maᅅga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

1 Myøja'nombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ᅅgyøtza'møyajuse?

2 Esteban nõmu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ᅅgunguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'nombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ᅅ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myaᅅ Harán gumgu'yomo va'cø maᅅ itø.

3 Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ᅅ mi ᅅgungu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y maᅅ eyaco cumgu'yomo mapøchøᅅ mi isindzi'i”.

4 Entonces Abraham tzu'ᅅ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ᅅ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti.

5 Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que maᅅbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ᅅ Abraha'mis 'yune.

6 Y yøcse nõmgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise maᅅba ityaj eyaco nasomo y maᅅba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y maᅅba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”.

7 Pero nõm Dios: “Øtz ma'ᅅbø ᅅgastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam maᅅba putyaj jic lugajromo y maᅅba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”.

8 Diosis chøc contrato Abrahamji'ᅅ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaaquis 'yune Jacob, y Jacobis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ᅅgutya'm.

9 ”Jacobis 'yune'is qui'syaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nõmandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ᅅbøte.

10 Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møja'ᅅ ᅅᅅgui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yaᅅgui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c ᅅᅅgui'mba'is tyøjcomo.

11 ”Y oy yu'ajnøm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møja'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ᅅgu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy.

12 Entonces myan Jacobis que ij tuna'ᅅ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejjaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacobis 'yune ndø janda tzu'ᅅgutya'mete. Y jetse vinbø maᅅyaj, Egipto nasomo.

13 Y cuando myena'como maᅅyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y ᅅᅅgui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø.

14 Cyø'vejjaj ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'ᅅnducu. Ityajuna'ᅅ setenta y cinco personas.

15 Jetse maᅅ Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ᅅgutya'm.

16 Y ca'upø ñømānyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamøjris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

17 ”Cuando nõmna'ᅅ tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo.

18 Al fin tøjcy eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete José.

19 Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøs tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø.

20 Mismo jic timpø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo.

21 Cuando oyucam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyiñu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese.

22 Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møj'a'ñomda'mbø tiyø.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø.

24 Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsa'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcøjø.

25 Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyyajø que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyyajø.

26 Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?"

27 Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcøjpø' Moisés y ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?"

28 ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?"

29 Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcuy 'yune.

30 "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømø tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøc juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis.

31 Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'ñete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote.

32 Diosis ñøjayaju: "Øjchønø Dios nø va'ñjamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis". Entonces Moisés sətøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø.

33 Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete.

34 Viyunsyø 'isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

35 "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés.

36 Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jiñø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame.

37 Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñhajmatyam ji'quis".

38 Yøn Moisés ijtuna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijtuna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jiñdina'n itque't ndø janda tzu'nguji'nda'm. Je'is pyøjcøchon ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

39 "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcøjpø'yaju, y nømna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo.

40 Ñøjayaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut manu".

41 Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n.

42 Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo; ¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

43 Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'nbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

44 "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijtuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use".

45 Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchon'yajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøn nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc.

46 David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacøjbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø.

47 Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc.

48 Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

49 Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc manba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'nbø sapøqui?

50 ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

51 Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtam. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjppø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

52 Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacayaje que manba min más vøjppø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjppø pøn cuando minu.

53 Diosis cyø'vejjaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

54 Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban.

55 Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'no'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

56 Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

57 Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n.

58 Ñøman'yaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møy tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo.

59 Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchønjay øⁿespíritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø mañ ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju.

³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pø'neyajupø manyaj cumguñamaye mañ cha'mangejyaj vøjpø ote.

⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø.

⁷ Porque ij tuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø.

⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin.

¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is aṅgui'mguy, sea møj'a'an aṅgui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit.

¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yanguim'guy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyaju; tanto pøn, tanto yomo'is.

¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchønjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo.

¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁶ Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin.

¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yø_n musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchon_{ba} Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n man_{ba} mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø.

²¹ Ji'n mus mi ^{nyosay} yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui.

²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzitzoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi ^{yaj} cotocoyaje yatzipø mi ngui'psocuy.

²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon_n Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunte y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'n_n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'nø y mavø tu'nomo surcøsi. Pøc jic tun_n Jerusale'nomo tzu'nupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun_n cøjtu ja ijnømø_{mø}.

²⁷ Entonces Felipe tzu'n_n y man_n. Ijtuna'n_n tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'nete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'n_n angui'mbana'n_n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya.

²⁸ Nømna'n_n vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n_n tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro.

²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya man_n Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n_n tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyyø_{yø} nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'n_{bø} ngønøctøyyø_{yø} o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n_n tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñøman_{yaj}pase va'cø yaj ca'yajø,

jetse ñøman_{yaj}que't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c,

jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse man_{ba} tuqui, o eyapø nø chamu que jetse man_{ba} tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'nøyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa

³⁶ Y nømna'n_n myañyaj tu'nomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yøy yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'njajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yøyo.

Y 'yandzoñu ñøjayu:

—Va'njajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yøyo pøn.

³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut manū. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'najcuy, casøpya manū.

⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'njajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'n jyayatnamu va'cø chøcna'chaj vya'njajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø.

² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyay Jesusis vya'njajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo.

³ Jetse Saulo nømna'n myan tu'nomo, nømna'n ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu.

⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi "vin como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y søtøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y man cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Sauloji'n te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø.

⁸ Te'nchu'nø nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo.

⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzoñu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi.

¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøyupø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcay vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzoñu ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, na'tzpjøtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

15 Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba.

16 Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

17 Entonces Ananías manü y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjaju:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'nø nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcyø mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

18 Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nu, y manø'yøtyøji.

19 Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

20 Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune.

21 Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najø'cø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzønyajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

23 Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo.

24 Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo.

25 Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzeczø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

26 Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús.

27 Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy.

28 Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n.

29 Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'na'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo.

30 Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que manbana'n yaj ca'yaj Saulo, man chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejyaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo.

³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø.

³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, piñ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti.

³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶ Y ijuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzønayajpana'n pobreta'mbø.

³⁷ Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo.

³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzpøn va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'nu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc.

⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am.

⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi.

⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtøtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano.

² Yøñ Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamili-aji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios.

³ Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjcyø jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'no'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm.

⁵ Y yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro.

⁶ Yøñ Pedro tøjcojejpa eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzøcpapø'is naca. Majran-vini it tyøc. Pedro'is manba mi ñicha'manvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'n angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama.

⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'nomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møjji tøjcøsi cøjø'nbo tøjcø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajnømu.

¹⁰ Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu.

¹¹ Is tzap anvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø.

¹² Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøccøjajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma.

¹³ Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø.

¹⁷ Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtø.

¹⁸ Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro.

¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'canbønbø'is nø mi mye'ndzu.

²⁰ Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejyajupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpo pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjcøjaj tyøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is man pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju.

²⁵ Cuando tøjçø Pedro, Cornelio'is min pyøjçøchove. Cornelio'is myucsquejcay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø Pedro.

²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ñø, øtz pøndi chøñgue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'ñ vejvejneyu, y tøjçøyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø.

²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'ñ lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chøñø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'ñ mus tøjçø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajçøyøpøte va'cø jyana mot jetji'ñ.

²⁹ Jetçøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'ñøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'ñ øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti "isøjtzi tum pøn sø'ñbapø'is tyucu te'nupø ø "vi'nomo.

³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi "o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre.

³² Yøti cø'vejayaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi”.

³³ Jetçøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn.

³⁵ Diosis pyøjçøchønba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjppø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø.

³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjppø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi.

³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø.

³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'ñ, y chøcpa'ñ vøppø tiyø, y yac tzocyajpana'ñ mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete.

³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi.

⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi.

⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo.

⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø.

⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjçøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro.

⁴⁵ Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios.

⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yø'n pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n Diosis 'yote.

² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø.

³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijtuna'n Jope cumgu'yomo nømna'n o'nøy Dios. Ji'na'nø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

⁶ Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sityityajpapø paloma.

⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: “Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø”.

⁸ Nøja'yøjtzi: “Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is”.

⁹ Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: “Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgyu va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø”.

¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjøtzøctøjque't mumu møji tzajpomo.

¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejaytøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø.

¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø nd-zoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø mañyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.

¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't.

¹⁴ Je'tis mañba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mijtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu”.

¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu.

¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'nbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n”.

17 Entonces como Diosis chi'yaj jejtam Espiritu Santo igual como tɔ tzi'tamuse ɔjta'm cuando oy tɔ va'njajmdam ndɔ Comi Jesucristo, ¿entonces i chɔn ɔjtzi va'cɔ maŋ ya'induc Dios?

18 Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vɔngɔne'cyaj nɔ cyɔma'nɔyajupɔ'is, y vyɔcotzɔcyajpana'n Dios, nɔmyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pɔnda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cɔ qui'psvitu'yajɔ va'cɔ cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyɔvɔta'm Antioquía cumgu'yomo

19 Cuando yaj ca'tɔju'c Esteban, oy yacsutzɔcyaj vya'njamyajpapɔ'is Jesús y por eso punbɔ'pɔ'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyɔ vɔjɔpɔ ote sino sólo Israel pɔnda'm chajmayaju.

20 Pero veneta'mbɔ punbɔ'pɔ'neyajupɔ Chipre nasomda'mbɔte y Cirene cumgu'yomda'mbɔte. Jajta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñɔ 'yo'nayaj eyapɔ pɔn lo que ji'ndyet Israel pɔnda'm, cha'mañvajcayaj ndɔ Comi Jesusis vɔjɔpɔ 'yote.

21 Ndɔ Comi'is cyotzonayaju y vɔti pɔ'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndɔ Comicɔsi.

22 Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbɔ'is vya'njamyajpapɔ'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñɔ, entonces cyɔ'vejyaj Bernabé va'cɔ myañ hasta Antioquía cumgu'yomo.

23 Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chɔjcupɔ vyɔ'ajcupit, y casɔyu. Bernabé'is pyɔmitzi'yaj 'yotepit mumu va'cɔ syeguitzɔcyaj vɔjɔ ndɔ Comiji'n y va'cɔ vya'njajmyaj mɔ'chɔqui tyumɔ chocoy.

24 Porque Bernabé vɔjɔpɔ pɔnete y cyɔtɔjɔy Masanbɔ Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mɔ'chɔqui; y mastina'n nɔ vyɔti'ajyaj vya'njamyajpapɔ'is ndɔ Comi.

25 Jicsye'jcam mañ Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cɔ mye'tz Saulo. Bernabé'is pya't Saulo y ñɔmin Antioquía cumgu'yomo.

26 Opyana'n tu'myaj tu'myajpapɔji'n tumɔ ame'am y 'yañmayajpana'n vɔti pɔn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nɔyi'ajyajtɔj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapɔ'is ndɔ Comi.

27 Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'mañvajcayajpapɔ y manyaj Antioquía cumgu'yomo.

28 Te'nchu'n tumɔ ñe'comda'm ñɔyipɔ'is Agabo. Cha'mañvajcu que Espiritu Santo'is yaj cɔnɔctɔyɔyu que mañba it mɔja'an yu' mumu ijnɔmu'csye'nomo. Y jetse oy tucnɔmi cuando Claudio mɔja angui'mba'cna'n.

29 Por eso qui'psyaju va'cɔ yu'mayaj tumin vya'njamyajpapɔ'is ndɔ Comi, tum dum bɔ'nis va'cɔ cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cɔ cyɔ'vejyaj va'njajmocuy tɔvɔ ityajupɔ Judea nasomo.

30 Y jetse chɔcyaju. Cyɔ'vejyaj Bernabé y Saulo va'cɔ ñɔmanyaj tumin va'cɔ chi'yaj angui'myajpapɔ tzambɔnda'm.

12

Yaj ca'tɔj Jacobo, y Pedro somdɔju

1 Mismo jic tiempo angui'mbapɔ Herodesis nujcu y yacsutzɔcyaj metzcuy tu'cay pɔn tu'myajpapɔ Jesusis ñɔyicɔsi.

2 Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyɔvɔ.

3 Y myusajcam Herodesis que Israel pɔ'nista'm vyɔ'mɔyaju va'cɔ jetse chɔcɔ, entonces Herodesis yac nuctɔjque'tuti Pedro. Jicɔ jama ijtuna'n sɔn cuando cyɔ'syajpana'n pan ja pyɔnɔnapɔ.

4 Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñɔput Pedro va'cɔ presentatzɔc cumgupyɔngɔsi cɔjtujcam pascua sɔn.

⁵ Y mientras Pedro nòmna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nòmna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n øñupø metzcupyø soldado kujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nānvini va'cø cyoqueñaj preso.

⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'ñocpac preso. Y angelesis chañansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo.

⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vañgasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm manu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nòmna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu.

¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles.

¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac.

¹³ Cuando nu'c jeni, nòmna'n cyocscocsvøy a'ñgombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode.

¹⁴ Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjçøy jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro.

¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ñJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju.

¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'ñu y man eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nòmna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro.

¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nòmna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø

vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

²² Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojñayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyø je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcoyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo.

² Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatya'møjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø nyoscuy para jutipøcøtoya nvejayajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Je'ta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, mañyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo mañyaj Chipre cucnasomo.

⁵ Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzonyaju.

⁶ Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús.

⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejyaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote.

⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi.

⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyøyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'maᅅga' brujo

¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpo tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun?

¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is mañba mi ngyastigatzøqui; mañba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama mañba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'nvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi.

12 Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

13 Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajajme'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y jehta'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajajme'omo. Jen tøjcøyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy jama'omo y po'csyaju.

15 Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

16 Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø.

17 Dios lo que ndø va'najamdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jan-datzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel pønda'm Egipto nasomo.

18 Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jehta'm tøtzønasomo.

19 Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm.

20 Jijn ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel.

21 Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is.

22 Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”.

23 Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsjcam, jetse chøjcu.

24 Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø.

25 Ta'nbo'ujcam Jua'nis yocuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsyø. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

26 Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzøctamø.

27 Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbo angui'myajpapø'is ja myusyay iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcuy jama. Jehta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui.

28 Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø.

29 Cuando chøcyajuna'n mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo.

³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo.

³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² "Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjçayaj vøjpø tiyø.

³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjçay 'yote para tø øtzçøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que øjchøn mi "Une".

³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'nbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David". Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis.

³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø".

³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis.

³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis.

³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjçuse ancø Jesusis.

³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo.

⁴⁰ Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'anysye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjçøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjçuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote.

⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjçøchøn'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyot-zonayajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjçuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyø'n va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø.

⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjçøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nbø mandyam emøc, ma'nbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi: Øjtzø mi ngojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús.

⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n̄ mumu jin̄da'mbø cumgu'yomo.

⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n̄ va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'an̄jajme'omo.

⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøvijcøjayaj pyoyoji'n̄ cyoso como seña que ityajuna'n̄ cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo.

⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n̄. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu.

² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús.

³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzcu y chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n̄ que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzondamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña.

⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n̄; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pøn̄ji'n̄, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n̄.

⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n̄ qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n̄ apóstoles.

⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti man̄ba tzøjcyajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm.

⁷ Y jin̄ chamyajpana'n̄ vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n̄ Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n̄ tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø.

⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n̄ Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'mañga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca.

¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyun̄de'n mi ngosoji'n̄.

Y tøpte'nu y vitpana'n̄.

¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømnyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n̄ que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n̄ Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n̄ Mercurio, porque Pablo'is masna'n̄ chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm.

¹³ Jupitejris myasandøc ijtuna'n̄ cumguy tyøjcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n̄ va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzø'yaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzø'yajpasena'n̄.

14 Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcøyaj vøti pø'nomo.

15 Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm çticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtipø je'tomo.

16 Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø.

17 Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzçøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

18 Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

19 Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'ñ.

20 Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'ñ Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'ñ va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

21 Chajmayajpana'ñ vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo.

22 Pablo'is nømna'ñ qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcyø Diosis cuenta'ñomo.

23 Pablo'is y Bernabe'is cyotyajuna'ñ tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

24 Y cøtyajumna'ñ Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo.

25 Y oyajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo.

26 Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'ñ oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø.

27 Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'ñ. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyøyaj va'njajmocuyomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

28 Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

1 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'ñ como 'yanmayusena'ñ Moisesis, ji'n mi ngyotzocame.

² Je'tis ñø'onguipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apóstoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apóstoles y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

⁵ Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtipø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisés 'yangui'mguy.

⁶ Entonces tu'myaj apóstoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje.

⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'ñ Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi.

⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtza'ta'm vi'na.

⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'ñ y tø øtzji'ñ, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit.

¹⁰ ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.

¹¹ Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

¹² Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'manvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

¹³ Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzonu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø:

¹⁴ Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm.

¹⁵ Igual chamba lo que jujche it tza'manvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

¹⁶ Jøsi'jcam ma'nøbø vitu'i y ma'nøbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nøbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

¹⁷ Jetse ma'nøbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

¹⁸ Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹ "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

²⁰ Pero va'cø ndø njajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin.

²¹ Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yanma'yocuy tumdum sapøjcuy jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

²² Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm.

²³ Y chøjcayaj carta va'cø nø myajnyaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

“Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm nyuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

²⁴ Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi nyac tuc-tamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejta'm je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi nyin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy.

²⁵ Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø.

²⁶ Ja tyoya'nyøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya.

²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi.

²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø:

²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus”.

³⁰ Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta.

³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento.

³² Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø.

³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, anma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjppø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjaj Bernabé:

—Tø mañdyangu'e'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye juita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mañdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabe'is syunbana'n ñømañ también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñømañ Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy.

³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo.

⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzonayaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit.

⁴¹ Jetse manyaju y vjtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñøtu'nayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn.

² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo.

³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn.

⁴ Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje.

⁵ Jetsete tu'myajpapø pømpøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo.

⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø.

⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo.

⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”.

¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mannda'manvajcatyam vøjpø ote jinnda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo.

¹² Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusyete angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora.

¹³ Y sapøcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm.

¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'manvajcuse Pablo'is.

¹⁵ Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjçøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'nyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjçøtyamø.

16 Y tujcu que nømna'n mandam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche manba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjçøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti manba tuqui.

17 Øtz nømna'n mandam Pabloji'n y min je yomo ø 'njøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzocøtamø.

18 Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

19 Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

20 Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø.

21 Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjçøchøndamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'mønø.

22 Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaj va'cø yac tzacya-jtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit.

23 Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoquañajø.

24 Cyoquenbapø'is preso pyøjçøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjçøyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

25 Pero panguctzu'sye'nomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyaj-nayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju.

26 Y joviti cøt pømi pø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'nomo. Y jicsye'cti mumu anðyun anðvacpø'yaju y pucsanðvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n.

27 Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anðvacyaj so'mocu'is 'yandyun. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse.

28 Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayaju:

—Ni ti u mi ndzøjçay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjçøy jojmo søtøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø.

30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

31 Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'njamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzocøtam ijtamuse mi ndøjcomo.

32 Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo.

33 Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu.

34 Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'njamyaj Dios.

35 Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejyaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso.

36 Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejjaj ote va'cø sombø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

³⁷ Pero Pablo'is ñøjajaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸ Policia'is man chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm.

³⁹ Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy.

⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejjaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø.

² Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'manvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote.

³ Cha'manvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucsu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴ Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti.

⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejjaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nānvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui.

⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjcyøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsuýtzyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui.

⁷ Y Jaso'nis yac tøjcyøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejjaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsuýtzyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møjan angui'mbapø César.

⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyøyaj Israel pøn tu'myajpamø.

¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyūnsepø tiyete.

¹² Jetsemete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu.

13 Y myusyay Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyay cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo.

14 Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo.

15 Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

16 Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo.

17 Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo.

18 Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy.

19 Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

20 Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyoitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

21 Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejaypapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

22 Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm.

23 Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijupøcø jachø'yupø: "Yønete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

24 "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtøy masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n.

25 Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjcay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

26 "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijupø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi.

27 Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyønse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomø.

28 Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijamba. También veneta'm miltzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomø jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi:

29 Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase.

³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø.

³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c mañba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyojtu'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunsye mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøtzøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm.

³⁴ Pero veneta'mbø'is mañ pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø mañ pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y mañ Corinto cumgu'yomo.

² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila.

³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc.

⁴ Y Pablo'is cha'mañvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesusøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni mañ ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn.

⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyaju.

⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbo'u.

¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n mañ mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtojtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyinomo.

¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is mañbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpa'na'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø.

¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yan'gui'mgu'yomo.

¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyay Sóstenes, an'gui'mbapø Israel pø'nis tu'mgu'y tøjcomo, y ñacsyaju tome an'gui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'n'ajmocy tyøvø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si.

¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcoy Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm.

²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

²¹ Yuschi'u tzacyaj jejt'a'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø sønngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo.

²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'n'ajmocy tyøvø'ta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo.

²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtøcpacpø'u ijtønømu'csye'nømo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'n'jamyajpapø'is Jesús va'cø vya'n'jamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctø'yøjaju jachø'yuse Diosis 'yote.

²⁵ Yø'nis o 'yan'may ndø Comi'is 'yan'ma'yocuy. Y como tum chocoy va'n'ajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yan'ma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yan'ma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy.

²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñøman'yaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyuñ.

²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myañ Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'n'ajmocy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvø'ta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzønyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'n'jamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'n'jamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'n'jamyaje.

²⁸ Apolosis cha'mañvajcayaj møjajañ qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nømo que Israel pø'nis vya'n'ajmocy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijtønømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yan'mayajpapø'is ndø Comi'is 'yote.

² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsyè Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi.

⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcoyajpana'n.

⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjcyø Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcu, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'mø'yajø.

⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nø'yaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjcyø'yaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama.

¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju.

¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø.

¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñøman'yaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjqisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøyicøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjqisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy.

¹⁵ Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtø'yupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yac-sutzøcyajtøjupø.

¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jehta'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzit-zoco'yajcuy chøcyajpana'n vi'na.

¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa.

²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vijtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'vejay Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzonjaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

²⁴ Porque ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcanğøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin.

²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscuyomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n.

²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøn ø "yoscuyta'm, y tø natztamba que manba myenos chøcyajque'tati møja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'no'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyay Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi.

³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø.

³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo.

³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu.

³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø,

³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø.

³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønnyamø, va'cø jana mi "jyovindzøctam ni tiyø.

³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi "dios.

³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø.

³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy.

⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'noya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

41 Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

1 Cuando vøngajpø'yaj nøsyonatejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpjøjcu tzacyaju y tzu'nu va'cø myañ Macedonia nasomo.

2 Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo.

3 Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo.

4 Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is.

5 Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi.

6 Cøjtujcam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yaj jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

7 Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, manba tzu'n jyo'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo.

8 Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje,

9 y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yønu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungyusunu, y pe'nu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyaju.

10 Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzçøtøjçøyu ñøjayaju:

—Uy 'yujui'ajtame, quenbati.

11 Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjøtøjçøcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'nbønømu. Y jetse tzu'nu.

12 Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyajaju.

Troas cumgu'yomo tzu'nu, man Mileto cumgu'yomo

13 Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'nomo manba mave.

14 Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'n Asón gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo.

15 Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo.

16 Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

17 Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø.

18 Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjçø'yøjtzi Asia nasomo.

19 Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø.

20 Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam miltzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye.

21 Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo.

22 Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalem gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø.

23 Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nøbø somdøji y ma'nøbø nøngøj toya.

24 Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nøy ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nøbø ø "yoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

25 "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mgyu. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca.

26 Por eso ndzajmatya'mbø miltzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocøpya, ji'name ø ngoja.

27 Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'manvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy.

28 Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jefta'm. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n.

29 Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjcyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø.

30 Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anøbø'nis manba vyø'møjyaje lo que ti nø chajmayajupø.

31 Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

32 "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømpøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn.

33 Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu.

34 Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'n o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'n ityajupø'is.

35 Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzonyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nø muse: "Va'cø ndø sajtzzi' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

36 Cuando Pablo'is cha'manjejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios.

37 Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju.

38 Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse man chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo man Jerusalem gumgu'yomo

1 Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyun manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo.

2 Y mba'jtam tum barco nømna'n myanupø Fenicia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y manda'møjtzi.

3 Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo.

4 Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo.

5 Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios.

6 O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

7 Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm.

8 Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaj je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø.

9 Y Felipe'is ñø'ijtuna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcoyajpana'n.

10 O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo.

11 Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espiritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis manba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y manba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

12 Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtza'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo.

13 Entonces Pablo'is yañdzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

14 Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

15 Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y manda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo.

16 Oy manyaj øtzi'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnaso'nis. Je'is tyøjcomo manba tø tzøtyame.

Pablo'is man tyu'n Jacobo

17 Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy.

18 Jyo'pit man Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju.

19 Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote.

20 Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyaypa jujche oyse angui'm Moisés.

²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre.

²² ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi.

²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn manba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁴ Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi "vin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mguy.

²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo.

²⁸ Vejangøtyaju, cyøsuhtzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzonðam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcyø Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaj, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcyaj masandøc.

³¹ Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy.

³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømnyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyaj Pablo.

³³ Entonces møja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø.

³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyjaj soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømnyaj Pablo cuartejlomo.

³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømnyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø.

³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyin'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nòmna'n ñòtòjçoyaj soldado'is tyòjcomo, Pablo'is ñòjay mòja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñòjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo?

³⁸ ¿Ji'nat miltzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcu, y oyupø'is ñòmanyaj ja ijnømømø jic macsyu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñòjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñòjayaju:

22

¹ —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nøyaj que nòmna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñòjayaju:

³ —Viyunsye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjçøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'nøjtzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti.

⁴ Øtz "yacsutzøcyajpana'nøjtzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'nøjtzi, "vatyajpana'nøjtzi pøn y yomo va'cø somyajø.

⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'nøjtzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nòmna'n ø mañ tu'nomo, nòmna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjçoyøjtzi pømi pø sø'ngø'is tzajpombø'is.

⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?"

⁸ Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø miltzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacsutzøjcupø".

⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyo'aj ote nø o'nøyupø'is øjtzi.

¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø".

¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzi'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² "Jin ijtuna'nø tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías.

¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'nay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'nø vindøm y "isø Ananías.

14 Je'is nɔja'yɔjtzi: “Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi 'nis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nɔjay 'yote lo que chambapø.

15 Jetse mañba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi 'nisupo, ti mi manumbø.

16 Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyø, y vejay ndø Comi ñøyticøsi va'cø mi yac tzu'nay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

17 ”Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi.

18 Y 'nisøjtzi ndø Comi'is nø nɔjayupø: “Cojecsa va'cø mi ñchu'n jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”.

19 Y øtz "nɔja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi.

20 Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”.

21 Y ø Ngomi'is nɔja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nbo mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

22 Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

23 Vejjajpana'n jejtam y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji.

24 Entonces møja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø.

25 Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ij-tupøna'n jeni:

—¿Ijtua angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

26 Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, mañ chajmay møja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti mañba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

27 Y cyønu'c møja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtsete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøñø.

28 Y møja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcøyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

29 Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø mañbapø'sna'n ñacsyaj, y møja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøtyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

30 Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejjayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'nomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'nomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

² Jicsyejcam møja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yannøctza'nøyaj Pablo.

³ Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzañdøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjay Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'nombø pane?

⁵ Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'nø nø musu o'ca møja'nombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø”.

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'njajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'njajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nnda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø.

⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø.

⁹ Por eso oy vejmojtzyaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møja'an onguipyaju, y na'tz møja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamaturcyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj cujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzamgue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sønbnømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønnda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucyaje.

¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pønnda'm nø tyu'mbajcayaj jetse.

¹⁴ Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjayaju:

—Øtza'ta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo.

¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'nbnø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y manu y tøjcyø ityajumø soldado y chajmayaj Pablo.

¹⁷ Entonces vyejjay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjayu:

Tø nømanjay yøn soca møja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

18 Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca møja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:
—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømjnyay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye.

19 Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti møja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

20 Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'nandøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu.

21 Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mien-tras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

22 Jicsyejcam yac man soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejay Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

23 Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:
—Mitz manba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos solda-dos, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo;

24 y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyø'cs nøman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

25 Y chøjcay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

26 “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi "jajyamba mijtzi møja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi.

27 Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø "yaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete.

28 Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø.

29 Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø.

30 Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaju'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

31 Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo.

32 Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø man chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø.

33 Nu'cyajucam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi.

34 Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete.

35 Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'n_nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobier-nocøsi.

² Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ñgui'psocupit.

³ Mumu jama y yempe juti mbøjcøchoñda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi ñgui'mbate.

⁴ Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ñgapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit.

⁵ Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'n_bapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte.

⁶ Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyøyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø ñgui'mgu'ista'm.

⁷ Pero mi'nø ya'inductam møja'an soldado covi'najø Lisias. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc.

⁸ Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ñgøva'cøtyamuse yøn Pablo.

⁹ Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is.

¹⁰ Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi ñgui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ñgø'onbø ø "vin.

¹¹ Muspa mi ñgøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ñgøna'tzø y Dios.

¹² Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'n_nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo.

¹³ Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø.

¹⁴ Pero va'ñjambøjtzi que øjtzi nø'ijtipø ø va'ñajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'ñjambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'ñjamyajupø. Va'ñja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø ñgui'mgu'yomo, y jy-achø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is.

¹⁵ Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is.

¹⁶ Por eso muspa'csye'ñomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ñgumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo.

¹⁸ Nømømnatztø yaj cøvajcø y ø "vin masandøjcomo jujche ñgui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn.

¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui.

²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtu'ctzi tu'myajpamø ñgui'myajpapø.

21 Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: “Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que mañba visa'yaj ca'yajupø”.

22 Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

23 Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

24 Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo.

25 Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyyø yujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzizoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix sətøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtucam ø lugar, mañba mi nøvejque'te.

26 Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejnø.

27 Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcyø Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

1 Entonces nu'c Festo va'cø tøjcyø angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo.

2 Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm.

3 Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'nomo va'cø yaj ca'yajø.

4 Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin mañba mañ ñe'cø.

5 Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myañdam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

6 Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc Pablo.

7 Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus vyiungøtzøjcayajø o'ca viyunte.

8 Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

9 Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myañ Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

10 Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø man más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi mya'n más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo.

¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø.

¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo.

¹⁶ Pero øtz "nøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse.

¹⁷ Jetsete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy.

¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaj.

¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati.

²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy.

²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møja'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møja'an angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjaju:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjcyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man pyøc Pablo.

²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "nyaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø mya'n mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje.

²⁶ Pero ja it jujche va'cø "njajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "njajyayø.

²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "njajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin.

² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'ñbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'ñbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm.

³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'njam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'nntzi ijuna'nntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo.

⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocuyomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm

⁶ Y yøti yø'c ijøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Diosis mañba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm.

⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israe'lis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'ñbø mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi.

⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'nntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is jete.

¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje.

¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'n nø ngui'sayaj jejtam, me'chajpana'nntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

¹² "Y jetcøtoya nømna'nø mañ Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejyajøjtzi pane covi'najø'is.

¹³ Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'no'no nømna'nø ø mañ tu'no'no, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm.

¹⁴ Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi".

15 Y øtz "nøja'yøjtzi: "¿Iyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchømønø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø.

16 Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj quejay ø "vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Mañba mi ndø yosaye y mañba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y mañbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te.

17 Ma'nbo øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

18 Mañba mi myañ jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Mañba mi ndza'mañvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

19 "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo.

20 Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjcam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am.

21 Jetsepø ote nø ndza'mañvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi.

22 Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'mañvajcoyapapø'is y Moisesis que mañbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya.

23 Jajta'm nømyaju que mañba toya'is Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na mañba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is mañba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngungupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

24 Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—"Jyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

25 Pablo'is 'yandzønø ñøjayu:

—Øtz ji'nchønø jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete.

26 Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'mañvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo.

27 ¿Va'njajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'mañvacyajuse tza'mañvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

28 Entonces 'yandzønø Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcøsi mañbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

29 Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøsi va'cø mi va'njajmondam como øtz va'njajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

30 Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm.

31 Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

32 Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møjja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

1 Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mañdamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe.

2 Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø mañ Asia nasomo. Je'tomo tøjçøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajajme'om ijtu.

3 Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø.

4 Je'nø tzu'ndam mañdam barco'omo, y aña'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc.

5 Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajajme'omo.

6 Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjçøtya'møjtzi.

7 Vøti jama tu'ñajta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi.

8 Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

9 Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'ñajtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju,

10 ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'ñajtam majromo mañba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco mañba tocøye, mañba tocøy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

11 Pero soldado covi'najø'is más vya'najajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'najajmayaj Pablo'is chajmayuse.

12 Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis ज्या-jmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

13 Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømañdam jut sunbamø mañdamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Nøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpøtyam Creta cucnas.

14 Pero ni ja mastøc ya'i mañu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste.

15 Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mañdamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø.

16 Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi.

17 Cyotqui'myajujcam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjçøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is.

18 Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetçøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø.

19 Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangue'tuti'tzi.

20 Jetse vøti jama ja ista'møjtzni ni jama ni matza y na'nchan'na'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n man cotzoctame.

21 Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø.

22 Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man cya'e, unico barco manba yaje.

23 Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet "yosapapø'tzi.

24 Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møj'a'n angui'mbapø'cø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man cya' nø'cø'm ni tumø”.

25 Jetçøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis.

26 Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

27 Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas.

28 Y myujquisyaj jujche'nømna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn.

29 Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbø'nøm pronto.

30 Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo.

31 Pero Pablo'is ñøjajaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñøman'yaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzoctame.

32 Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

33 Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjajaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø.

34 Jetçøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi "yuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cø'vay.

35 Yøcse nømujcam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu.

36 Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti.

37 Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm.

38 Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøn'aj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando sò'n**h**ò'nòmu**j**cam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nò myicsimø nò', y ij**t**umø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcyaj barco.

⁴⁰ Y jyajcayaj tøn**g**u'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tøn**g**uy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nò syunumø va'cø nò mya'nø**y**ajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man va'cø viyun nu'c playa'omo.

⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nò', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøs jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pø**m**ipø nø'ta'mgø'is.

⁴² Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nò cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø.

⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj an**b**o**y**a;

⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj an**b**o**y**a.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoc**t**amujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñø**y**ina'n Malta.

² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj.

³ Pablo'is piñandøpdøpvøy namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzçø'is, y tziningøne'c Pablo'is cyøcøsi.

⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tziningøne'c cyø'cøs tzan, nò ñøjayajtøj tumdumø: —Viyun**s**ye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjøy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis.

⁶ Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que manbana'n sin tumnajcøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jiñ tzø'tya'møjtzi tu'cay jama.

⁸ Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtø. Nø ñutzø'øyu y nò ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu.

⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocya-**j**que'tuti.

¹⁰ Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac an**s**øn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux.

¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama.

¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo.

¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo.

¹⁵ Cuando myusyay jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzøndam øtzta'm. Vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju.

¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcø's jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'manvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myay Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø.

¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø.

¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø "va'c permiso møja'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø.

²⁰ Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyajø ni jujchepø yatzipø ticøsi.

²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzcøtzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyøjeju'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'manvactzø'tzayaju jujche Diosis 'yan'gui'mocuy. Cøti jama cha'manvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'nomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yan'gui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'manvajcoyajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús.

²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'njamyajø.

²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'manvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque man mi ngøma'nøtyame, ji'n man mi ngønøctøtyøtyame.

Aunque man mi a'mdame, ji'n man mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcøtzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøtyøyajpana'n choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti maṅba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cotzocpa Diosis. Y je'is maṅba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcyaj mumu maṅba'is tu'ñaje.

³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'n jujche Dios aṅgui'mbase, y aṅmachi'yajpana'n ndø Comi Jesucristo'is 'yaṅma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam.

³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo.

⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam.

⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømo que Jesucristo vøjpøte.

⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyunque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myan Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdambase.

⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama.

¹⁰ Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø man mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzomda'm, o'ca jetse syunba Diosis.

¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø man mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondyam mø'chøqui.

¹² Su'nøbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzøndandøjø, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³ Su'nøbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondyamø. Jetse o'yø ngotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is.

¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyangu'e'ta vøjpø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'nomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'n

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø.

¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'njamba'is Dios manba put vyøjomø Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

18 Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa.

19 Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ngomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin.

20 Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete.

21 Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: "Yøscotoya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyajø ni tiyø.

22 Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa.

23 Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'ñombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyaju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

24 Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpo tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'ñ ñe'comda'm.

25 Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøjajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

26 Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø.

27 Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndvøji'ñ, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

28 Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

29 Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; ty-opo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa,

30 chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'ñombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama.

31 Ji'n cyønøctøyyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje.

32 Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'ñ

1 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpo tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja.

2 Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtju.

³ Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: “Mitz ngyojapa'tu”, pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis.

⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyoøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø?

⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja.

⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti.

⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcuji'n chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'nomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya.

⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatztizoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui.

⁹ Manba isyaj møja'n doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatztizoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'no'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocopya ja 'yangui'mdøjöpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa.

¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocuji'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse.

¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø.

¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios.

¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba.

¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø.

²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy

va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba.

²¹ Entonces mijtzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, ¿jutznom mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati.

²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo?

²³ Mijtzi mi "vøpøpøngotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsjcøpya Dios.

²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsyø vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø.

²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse.

²⁷ O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy.

²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbo'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'ñ mi sisomo.

²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtu pø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'ñ.

² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø.

³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse.

⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'ñ. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø.

⁶ Pero o'ca Dios ji'na'ñ vyøj angui'mi, entonces ji'nna'ñ mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'ñ que Dios viyun dzamba y jetse Dios møja'ngotzøctøjpana'ñ, entonces øtz ji'na'ñ mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse.

⁸ Y viyunse ijtu pøn que yatzitzoco'yajcui'ñ nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn.

¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøypa'is, ja it mye'tzpapø'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyøjtzi'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ 'Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸ Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui.

²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangu'i'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo.

²³ Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo.

²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit.

²⁵ Yøn Jesús cyøjtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø.

²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø.

²⁸ Por eso ndø cønøctøypøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis señe; ji'n san Israel pø'nis ñe.

³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa.

³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que anqui'mocuy ja yajø.

4

Fujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcø s tzu'n mumu Israel pøn.

² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjanøgtzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'nøgtzøc vyin.

³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømbe: “Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njam, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo”.

⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet ya-jya'mocuy.

⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømbe que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø.

⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømbe que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø.

⁷ David nømu:
Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatzitzocø'yajcuy y 'yangøvø'napya cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømbe que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios.

¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham.

¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchonyajque't como vøjpø pønse je va'njamoyajpapø.

¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njamongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchonyajje porque yaj copujtu ancø anqui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is anqui'mocuy pyøjcøchonyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'naje.

¹⁵ Porque o'ca ijtu anqui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti anqui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que anqui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti anqui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njamoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchonyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo anqui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchonyajje, sino también va'njamoyajpapø jujche Abraham va'njamoyuse, je'is manba pyøjcøchonyajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete.

17 Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nañdøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

18 Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anajmu que mañba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Mañba it mi "une sone”.

19 Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njamocuy aunque ñi'anajmu que ya mero mañba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anajme que mañba it 'yune.

20 Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que mañba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse mañba iti, y jetse vyøcotzøc Dios.

21 Tyumøtzocoy vya'njamu que Diosis muspa chøc lo que chamuse.

22 Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjppø pønete.

23 Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo,

24 sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis mañba tø cot cuenta'omo como vøjppø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam.

25 Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocojatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nañdøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

1 Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjppø pøñse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit.

2 Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que mañba tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo.

3 Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona.

4 Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom mañba tø puti jøsi'cam.

5 Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

6 Porque cuando ja itønāñ jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatitzocota'mdøc.

7 Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjppø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn.

8 Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase.

9 Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchon'u'am, nøm̄ba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit mañba tø cotzocotame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis.

10 Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse mañba tø cotzocotame porque Diosis 'Yune quenba añcø.

11 Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como vøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju.

¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy.

¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya.

¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchonba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet manba queñaje y manba angui'myaje Jesucristoji'n.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya.

¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøy Dios, por eso sone pøn manba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja.

²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más manba ndø tzøjca'nøy ndø coja va'cø más tø toya'nøy Diosis ñe vyø'ajcupit?

² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja.

³ Viyunsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n.

⁴ Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't manba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use.

⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is.

⁷ Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøy cyoja.

⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que manba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use.

⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is.

¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy,

¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø.

¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa ançø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

¹⁵ Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ançø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi.

¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyo y va'cø mi ngøma'nøyo aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui.

¹⁷ Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse.

¹⁸ Yøti mi libre'ajtam'u'am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø.

¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøtyøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nømdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya.

²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi "ñvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya.

²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjajcucyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nomo.

² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocucyøsi.

³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios.

⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatzitzoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpana'n yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n.

⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatzitzo'yajcuy ijupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anšujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nømba: "U mi anšunoya".

⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anšunoya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anšunøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy.

⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocoye.

¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocopya.

¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyønse angui'mba.

¹³ Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyønšyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy sañ yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzitzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø.

¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøyo'yi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete.

¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijupø, je'is nøtzøcpa.

¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, però ji'n mus ndzøcø.

¹⁹ Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyēt øtz ndzøcpa, sino que yatztzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetsetete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpo tiyø, puro yatztzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo.

²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy.

²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'ñ.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojcpøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit?

²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase.

² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatztzoco'yajcuy y ji'nam ma tocoy jetse.

³ Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo.

⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase.

⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento.

⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø.

⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyønse itpa miltzomo Diosis 'Yespíritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespíritu, entonces ji'ndyēt Cristo'ise ñe.

¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtupø mi ndzoco'yomo, viyønse mi sis ca'use cuenta ijtupø mi ngoja'is chøquipit, pero mi espíritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi.

¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'ñ y Diosis 'Yespíritu ijtupø mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngoña cuando ca'pa. Manba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsetete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase.

¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'ñajyajpapø Diosis 'Yespíritu'is, je'ta'mete Diosis 'yune.

¹⁵ Porque mi mbøjcpøchøndamupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpass nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay".

16 Y ndø qui'psocuji'n mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm.

17 Y o'ca 'yuneta'm, maṅba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n maṅba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'ñjamba ancø Cristo, entonces maṅba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'ñajcu'yomo.

18 Porque ṅgui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam maṅba ndø istam Cristo'is myøja'ño'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti.

19 Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'ñomajcu'yomo, mumu jyomecya-jupø tiyø maṅba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas.

20 Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam.

21 Porque mumu jyomejcupø tiyø maṅba vø'ajyaje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti maṅba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune maṅbase ityaj vøjø, jetse maṅba ityajque't aunque tiyø.

22 Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti.

23 Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchøndamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø "jo'ctamba va'cø tø pøjcøchøndam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø coṅña.

24 Porque tø cotzocotamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjpø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchøṅu'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchøṅu'am.

25 Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchøṅ lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

26 También Espiritu Santo'is tø cotzønba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte.

27 Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocoy nunca

28 Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya.

29 Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn maṅba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn.

30 Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'naṅdøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'ño'majyaju.

31 Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcøpya, o'ca Dios øtzji'ñbøte, vyøjom tø putpa.

32 Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que maṅba tø tzi'anøtyam aunque tivø.

33 ¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja.

34 Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'ño'mo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya.

³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is.

³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu'y porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba.

³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc

³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'nomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñapya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba.

² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama.

³ Hasta tocotyø'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'n mismo ø raza'om pø'najyajupø.

⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe'møja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que mañba chi'yaj vøjppø tiyø.

⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøpø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunseyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite.

⁷ Porque Abraha'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: “Na's mi 'une Isaajquis 'yune ma'nbø 'nøjayaj que mijtze 'une”.

⁸ Jetse ndø cønøctøypya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham.

⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: “Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is mañba it 'yune”.

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi.

¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjppø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: “Atzipø'is mañba cyøyosøy myuqui”. Itque'tuti jachø'yupø: “Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi”. Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpiñba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpiñyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjppø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjppø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse.

¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: “Ø ne'c ma'nbø ndzame i ma'nbø ndoya'nøyi, i ma'nbø ngotzove”.

16 Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyø.

17 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: “Øtz oy mi ndzi' angui'nguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi”.

18 Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba tyoya'nøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

19 Tal vez mi ndø nøjambya: “Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase”. Tal vez jetse mi ndø nøjambya.

20 Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzi-catzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: “¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?”

21 Viyunse chiczatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

22 ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje.

23 Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møjja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møjja'nø'majø.

24 Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo.

25 Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu: Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø "nøjay: “Ø mi ngumgupyønda'm”. Y pøn lo que ji'na'n ø suñajepø vi'na, jet ma'nbø "nøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”.

26 Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyet mi ndø ngumguy une”, jinø manba nøjayajtøji jøsjcam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

27 Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje.

28 Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.”

29 Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n "une aunque usyi; como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

30 Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'njajmoyaju.

31 Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

32 ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njamyajø y tocoyaju.

33 Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cøma'nøyø; ma'nbø ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta. Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin, jetse ji'n vya'njamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje. Pero vya'njamyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nøbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø.

² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyyajaje jujche syunbase Diosis.

³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit.

⁴ Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene".

⁶ Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'njajmocupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo?"

⁷ Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?"

⁸ Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tomepletite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'njamdamø.

⁹ Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque.

¹⁰ Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi".

¹² Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø.

¹³ Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøycøsi, manba cotzo-cyaje".

¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznømø.

¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznøm cha'mañvacajøtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!"

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: "Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'mañvajcocy".

¹⁷ Jetsemete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba: Chamgø'ñaju 'yote mumu nasindumø, 'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømuse.

¹⁹ Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømuse:

Ma'nøbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømndame: "Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm", y manba mi ngyi'sca'tame.

²⁰ Y Isaías jana na'tzcu y chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yangøva'cyajø juchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹ Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

¹ Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pøn'da'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøn'di chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo.

² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyøn'da'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nø y Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu:

³ “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”.

⁴ Y mi mustamba jujche 'yandzøn Diosis, ñøjaju Eliás: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”.

⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopin'yajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit.

⁶ Pero o'ca Diosis cyopin'yaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyoyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopin'yajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctø'yøyajø, cama'majyaj cyopac.

⁸ Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctø'yøyajø ti sunba chajmayaj Diosis”.

⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu y, cøjuni'omo mañba quecyaje,

y como copøn quecpase trampa'omo, jetse mañba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise mañba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctø'yøyajø.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse mañba toya'isyaje.

Mañba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pøn'da'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel pø'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyoc-tucyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, mañba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo.

¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjtøcyajque'tpa Diosis cuenta'nomo, entonces más mañba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø nyoscuy.

¹⁴ Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø.

15 Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjppø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjçøyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjð ñe'cji'n. Pero cuando Diosis vøco pyøjçøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjð. Manba ityaj como visa'yajuse.

16 Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

17 Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzppøcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjppø cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjppø tiyø Israel pønji'n.

18 Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjð que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjppø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjppø tiyø mitzcøsi.

19 Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjppø itcu'yomo".

20 Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyøjð porque mi "vya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjð, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te.

21 Israel pøn como vøjppø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te.

22 Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunse Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye.

23 Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjçøchonyaje como vøjppø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjçøchonyajque'te.

24 Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjçøchoñu como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchøque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjçøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjçøchøn vøjðtzøcyaj Diosis Israel pønda'm

25 Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyo'yajø, pero solamente hasta jujchøc tøjçøyajpa mumu lo que manbapø tøjçøyajje lo que ji'ndyet Israel pøn.

26 Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø: Sión cumgu'yomo manba tzu'n Yajcotzocopyapø.

Je'is manba yac tzu'nay Jacøjbis 'yune'is yatztzoco'yajcutya'm.

27 Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'ñbø ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

28 Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjçøchojnayaj Cristo'is vøjppø'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjppø ote, y jetse vøjð mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm.

29 Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø'yote.

30 Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu.

³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi.

³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyoji jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa.

³⁴ “¿I'is muspa cyønøctøyojpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø.

³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”.

³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møja'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyunse.

² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn.

⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm,

⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy.

⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya.

⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatzit-zoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø.

¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi nondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcuy.

14 O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyaj mi "yacstutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

15 Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

16 Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjja'ngotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

17 O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

18 Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n.

19 Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'nøbø a'm ti castigo mañba ndzi'i, øtz ma'nøbø ngoyøje; nøbma ndø Comi".

20 También nøbma: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, mañba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi".

21 U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

1 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy.

2 Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya.

3 Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztizoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y mañba mi "vyøngotzøc je'tis.

4 Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztizoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztizoco'yajcuy chøcpapø'is.

5 Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø.

6 Jetcøtoya mi ngyøcoyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

7 Por eso hay que va'cø mi ngoyøj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojoya, hay que va'cø mi ngoyøj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøy i vøjø va'cø mi ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø.

8 U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy.

9 It angui'mocuy nøbbase: "U mi ngøtzøjcøy mi ndøvø yomoji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsuýtøy mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nøbbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin".

10 Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

11 Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anson yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzo'tztamu'øc.

12 Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'nøbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n.

¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcuy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø anšujnay eyapø'is aunque tiyø.

¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

¹ Pøjcøchøndam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'njajmocucyøsi.

² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis.

³ O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchonü vyi'cpapø'is mumu tiyø.

⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosañ. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosañ, y o'ca vya'njamba ndø Comi, mañba vø'aj yosañ, porque ndø Comi'is mañba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba.

⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te.

⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm.

⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu mañba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.

¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nøm̄ba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis mañba cyujnejayaj øjtzi,

y mumu pø'nis mañba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.

¹² Entonces jetsetete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø.

¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi "vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy.

¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngø, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø.

17 Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit.

18 Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

19 Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzondandøjø va'njajmocuji'n.

20 O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi "vi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsyemuspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.

21 Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'n vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy.

22 O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmøya Diosis vyi'nandøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøj va'cø ndø tzøcø.

23 Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocuy. Porque aunque ti ndø tzøcø, o'ca ji'n tø va'njajmøya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

1 Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø.

2 Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmøya.

3 Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi".

4 Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzcøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam.

5 Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis;

6 tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

7 Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte.

8 Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm.

9 Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø: Jetcøtoya øtz ma'nøbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn. Ma'nøbø mi møja'ngotzøc vaneji'n.

10 Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

11 Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyete mi Israel pønda'm.

Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cyetu:

Jese'is 'yune'omo maṅba put tum pøn.

Jet maṅba tzi'tøj aṅgui'mguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyete Israel pøn.

Y maṅba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyete Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom maṅba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ṅgyasøtyamø cuando mi ṅgui'pstamba jujche vyøjom maṅba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ṅgyasøtyam mi ṅgyotzøṅdambase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi ṅgusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu aṅma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ṅgomda'm.

¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jaijandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø aṅma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;

¹⁶ va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøṅgøtoya lo que ji'ndyete Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø pøn pyøjcøchøṅba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁷ Ijtu ticøsi muspa vøpø pøṅgotzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzø'ṅøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy.

¹⁸ Pero unico maṅba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyete Israel pøn y je'is cyøna'tzøyaj va'njajmocuy.

¹⁹ Cyøna'tzøyaj va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'maṅvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo.

²⁰ Viyūnete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø.

²¹ Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet maṅba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is maṅba cyønøctøyojaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myaṅ Roma cumgu'yomo

²² Por eso mientras ij tuna'n ø "yoscuy yø'qui, ja musø maṅ mi ndu'nistamø.

²³ Pero yøti ja it más ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'nø man mi ndu'nistando'a.

²⁴ Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nøbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzøṅdamø va'cø maṅ jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'n va'cø it contento mitzji'nda'm.

²⁵ Pero yøti ma'nøbø vi'na maṅ Jerusalén gumgu'yomo va'cø ṅgotzønyaj ji'nøbø va'njajmocuy tøvø.

²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomo ityajupø.

²⁷ Vyø'møyaj va'cø chøc jetse y viyūse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis.

²⁸ Jetse pues ma'nøbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nøbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nøbø mi o'nøynøjtame mientras nø'ø maṅu.

²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo manbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

³⁰ Y vøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatyambøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa.

³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø.

³² O'nøtyam Dios va'cø cotzø'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm.

³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzondam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzønyaj va'njajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo.

² Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondabase ndø va'njamocyuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondam muticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzønyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzønque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo.

⁴ Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzønyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm.

⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto.

⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscuy mitzcøtoya.

⁷ Yuschi'jatyamø ø ngumguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyamø ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzønøbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø.

¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyamø Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse.

¹¹ Yuschi'jatyamø ø ngumguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyamø Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

¹² Yuschi'jatyamø Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyamø Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcaomø'nu ndø Comi'is yoscuy.

¹³ Yuschi'jatyamø Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtiti mamangue't.

¹⁴ Yuschi'jatyamø Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø.

¹⁵ Yuschi'jatyamø Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzo'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn.

¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete.

¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø.

²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹ Yø'c it ø nyoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi nyuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngunguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø nyayu yøn carta, mi nyuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi nyuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondiam viyønse, va'cø mi va'njamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac,

²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'manvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo. Øtzi'n ijtu ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis.

² Øtz nø'ø mi jajañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapøis, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't.

³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n.

⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøtyamø mumu viyunbø tiyø.

⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijta'mba como je'is syunbase.

⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamu, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi "jø'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa.

⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo.

⁹ Lo que Diosis chabase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdãmø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsyø.

¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que miltzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm.

¹² Manba mi ndza'mañvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo".

¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøs mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøs mi ñø'yøndyandøjø.

¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø miltzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo.

¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøyøjtzi ø nøyingøsi.

¹⁶ O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøyøjtzi eyapø.

¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yøya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvajcay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'n ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

18 Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzocotamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyoø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcopa Diosis pyømiji'n.

19 Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nboø "yajay qui'psocu'yøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nboø ñgot saya'omo añma'yopyapø pø'nis 'yañma'yocuy.

20 Por eso qui'psocu'yøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo añmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'mañvac nascøspø añma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya.

21 Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzocotamø o'ca ndø va'ñajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

22 Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is.

23 Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is.

24 Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn.

25 Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møja'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

26 Ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi "ijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am "ijtamu'is nascøspø añgui'mguy; tumdi'am myøja'ñombø'is mi 'yuneta'm.

27 Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj añgui'myajpapø.

28 Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø.

29 Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'añgotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui.

30 Diosis mi yac ijtamu Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocu'yøyoø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre.

31 Por eso como nømbase libru'omo: "U mañ mi møja'ñgotzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ñgotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

1 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyunøsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'ñomda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n.

2 Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ñgoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi.

3 Motzipø sötøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm.

4 Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcayam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'mañvajcayamø myøja'ñombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø.

⁵ Entonces mi va'ñajmondnyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'ñajmondnyame.

Tø yaj cøñøctøtyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøtyøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mguy nøm cyøtyaju.

⁷ Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i'is ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na.

⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøtyøyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøtyøyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi.

⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyojiji'n,

ni i'is ja ñi'anajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvo'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya.

¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøtyøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit.

¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø añmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'ñay Diosis 'Yespiritu'is 'yañma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøtyøyi. Porque ndø cønøctøtyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy.

¹⁵ Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjpø o ji'n vyøjpø pøn.

¹⁶ Como jachø'yupøte: “Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø”. Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtam.

3

Yoscuy tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøtyøyø mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøtyøtyame mumu Cristo'is 'yañma'yocuy.

² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcu, jetse mitz mi añmandyamu omba cøñøctøtyøpø tiyø. Ja mus ni añmandyam más ji'n ndø cønøctøtyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngønøctøtyøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøtyøtyangue'te.

³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi añsujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba.

4 Porque cuando tum nomba: “Ø ngovi'najø Pablø”, y eyapø nomba: “Ø ngovi'najø Apolos”, jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

5 Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi.

6 Como tømbo ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pømiøjcanøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'nøjaju Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømiøjcanøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi.

7 Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø'ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzondamba va'cø mi va'njajmondyamø.

8 Como ñijpapø'is y cyøtejcøyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øjtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame.

9 Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase.

10 Como tum vøjpø no'tzpapø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzpapø'is tiene que va'cø chøjcay cuenda ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuenda jujche nø cha'mañvajcu.

11 Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase.

12 Cho'tzumø nø'tzecøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø.

13 Tumdum bø'nis manba quej yosañ jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjqquis manba chøjqquis jutipø pønbo'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosañ jujche tø yosu.

14 Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosañ manba ndø nøctzøjcanøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyønbo'i ndø "yosañ, manba ndø mbøc ndø coyøja.

15 O'ca i'is yosañ pønbo'pa, tocoyujcame yosañ aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzoque.

16 Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtyamba Diosis 'Yespiritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse.

17 Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatitzoco'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcaypa Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocoye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

18 Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtø miltzomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø.

19 Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: “Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n”.

20 Itque'tuti jachø'yupø: “Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy”.

21 Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchoñ más vøjpø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis.

²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mijtze ne'nda'm.

²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yoscuy

¹ Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo "yosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjpø vi'na pero yøti nø cha'manvactøju.

² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscuy vøjø como cyomi'is 'yan'gui'muse.

³ Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø "yosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'aj ø "yosan.

⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'ñomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is manba a'me.

⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam manba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møja'ngotzøctam mi "vin, va'cø jana man ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'ñøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø".

⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyøngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'ñayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøchoñapø. Y o'ca mi mbøjcøchoñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi "vin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamø'am mumu tiyø, y mi ringu'ajtamø'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møja'ñ angui'mbase mi 'yan'gui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjømna'ñete o'ca viyunsyena'ñ it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'ñ mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati!

⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamø va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis.

¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocyuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø.

¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, søn vitmavijta'mbøjtzi.

¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'ñ. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi.

¹³ Cuando cøsjutzøtyandøjpøjtzi, entonces andzøndangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi "jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi.

¹⁵ Aunque ij̄tuna'n̄ diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'manvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu.

¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtjomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is manba mi nchamvøjøtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'n̄, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø.

¹⁸ Ijtu mijtjomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'nbø mi ndu'nistame.

¹⁹ Pero ji'nø man ya' más; ma'nbø man mijtjomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø.

²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte.

²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n̄ y pasenciapø tzocoji'n̄?

5

It ñø'ij̄tupø'is eya yomo

¹ Tzamdøjpa que it mijtjomda'm nø'ij̄tupø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n̄ vya'njamyajepø'is Dios ji'n̄ chøcyaj jetsepø yatzitzoco'yajcuy.

² ¡Y mitz mi "vøngotzøctamba mi "vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam mijtjomda'm chøcpapø'is jetse!

³ Viyunsye øtz emøc ij̄tøjtzi, pero como mitzomda'mdi ij̄tuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. N̄gui'pspøjtzi como mijtjomda'mdi ij̄tuse.

⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ij̄tatyam ø ngui'psocuy. Y jendi manba itque't mitzji'n̄ ndø Comi Jesucristo'is pyømi.

⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'c yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n̄ vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi "vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñonbapø'is pan y poñonba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatzitzoco'yajcuy, jetse yatzitzoco'yajyajpa mumu pøn.

⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ij̄tam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñonba. Como pascua sø'nomo cø'støjpa pan ja pyoñonapya, jetse mi ij̄tamba como ja itøse mi yandzitzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzøtoyata'm.

⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñonø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatzitzoco'yajcuy es como pecapø yac poñonbapø'is pan lo que ji'n̄ cyø'støj pascua sø'nomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ij̄tupø'is eya yomo.

¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n̄ ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque ji'n̄ sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøs tø ij̄tamu, siempre ndø ispa.

11 Pero su'nbø nømø que va'cø jana mi nøvejvejney pøn o'ca nøm̄ba que: “Øtz va'njajmopyapø chønø”, y ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi nønngu'tø jetsepø pøn.

12 Porque ¿ti'ajcuy øtz mañba ñyaj coja'aj øjtzi o'ca ji'ndyēt ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi ñyaj coja'ajtamø.

13 Lo que ji'ndyēt va'njamocuy tøvø, mañba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miltzomda'm ijtipø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

1 Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'n?

2 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is mañba cyøme'chaj cyo-jaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca mañba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy?

3 Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz mañba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø.

4 O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjøpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'n ji'n más musoyepø.

5 Nø'ø ñjay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn miltzomda'm ijtu'is qui'psocyuy va'cø vyøjtøtzøc va'njamocuy tøvø'is vya'cocuy?

6 Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

7 Como mi na ngyøva'cøtyandøju, entonces mi syañ docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñyacsutzøctandøjøpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjøpa aunque tiyø?

8 Pero miltzomda'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjøpa y mi na 'yàngøma'cøtyandøjøpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njajmonguy tøvøji'n.

9 Viyunse mi mustamba que yatztzocotya'mbø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatztzocotya'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njajmoyajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n,

10 ni nu'myajpapø, ni 'yañsuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjcyø Diosis cuenta'ñomo.

11 Y vene miltzomda'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøjøpa'm mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi ñvyø'ajtamø'm Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirtu'ijti'n.

Nð conñaji'n hay que va'co nð tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

12 Viyunete tzamdøjøpase que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjø.

13 Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspā ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña.

14 Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'n.

15 Tzi'tam cuenta que mi ngonñata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse.

16 Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'n. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa.

17 Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'n, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'n.

18 Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'n ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'n. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n.

19 Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm.

20 Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjcotzøctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

1 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis.

2 Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø.

3 Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase.

4 Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe.

5 Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatiztoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatiztoco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

6 Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø.

7 Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'n mumu pøn jujche øtz ijtese. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzonba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajopø.

8 Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjcajopø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajopø jujche øtz ijtese.

9 Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

10 Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is.

11 Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

12 Pero eyata'mbø pøn "nøjayajpøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i.

13 Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø.

14 Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n ijtu. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyajaje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te.

15 O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø.

16 Mijtzì ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy ni njaya. Y mijtzì nchambøn, ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy mi nyomo.

17 Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijture cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø.

18 O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy vin.

19 O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis yangui'guy.

20 Tumdum pøn jujche ijture cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y.

21 O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijturna'n nascøspø comicøsi cuando mi vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre.

22 Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa.

23 Mijta'm coyjacøs mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nøy je pøn.

24 Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

25 Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase.

26 Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijture, porque de repente mañba ndø is toya.

27 O'ca it mi nyomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi nyomo, u mi me'ndzu.

28 Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajyajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

29 Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan n yomo.

30 Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'n alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan ni tiyø.

31 Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan. Porque ijture nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

32 Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anajmø ti mañba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yocuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is.

³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase.

³⁴ También tum yomo ijtu'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcayø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi's cyønñaji'n y 'espiritujij'n. Mientras tum yomo'is ijtu'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ñgotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ñgotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi nyostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcaj, ji'n cyojapa'te.

³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo.

³⁸ Y yaj co'tøjcaj papø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcaj papø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcaj, pero na's va'ñajmopyapø pønji'ndique't.

⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcaj. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtacye't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'ñbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'ñajmotyam mas vøjø.

² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø.

³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴ Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios.

⁵ Porque it vøti nøjayajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunse sone ityaj dios y sone ityaj comi.

⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtanda ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis.

⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más.

⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'ñajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis.

¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jque't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis.

¹¹ Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø.

¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui.

¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz libreø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'njajmondyamu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote.

² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'nøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzonyajpøjtzi:

⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apostolesis chøcyajpase.

⁵ Y øtz muspatina'n nøvitque't ø "yomo va'njajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis.

⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis.

⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta.

⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo.

⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi ngingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø?

¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.)

¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespíritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø.

¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonajø nascø ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchondanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tue ø "yosan vøjpø Cristo'is 'yoteji'n.

¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpamø pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjppapø.

¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjppapø.

¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque

tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icøs ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngøtzøc ø "vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjppø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjppø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboya vøjppø ote, vøtina'n ma tocoye!

¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjppø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøjtzi.

¹⁸ Va'cø ndzamboya vøjppø Cristo'is 'yote jana coyoja, contento itpøjtzi como si fuera coyojtøjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjppø ote.

¹⁹ Aunque øtz libreppø chønø, ji'n chønø ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo.

²⁰ Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo.

²¹ Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati jejtam. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi.

²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'njajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo.

²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjppø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjppø tiyø, porque vøjppø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio.

²⁵ O'ca pøn mañba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøy pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca.

²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønu'c corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya.

²⁷ Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjppø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchon'yaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'njøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo.

² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityajju.

³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø.

⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati mañu. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite.

⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømømo.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm.

⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunyaj u va'cø man møjtzyaje".

⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil.

⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju.

¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbø'n nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yø'yupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete.

¹² Aunque mi ñgomo'pya que ji'n ma mi ñgyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ñgyojapa'tø.

¹³ Aunque jujche mi ñgyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ñgyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ñgyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi ñvin. U mi ñgøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios.

¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijture mi ñgui'psocuy. Mi ne'ñgø muspa mi ñguipstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu.

¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamu mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'yta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm.

¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njajmocuji'n.

¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø.

²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n.

²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'näpya, yatzipø espiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach spiritu'is ñe.

²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø cøvi'cøjay yatzita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon más va'cø vya'njam Dios.

²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøc mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcø s itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yøñø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyu'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'pspa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø.

²⁹ Ji'ndyet mijtzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate.

³⁰ Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø.

³¹ Entonces jujche nac mi "vyi'ctamba, mi "yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nombøte.

³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo.

³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngotzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi.

³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø.

⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya.

⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse.

⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø.

⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'no'majcuy; y pø'nis myøja'no'majcuy yaj quejapya yomo'is.

⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu.

⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya.

¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte.

¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbøñø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa.

¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is.

¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba.

15 Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cø cyopac.

16 Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

17 Ma'ñba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba.

18 Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e.

19 Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijtjomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø.

20 Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi.

21 Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa.

22 ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

23 Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan.

24 Y vyøjcøtzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: “Pøctamø, cu'jtamø. Yøñ øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø”.

25 Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: “Lo que ijtipø yøñ mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø”. Jetse nøm ndø Comi.

26 Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'nbase nac yøñ mbaso'ombø, mi ndza'manva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

27 Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøñ pan y tyo'nba yøñ vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin.

28 Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø.

29 Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjpø qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzcøtoya.

30 Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtjomda'm; y itque'tuti ca'yajupø.

31 Pero o'ca ndø jajme'tzpø'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui.

32 Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

33 Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi.

³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n mañ mi ndzøctam ji'n vyøjpø tiyø; jin mañ mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, mañba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzi'ta'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui.

³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø: “¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!” Y O'ca ji'n ñøvejvejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: “¡Jesús ndø Comite!”

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø.

⁵ Itque't eyata'mbø yoscuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba.

⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo.

⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø.

⁸ Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctø'yø'cuy mismo Espirituji'n.

⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n,

¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøjpø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo.

¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespiritu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdiñø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame.

¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøndamu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'ñve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete.

¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: “Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø”, porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: “Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase”, porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.)

¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: “Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe”; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene.

¹⁷ Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø.

18 Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse.

19 O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscu.

20 Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

21 Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni".

22 Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø.

23 Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø.

24 Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøpyø. Porque Diosis jetse vyøjtøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø.

25 Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase.

26 O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

27 Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonñata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse.

28 Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apóstoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo añma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'noyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo.

29 Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yañma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy.

30 Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø.

31 Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpø tu'nomo.

13

Viyunsye su'noypapø

1 O'ca øtz o'nbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tø'nguy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye.

2 O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøpyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøpyana'n øtz ijutuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'nøtzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø "yoscu.

3 Y o'ca ve'nbø'pana'nøtzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø "vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'nø su'noye, na ni titi ji'na'nø "vø'aje.

4 Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø añsun eya ne', ji'n ndø møjja'nøgotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn".

5 Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø mañba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy.

6 Ji'n ndø cøcasøy yatiztoco'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya.

⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpø, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø "jo'cpa que mañba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama mañba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'mañvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy.

⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'mañvactamba.

¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces mañba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n o'nbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøpyøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese.

¹² Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi mañba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøpyøpyø suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ñba ngømus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis.

¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'mañvajcotyamø.

² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøpyøypø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøpyøyi; solamente Diosis cyønøctøpyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø.

³ Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento.

⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonayajpa mumu va'njajmocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøpyøypø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtø muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzonayajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju.

⁶ Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøpyøtyame, ¿ti mi "ñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju.

⁸ Y cuando mañba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømø.

⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi annacaji'n ote omba cønøctøpyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba!

¹⁰ Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø.

11 Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyojay 'yote, entonces øtz ma'n̄bø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyojay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø.

12 Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzondam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'n̄jajmocutya'm.

13 Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscøs musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøyo mümu pø'nis.

14 Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyo ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyo; y jetse ji'nø jujche más musi.

15 Entonces ma'n̄bø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøyo Dios ø espirituji'n y vøjø va'cø ngønøctøyo ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøjø va'cø vanø ø espirituji'n, y vøjø va'cø ngønøctøyo ti nø va'nøyu.

16 Porque o'ca mitz "vøngotzøcpa Dios espirituji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yañmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømmø: "Jetse vøjø nø mi "nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyo tiyø nø mi ndzamupø.

17 Mitz viyünse vøjø mi ñømba: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzon jic eyapø pøn jin ijtipø.

18 Yøscøtoya nøjambyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mümu mitzta'm.

19 Pero cuando tu'myaju'cam va'n̄jajmocuy tøvø, más su'n̄bøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyoypapø va'cø añmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøyoypø ji'n sun ndzamø, porque ji'n mañ cyønøctøyo yaje.

20 Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijyuse, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocutya'm.

21 It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'n̄bø ngø'vejjay eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyay yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda".

22 Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'n̄jajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'n̄jamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señaite va'n̄jamoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'n̄jamoyajepøcøtoya.

23 Jetcøtoya o'ca mümu va'n̄jamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mümu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yañmachø'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'n̄jamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz "jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cønøctøyoypø ote'omo nø mi 'yondamu.

24 Pero o'ca mümu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'n̄jamoyepø pøn o o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyoypø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøyo mi ondepit que it yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyoypa mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja.

25 Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo Dios. Y mañba nøm que viyünse Dios ijtu miltzomda'm.

Sa'sa tzøctam mümu tiyø

26 Tøvø'ajcuy, ma'n̄bø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø añma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mümu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'n̄jajmotyamø.

²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzpøn; cuando más tu'canbøn; tumdum anbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyyø yaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'manvac ti nø chamdøju.

²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'manvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo.

²⁹ Jetsetique't tza'manvajcoyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'manvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n vyiyun nø chamdøjupø.

³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'manjejø antes que ma cham eyapø'is.

³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'manvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yanmayaj mumu anbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy.

³² Y tza'manvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche manba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø.

³³ Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø,

³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase.

³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochondam Diosis 'yote.

³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'manvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyyø que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi "jajyandyamupø.

³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'manvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa.

⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyyøtyøjø ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'nbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcøchondamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyyøtyamba.

² Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatya'møjtzi øtz mbøjcøchonuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apóstoles.

⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityajju. Hasta como yøti casi que mumu jejtam ityajuti, pero vene ca'yaju'am.

⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apóstoles.

⁸ Y san_ ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apostolesaje, como si fuera une ya pø'najupø.

⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apostoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apostolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'nntzi vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰ Pero apostolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apostolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n.

¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apostolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamdambojtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbojtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene mijtzomdambo que ji'n visa'yaj ca'yajupø?

¹³ Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n.

¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzamgøpucsta'mbojtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n.

¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyøсна'n tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo.

¹⁶ Pero o'ca viyunete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis.

¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu.

¹⁸ Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo.

¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pømse.

²⁰ Pero viyunysye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtø. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje.

²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu.

²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm.

²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpass, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm.

²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jy-ata Diosøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møja'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nømda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje.

²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møja'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is.

²⁶ Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy.

²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi.

²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyøjtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumuticøsi.

29 Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøccøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø.

30 O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora.

31 Como viyunsepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyunsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi.

32 Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nønguip sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajøna'ntzi o'ca ji'nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: “Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame”.

33 U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømno'mbase, “O'ca tumø'om tø vjítamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm”.

34 Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyojatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

35 Pero tal vez iyø jutipø nømbo: “¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñøvisa'yaje?”

36 ⁿJyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'co yaj tømbo va'cø qui'm 'yune.

37 Sañ tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo.

38 Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo jujche syunbase. Tumdumbø tømbo eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbo ndø nijpa.

39 Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't.

40 Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa.

41 Jama eyati sø'nba y poya eyati sø'nba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø.

42 Jetseti manba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca.

43 Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, sañ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'ujcam pømi'øpya.

44 Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espíritupø conña.

45 Y jetse it jachø'yupø: “Vinbø Adán tuc pøn quenbapø”. Ultimopø Adán espíritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy.

46 Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espíritupø. Y minba jøsi'jcam, espíritupøtimete.

47 Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomo.

48 Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtunque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse manba tø ijtunque'te.

49 Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

50 Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø.

51 Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji.

⁵² Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji.

⁵³ Porque como tø mescøyojpase, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø.

⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca.

⁵⁵ Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo".

⁵⁶ Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa.

⁵⁷ Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹ Yøti ma'nbo mi ndzam tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm. Su'nbojtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm.

² Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nbojtamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi nğanatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbojtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø.

³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nbo ngø'vejyaj pøn mitz ngøpinðamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø.

⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzji'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøjø

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nbo nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nbo cøt Macedonia nasomo.

⁶ Tal vez ma'nbo ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nbo ngøjtay pacac anson. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nbo mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nbo suni tungøtoya.

⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nbo ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is.

⁸ Pero ma'nbo tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama.

⁹ Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y manba put vyø'om ø nyoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰ O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa.

¹¹ Por eso u mi ngonocam Timoteo. Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm.

¹² Ndø tøvø Apolos jana tumnac nnojmajø'yøjtzi va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myan yøti. Manba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

¹³ Tzøctam cuenda mi ⁿvin va'njajmotyamø mø'chøqui, tzambømse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø.

¹⁴ Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba añcø mi ndøvø.

¹⁵ Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'njajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'njajmocuy tøvøcøtoyata'm.

¹⁶ Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyajju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm.

¹⁷ Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'n yø'qui.

¹⁸ Ji'quista'm yac tzi'n'bø'jayaj ø ndzocoy y mi ⁿyac tzi'n'bø'jayajque't mi ndzocotyam. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

¹⁹ Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'njamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is.

²⁰ Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'njamonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'n.

²¹ Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'n nø mi ⁿjajyandyamu ø ⁿyuschi'ocuy.

²² Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocøyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzonðamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit.

²⁴ Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jajyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jajyandyamba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is Diosis ñøycøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jajyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is.

² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy.

⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajajaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy.

⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti.

⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø.

⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunsye que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzji'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøna'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame.

⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzonba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is.

¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangue'tpati'tzi møja'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te.

¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzøndamba. Y cuando Diosis cotzønda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y manba ñøjajaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anajajmba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyunse más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n.

¹³ Mi 'jajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y 'jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi

¹⁴ lo que yøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta.

15 Como viyun_sye ngomo'yøjtzi que jetse parejo man_ba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngotzon_damø.

16 Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando man_bana'n man Macedo-nia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzon_damø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya.

17 Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba “jø'ø, man_ba mave”, y misma hora nømba “ji'nø mave”.

18 Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy.

19 Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijt-zomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte.

20 Porque Cristo'is yac tu'cpa viyun_sye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que man_ba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios.

21 Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpiñdamu vyingøtoya.

22 Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis man_ba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

23 Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø.

24 Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzon_damø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

1 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi.

2 Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it man_ba'is ø yac tzi'nbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nbø'tamø.

3 Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando man_ba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nbø'tamba, masti vøjø. Viyun_sye ni'an_jambøjtzi que o'ca tzi'nbø'pøjtzi, man_ba mi ñchi'nbø'tam øtzji'n.

4 Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'n mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

5 Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø.

6 Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c.

7 Así es que yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is.

⁸ Por eso mi nõmgo'natya'mbøjtzi que va'cø mi nyaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse.

⁹ Mi nyajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjquistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi nõgøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi.

¹⁰ Entonces i mitz mi nyaj cotocotyamba, øtz jetseti nyaj cotococye'tpa mismo pøn mi nyaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz nyaj cotocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz nyaj cotocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Jetze nyaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjpø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa.

¹³ Pero ja omba tzocoyna'n ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso nõ'nøyu ndzacyajøjtzi ma'nø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is.

¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando ponðøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøj; va'cø myañañ nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañañ nø tyococyajupø'is.

¹⁶ Lo que øtz ndzamdatabase es como tum viquijcø. Vene'anbønis 'yanjamyajpa viquijcø, y nõmyajpa que mõsyan vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañañpa øtz ndzamdatabase, y nõmyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbø'nis 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nõmyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañañpa øtz ndzamdatabase y nõmyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø.

¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tum-ingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi nõgui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø nõvin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø.

² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø.

³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzi'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cø ñøjtøyupø, sino que pø'nis chococyøsj jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nõmda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzondamba Cristo'is.

⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c nõgui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote.

⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'mañvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pø mipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngo'n'bana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu.

⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba.

⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø.

¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø.

¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'nete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'mañvacpa.

¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloci'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu.

¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloci'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyøaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø.

¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyu'ñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyøaje. Como si fuera velocøsi ityajuse qui'psocuy.

¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø.

¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtø, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase.

¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloci'n sø'nvitu'pa; jetseti mumu tø øtza'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4

¹ Jetøcøya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzocøtamba ñe' vyø'ajcupit.

² Jajmbø'ta'møjtzi yatzitzoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n ango'ma'cøtyam ni iyø. Øtz viyuñ dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdam sutzcuy. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nañdøjqui, y Diosis vyi'nañdøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi.

³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø, ji'n cyønøctøyyøaje porque nøme toycoyaju.

⁴ Como ji'n vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje.

⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya.

⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'nnømo cuando pi'tzøna'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'näpya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'nnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnäpya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø Diosis myøja'no'majcuy. Diosis myøja'no'majcuy sø'näba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'no'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n.

⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin.

⁹ Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji.

¹⁰ Aunque jut manda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ntzi.

¹¹ Porque quendambacsye'nomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba ancø Jesusis yocuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manäbapø ca'e.

¹² Así es que øtz uspøcøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oyu'is jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtanøue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi.

¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manäba tø yac visa'tanøue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n manäba tø nøtøjcyøtyam Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manäba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manäba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu.

¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa ancø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtime mumu jamacøtoya.

¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyan horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis manäbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'n tzøctøji.

² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtyøtyam ndø conña manäbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase;

³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø.

⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtøtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøñ pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcø y ji'n cya'epøji'ñ.

⁵ Y jetcøtoya tø vøjtøzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'ñ, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'ñ.

⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'ñjambati, y jetse tø itpa nascøsi.

⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøñ conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse.

⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtø, aunque sea ndø Comiji'ñ tø ijtø.

¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'noya Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'ñ, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'ñ

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'ñjamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm.

¹² Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø "vinda'm mitzji'ñda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzonyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm.

¹³ It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ñgui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete.

¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya.

¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya.

¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pøneta va'cø ñgøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ñgüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pøneta va'cø ñgøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse.

¹⁷ Por eso o'ca ndø va'ñjamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyũsye mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'ñ Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchonyaje.

¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'ñ.

²⁰ Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ñdamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n.

²¹ Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijtutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nanðøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

¹ Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit.

² Porque Dios nømu:

Vøjpø hora mi ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjcay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzojcu.

³ Su'nbo ndzøctam vøjpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nø yostamu.

⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjpø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtuc pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø.

⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øtzøcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi.

⁶ Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjpø ti ndzøctamba, porque ngønøctøyøtyamba viyunbø vøjpø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijtø, porque viyunsye sunda'mba ndø tøvø,

⁷ porque viyunbø tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nø'ijtyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjpø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø.

⁸ A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjpø ti nø ndzøjcu. A veces nømyajpa que øtz vøjpø ti ndzøctamu, a veces nømyajpa que øtz o ndzøctam yatitzoco'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba.

⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Usypøcø ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje.

¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstabase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi.

¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui.

¹³ Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundabase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatitzoco'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjpø pønji'n; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø.

¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcui'n. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús.

¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbo vit jetji'nda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatitzoco'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'n̄bø mi mbøjcøcho'n̄dame:

¹⁸ Y mitz maṅba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz maṅba mi une'ajtame.

Jetse nømba ndø Comi mumu ticøs Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que maṅba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyān̄bø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que maṅba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchondamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpø anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi.

³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "ojnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n.

⁴ Jana na'tzcu y mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n̄ ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'n̄tzi y na'tztambana'n̄tzi ø ndzoco'yomda'm.

⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito.

⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatyamø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyũsye cuando cønøtøyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi.

⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngyi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche.

¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzøjcuy. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa.

¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n̄ ndzøctam viyũse; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyũsye sununa'n̄ mi ndø istamø, viyũsye sununa'n̄ mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatiztoco'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi.

¹² Jetcøtoya, mi jayatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nañdøjqui jujche mi ndø sundamba.

¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøy Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame.

¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu

ti mi ndzajmatyamuse, viyunbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyunbø tiyete.

¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase.

¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzøndam mi ndøvø

¹ Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø.

² Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't.

³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit.

⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: “Mati ngøjtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin”.

⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase.

⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso "nøjatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyo hasta que ta'nba junche'nomo manba mi ndu'ndame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'ndangue't miltzi.

⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyunse mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi "yocuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mgyu; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunse.

⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba ancø miltzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam miltzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamø ngui'pspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo.

¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi.

¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nø nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nø nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbojtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbojtzi va'cø mi ijtam parejo.

¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzøndam ñø'ijtu'is.

¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: “Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø”.

Tito o manyaj eyapøji'n

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzøndamø, jujche øtz sunbase mi ngotzøndamø.

¹⁷ Porque viyunse je'is pyøjcøchon u ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzøndamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm.

¹⁸ Y Titoji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n.

¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm.

²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzoctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin.

²¹ Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pøñse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

²² Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø.

²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy.

²⁴ Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

¹ Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya.

² Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamø va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is.

³ Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'vejyaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche "nøjayajøjtzi Macedonia pønda'm.

⁴ Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz manba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyønysye listo mi ijtamø; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te.

⁵ Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdø vi'na que manba mi ndzi'tame. Jetse manba it listo mi ndumin. Entonces manba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶ Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbo, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa.

⁷ Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is.

⁸ Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø.

⁹ Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis: Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjppø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca.

¹⁰ Diosis chi'pa tøm̄bu va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjppø ti mi ndzøctamuse.

¹¹ Jetse mañba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios.

¹² Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'njajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios.

¹³ Pyøcyajpapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'njamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyun̄syē mi va'njajmandyamba Cristo'is vøjppø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngyotzondamba jejtam y mi ngyotzondanguē'tpati mumu pøn.

¹⁴ Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzoco'yomda'm.

¹⁵ ¡Yøscøtoya Dios porque vøjppø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'maṅvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

¹ Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjppøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'ñ mi va'ngatyamba. It mijtzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa.

² Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz mañbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm mañba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje.

³ Porque viyun̄ete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønnguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønnguiptam como nascøspø pøn quipyajpase.

⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase aṅgøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy.

⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjppø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'ñ, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatzitzo'cyajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase.

⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyun̄se Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtutøc mijtzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'ñbø ngastigatzøcyaje.

⁷ U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscutya'mgue't.

⁸ Aunque øtz usyañ møja'ngyotzøctamba ø "vin que más it ø aṅgui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyun̄bø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu aṅgui'mguy va'cø mi ngyotzondamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam.

⁹ U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'ñ.

¹⁰ Porque it nømyajpapø: "Tø ojnaypa y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjppø".

11 Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamuctzi, jetse manba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamuctzi miltzicø'mda'm.

12 It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa.

13 Øtz ji'nø møjangotzøctam ø nyoscuy más que vøjøcsye'nomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm.

14 Por eso ji'nø tøjçotyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'manvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'nguy va'cø seguitzøctam jeni.

15 Ji'nam møjja'ngotzøctam ø vin va'cø nomø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero 'jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'nøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø.

16 Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjçøjatyam je'is yoscuy.

17 I sunba møjangotzøjcoya, uy myøjja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjja'ngotzøcø.

18 Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

1 Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutza'm jana jutza'm tondamø.

2 Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'n, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'n. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya.

3 Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'n, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam.

4 O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjçøchøndamøpø, mi vø'møndyangue'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse.

5 Pues o'ca jic apostoles myøjja'nomda'mbøte, jetseti myøjja'nomse øtz ngomo'cye'tpa ø vin.

6 Aunquena'n como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyønseyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutya'm.

7 Cuando pobrese ndzøc ø vin va'cø mi myøjja'nø'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjçøjtzi porque ndza'manvajcu ancø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja?

8 Yac tzu'nayøjtzi emøpø va'njamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjçøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm.

9 Cuando mitzcø'mna'n ijtojtzi y øtz cøjajøyø ø nduminji'n, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'njajmocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø

sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøsi ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi.

¹⁰ Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtø ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo.

¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'nba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus man ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja.

¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm.

¹⁴ Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'nabapø angelese.

¹⁵ Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis manba cyoyoyjaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ancøna'n Cristo

¹⁶ Nømvøjtøjtøque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchønðamø jujche mi mbøjchøchønðambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc.

¹⁷ Nø ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyamu jana na'tzcu y ti ndzøjcøjtzi vøjpø.

¹⁸ Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti manbati møja'ngotzøjque't ø "vin.

¹⁹ Porque mitz ngui'psocuyøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn.

²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndon-damba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyøn'u'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi.

²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpø pønðamete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømo que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba.

²² O'ca jicta'm hebreo pønðamete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønðamete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jejtø chøngue't.

²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'nba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta manbana'n yaj ca'tøji.

²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi.

²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø sucscæ'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo.

²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcu y va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcu y que manbana'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcu y va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcu y que manbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis;

ijjtuna'n na'tzcuy que manbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que manbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømmø; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm.

²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanya'j vøjø.

²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi.

³⁰ O'ca ijtø pyena va'cø møja'ngotzøc ø "vin, manba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse manba vøjcotzøc ø "vin.

³¹ Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy.

³² Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø.

³³ Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'n no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Manba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse.

² Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtø'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa.

³⁻⁴ Ngomuspøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø.

⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa man tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø.

⁶ O'ca øtz sunbana'n nømmø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømmønø), por eso mana'n ø møja'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møja'ngøtzøc ø "vin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzanbase.

⁸ Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'nay jic toya.

⁹ Pero nøja'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøccø; porque cuando mi myøñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøja'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi añcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is.

¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscu.

12 Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apostoles chønø. Porque Diosis pyømjij'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy.

13 Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm!

14 Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nøyijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata;

15 jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngastatzøc mumu ti nøyijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

16 Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin.

17 Pero cuando ngø'vejyajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø.

18 Øtz "nøjay Tito va'cø man mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nøyijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

19 Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nøy ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzambda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzondamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm.

20 Porque na'tzpøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpøjtzi que mañba mi mba'jtame nøy mi ongui'ptamupø, nøy mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nøy mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nøy mi ngui'pstamu'øc, nøy mi ndyopo'ondamupø, nøy mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nøy mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nøy mi syo'natejtamupø.

21 Na'tzpøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'ñbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nøy'itcuy y møsyanda'm tiyø nøy chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

1 Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjque'te.

2 Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtu'ctzi menacse'nomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; mañba mi ojnandyame.

3 Como sunba mi istam seña o'ca viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (mañba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømjij'n mijtjomda'm.

⁴ Aunque como mochipø pømse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jajme'tz mi "vin o'ca viyuñse mi va'njajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu mijtzomda'm, entonces mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet mijtzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyuñsyse.

⁶ Y muspøjtzi que manba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyuñsyse va'njajmotya'mbøjtzi.

⁷ "O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyuñse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøyatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm.

⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyuñsyepø tiyø, sino viyunsepø tiyø muspa ngoquiptamø.

⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø.

¹⁰ Por eso mi jajyandyam yø'cse mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ñgoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ñgotzondamø, ji'ndyet va'cø mi jajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹ Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nøyijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento.

¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n.

¹³ Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ñgyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ñgyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzji'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam.

² Mi jayyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy.

³ O'nømbyøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø.

⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzocøtamø. Tø yaj cotzocøtamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø.

⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ijtuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzocøtamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi nvyeyandyamu va'cø mi ngyotzocøtamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchønðamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzocøtamba. Pero ji'ndyet viyunbø.

⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzocøtamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocøjatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjø' yote sunba cyacpøtocojayajø.

⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzocøtamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocøtyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocøya, o'ca sunba cyacpøtocojay Cristo'is vøjø' yote.

⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguetpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzocøtamø, ji'ndyet mi mbøjcøchønðamuse; tiene que va'cø tyocøjay Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjø' pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjø' pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjø' pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Diosø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjø' ote øtz mi ndza'mañvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u.

¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis anmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'nøtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse n'yacsutzøcyajpana'nøtzi tu'myajpapø Diosø'mø. Manbana'n ø nocyajyaje.

¹⁴ Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'n ndzøjcapyaj øjtzi ø mbeça jata tzu'ngu'is cyostumbre.

¹⁵ Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi.

¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'nomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcapapø'stzi ti vøjø' ndzøcø.

17 Y ni ja mya'nøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'n más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'nøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

18 Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n.

19 Pero ja 'nisøjtzi eyata'mbø apostoles más que 'nisu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo.

20 Yøcse nø mi jajyandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

21 Jøsi'jcam ma'nøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo.

22 Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'nø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'n.

23 Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n yajø.

24 Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

1 Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjtøjtøque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito.

2 Ma'nøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'n sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø 'nyosan ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui.

3 Pero ø nønduñ Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijta'nø jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø).

4 Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijta'mba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø 'nyaj copujtam angui'mguy jetsepø.

5 Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

6 Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui.

7 Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo.

8 Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo.

9 Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitzta'møjtzi Bernabéji'n va'cø myustøjø que vyø'møyajø øtz ndzøctambase. Vyø'møyajø que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo.

10 Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzonødamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

11 Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, 'nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse.

12 Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyjajupø

Jacobo'is, ca'n̄bø' Pedro, tzu'n̄ nø cyu'tupøji'n̄. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n̄ cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n̄, ja syeña'øyajøpøte.

¹³ Entonces eyapø va'n̄jajmoyajpapø Israel pøn̄ tzu'n̄yajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n̄ cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n̄. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n̄ ji'n̄ vyøjpø qui'psocuyji'n̄.

¹⁴ Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n̄ chøcyaj vøjpø ote viyun̄sy, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'n̄andøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'n̄is chøcyajpase. Ji'n̄ mi "yaj coput Israel pø'n̄is cyostumbreta'm. Entonces ¿ti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn̄ lo que ji'ndyet Israel pøn̄ va'cø yaj coputyaj Israel pø'n̄is cyostumbreta'm?"

Israel pøn̄ cotzocyajpa vya'n̄jajmocupit

¹⁵ Viyun̄se tø øtz Israel pøn̄da'mete porque jetseti pø'n̄ajta'ngue'tu como Israel pøn̄se. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'n̄is ñe'se.

¹⁶ Pero ndø mustamba que ji'n̄ tø vyø'om puti Diosis vyi'n̄andøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n̄ aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'n̄jamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'n̄jamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'n̄jamdamba añcø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapy a añcø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapy'a'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'n̄andøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'n̄andøjqui Cristoji'n̄, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pøn̄da'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n̄ jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø.

¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n̄ vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te.

¹⁹ Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca man̄ba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi.

²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjtzi cruzcøsi Cristoji'n̄ va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pøn̄se ijtøjtzi, va'n̄jambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'n̄ø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi.

²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzcøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n̄ tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n̄ ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'n̄jam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi "jyovinda'mbøte Galacia pøn̄da'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyun̄bø tiyø? Mi vi'n̄andøjquita'm ndza'mañvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse.

² Yøndite su'n̄bøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi "yaj copujtamu añcø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamu añcø vøjpø ote y mi va'n̄jamdamu.

³ Mi "jyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'n̄jajmoncho'tztamø, entonces ¿jutznømmø muspa mi yac ta'n̄bø' mi va'n̄jajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuyji'n̄?

⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n̄ comequec.

⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba añcø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ñgøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'ñ Abrahamgue't; Abraha'mis vya'ñjam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi".

⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'ñjajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'ñguyete.

⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchonyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'ñjamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'nbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pøn is manba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy".

⁹ Jetse Abraha'mis vya'ñjam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'ñjamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoya-jupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo".

¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon u manba quene porque vya'ñjamba".

¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'ñjamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'ñøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi".

¹⁴ Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchon dam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'ñjamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'ñjamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'ñ mus cyojtanøyo ni ti más.

¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: "mi "une"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abraha'mis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote.

¹⁷ Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ y Cristoji'ñ yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse.

¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchonbana'ñ Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa añcø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu añcø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'nbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyøu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'ñ chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'ñ cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn.

²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

21 ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n.

22 Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

23 Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yanguim'gu'is tø nø'ijtamu como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø.

24 Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui.

25 Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi.

26 Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús.

27 Porque mumu tø øtzta'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø øjçøchondamba je'is qui'psocuy.

28 Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n.

29 Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchøndame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

1 Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne.

2 Y ijtø cuendatzøcyajpapø'is y ijtø 'yanguim'yajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is.

3 Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju.

4 Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yanguim'guy.

5 Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yanguim'gu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø øjçøchøndam Diosis come ñe' 'yunese.

6 Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespiritu mi nd-zoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: "¡Ay, øjtze mi Janda!"

7 Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchon Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

8 Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios.

9 Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njamocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njamocucyø'mø por obligado-timete mi ndzøctambana'n costumbre.

10 Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y anšøn, y ame.

11 Ngona'tzøjtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'nda'm.

12 Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcopujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø.

13 Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote.

14 Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchoñdamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchoñdamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchoñdamuse.

15 Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: ¿ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø.

16 ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyunsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu?

17 Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm.

18 Viyunsyø vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm.

19 Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando mañba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy.

20 Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

21 Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yanqui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyamba viyunse jujche nømbase anqui'mguy.

22 Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi.

23 Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que mañba it 'yune.

24 Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa anqui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø.

25 Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj anqui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa anqui'mguy.

26 Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosajpapø, ji'nam yosaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm.

27 Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi 'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti mañba it mi
"une que ji'n ijupø'is jyaya.

28 Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis.

29 Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa.

30 Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is mañba pyøjcøchojnay erejencha".

³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche.

³ Mi ndzamvøjøtzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu.

⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nañdøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusye Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit.

⁵ Pero tø øjtzi tø cotzønðamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø n'jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesu-cristo'is.

⁶ Porque o'ca Jesucristo'is tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø?

⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy.

⁹ Como usy levadura'is ñøpønønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn.

¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzønðambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzøctoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi.

¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øtyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzønðandøjø porque mi na syundandøjpa.

¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø".

¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase.

¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø.

18 Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøcø pecapø jachø'upø angui'mguy.

19 Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø,

20 va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø ansujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n,

21 va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangu'e'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchon'yaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

22 Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nomanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøjø ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø

23 humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø.

24 Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø.

25 Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

26 Ji'n mus ndø møja'ngøtzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø ansujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

1 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø miltzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzøn'yaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø.

2 Nay mi ngøtzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

3 Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin.

4 Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse.

5 Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse.

6 O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

7 U mi yac angøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te.

8 Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase.

9 Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchøndam vøjpø tiyø como cosechase.

¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzon ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'mañvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi 'njajyandyamø.

¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, mañbana'n qui'sayajtøji.

¹³ Pero jejtam comequecti seña'øjajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yanma'yocuy.

¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'nomgotzøc ø 'vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø 'vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana ansunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje.

¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba.

¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostole-sajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi 'jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamuis, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is.

² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngytzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'n

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse.

⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nanðøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø.

⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu.

⁶ Por eso muspa ndø vøngøtzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzøtoyata'm.

⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba.

⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya.

⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø.

¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹ Y Cristoji'n ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø.

¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm.

¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzcøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønseyepø ote jujche tø yaj cotzøcpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm.

¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchønbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngøtzøjcay myøja'no'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

15 Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamya'jpa'is Dios,

16 por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: “Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njamocuy tøvøta'm vøjpø tiyø”.

17 Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøtyam jujchepøte Dios.

18 Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njamocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje.

19 Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'n yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios.

20 Mismo milagropø pyømji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mguy jin tzajpomo.

21 Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo.

22 Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njamocuy tøvøcøtoya.

23 Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njamocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

1 Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit.

2 Jetse mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pøniz qui'psocuyomo.

3 Y mumu tø øtzta'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatztzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n.

4 Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse.

5 Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba.

6 Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo.

7 Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba.

8 Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu ancø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi nvyactzi'tamu mi ngotzøjcu.

9 Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu ancø vøjpø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin.

10 Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

11 Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjpøte.

12 Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi "yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'n bø yø'c nascøsi.

13 Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nømindandøju Cristo'is ñø'pinji'n.

14 Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtujcøtyamuse, jetsena'n tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n.

15 Tø na qui'satyandøjpana'n, porque øtz nø'ijtutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa.

16 Porque tø ne'ne'tambøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

17 Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø.

18 Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nøtøjcøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n.

19 Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngungutyøvø'ajtam y Diosistimete mi itcu'yomda'mbø.

20 Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcoyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyø. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'najøse.

21 Y como tza' covi'najøcøsi necsco'n bati manba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjpø masandøcse ndø Comiji'n.

22 Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpø ote

¹ Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ncøjtzi vøjpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya.

² Ngomo'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm.

³ Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi "jajyandyam vi'na usyta'm.

⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø.

⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apóstoles y tza'mañvajcoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n.

⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba pyøjcøchon yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchondamba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n.

⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø.

⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo.

⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n.

¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyajju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyajpapø pøn, manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy.

¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n.

¹² Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcyø Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis manba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba añcø Jesucristo.

¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is.

¹⁶ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy.

¹⁷ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba añcø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse "va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te.

¹⁸ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøtyamø mumu va'najajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni.

¹⁹ Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøypøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpo Diosis ñe'.

²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøngotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis.

²¹ Tumø'om mumu ndø va'njajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu añcø vøjpo tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'n

¹ Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcochonðam vøjpo tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø.

² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø.

³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø.

⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'njajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi "jø'ctamø parejo.

⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'njajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm.

⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtø.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is.

⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:
Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñømanyaj preso mumu qui'sayajpapø'is,
y syaj chi'tøjcyuy pø'nomo.

⁹ Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji.

¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'n mumu jut va'cø itø.

¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'manvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpo ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'njamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø.

¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzønyaj va'njajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'njajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø.

¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzønðandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse,

¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ve'ñan; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcochon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø.

¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nø y ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'psase.

Porque como ndø copacji'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yanguim'ba va'njajmonguy tøvø como vyinse.

¹⁶ Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møja'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose.

¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyajaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyajø.

¹⁹ Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyay vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa.

²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchøndamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse.

²¹ Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote.

²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi anngøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis sis syunbase.

²³ En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo.

²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi nvin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje.

²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdandø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø.

³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespiritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis mañba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi nveyjangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatztzoco'yajcuy.

³² En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøj va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø.

² Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'mø y Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi anujnay u mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdami tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse.

⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya.

⁵ Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchon ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yanjunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø anjun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui.

⁶ Tzøctam cuenda u mi yac anğøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote.

⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse.

⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi "ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame.

¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is.

¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is.

¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø.

¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø.

¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi "ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'nay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi "vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocu'yøyupø pønse ijtamø.

¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø.

¹⁷ Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is.

¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csye'nomø.

¹⁹ Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi.

²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

21 Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

22 Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi njaya'is 'yote.

23 Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyonña.

24 Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi njaya'is 'yote mumuticøsi.

25 Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø,

26 va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nøyøyajpa nøyji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa.

27 Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyaj san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø.

28 Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nøy syunu.

29 Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise.

30 Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac.

31 “Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise”.

32 Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nøy ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n.

33 Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzøj jyaya.

6

1 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm.

2 It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: “Cøna'tzøj mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajjmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø.

3 Nømu que jet va'cø mi ngo'anajjmø, manba mi it vøjø y manba mi nøy'it pøjipø quenguy nascøsi.

4 Y mi jyanda'sta'm, u comequecti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

5 Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nøy mi nøyostamu.

6 Yostam vøjø ji'n solo nøy mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø.

7 Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nøy mi nøyostamu y ji'ndyet napøndit nøy mi nøyostamu.

8 Porque mi mustamba'am que aunqueti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojcøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

9 Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nøy yosyajupø mi-tzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is

'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'ñ cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzondatabase. Porque ndø Comi pømi'øypø, muspa mi mbyømitzi'tamø.

¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'ñ va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjcay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjcøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui.

¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøquiptamu. Je yatzipø espiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse.

¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjcøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyanguete mø'chøqui.

¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzec vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønguiptamba yatzi'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'ñ manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nañdøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is.

¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'ñ.

¹⁶ Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjcay como si fuera ja'pøypø tøptøcji'ñ.

¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzocanguete. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø.

¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondatabase. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya.

¹⁹ Y jetseti øtzøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjöpø vi'na.

²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama.

²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatya'mbøjtzi jic Tiquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'njamocuji'ñ.

²⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdæmø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'øc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'n mi ñijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi ñijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'ñajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvøji'n.

² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamos y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'ñjamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, ñnøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzonyaju va'ñjamonguy tøvø".

⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm.

⁵ Porque desde vi'nacse'nomo mi ndø cotzøndamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote.

⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'ñajmondiamø hasta que minba Jesucristo.

⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzøndamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgopucsu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzøndamu. Diosis tø cotzøndabase, jetse nø tø yostam parejo.

⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'n.

⁹ Dioscø mi ñva'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'n, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø;

¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo.

¹¹ Por eso su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzøndabase. Jetse manba queje Diosis myøja'no'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijtojtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'ñajmonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyønse más tzamgøpucstøj vøjpø ote.

¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyaja que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo.

¹⁴ Cuando ndø va'ñajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyønse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocøji'n.

16 Vene'anḅø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo.

17 Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'yote.

18 Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'n, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'n.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nḅø casøyi.

19 Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nḅø cotzoque, ma'nḅø put preso'omo. Ma'nḅø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi.

20 Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcu y va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nḅø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'nø'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø "yaj quejque't Cristo jujche myøja'nombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nḅø put vyøjomo.

21 Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'n itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi.

22 Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø "yosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø.

23 Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nḅø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristoji'n, jetse mastina'n vøj øtzøtoya.

24 Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'n.

25 Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngøtzondamø más va'cø mi va'njajmondyamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø.

26 Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'n más vøti mañba mi ngyasøtyamø y mañba mi vøngøtzøctam Cristo Jesús.

27 Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjpø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuctzi, øtz su'nḅø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjpø tiyø tumbø qui'psocuji'n. Su'nḅø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjpø øte ndø va'njamdambapø.

28 Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is mañba tocoyaje. Pero mitz mañba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa.

29 Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjpø tiyete porque Cristøcøtoyate.

30 Pero jetse nø mi nønguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'n. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguipju.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjcu

1 Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi nganas va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa;

2 por eso casøpøjtzi. Pero su'nḅøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø.

³ Ni ti u mi ndzøcta'm san mi ⁿvingøtoyata'm, u mi ñømdamø: “Øtz vøjpø pøn chønø”. Qui'pstamø como ni ti angui'mguay ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcøtzøctam mi ndøvø que menos mi ⁿvin.

⁴ U mi ngøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy.

⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse.

⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse.

⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøna'tzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse).

⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'no'mbø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø.

¹⁰ Chi' más myøja'no'mbø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is.

¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'no'm vøcøtzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cøtzøcyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtu'c mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtu'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cøtzøcyaju pønse. Y na'tztam uytí mi ndzøctam ji'n syunise Diosis.

¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: “Ji'n ø ndzøqui”, ni u mi onguiptamu.

¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi.

¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, mañba queje que ja suniti yosøjtzi.

¹⁷ También mitz mi ⁿva'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyapase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi ⁿvin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø ⁿvin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocutya'm. Jetcøtoya tzi'nbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm.

¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbø'tangue'tpa øtzji'n.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaje jujche mi ijtamu. Jetse øtz ma'nbø it contento.

²⁰ Porque yø'qui øtzji'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundambase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzøndamø.

²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is.

22 Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjpø ote.

23 Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy.

24 Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

25 Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjpø ote øtzji'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu.

26 Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømna'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito.

27 Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø.

28 Por eso øtz más con ganas ngø'vejpøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbo'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbo'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te.

29 Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøyicøsi, y møj'a'nømgotzøctamø jetseta'mbø pøn.

30 Porque Cristona'n nø yosayu ancø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nø yvin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

1 Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javyøjtøtzøjcayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi "jajyandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjpø tiyete.

2 Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatztita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi "yaj cøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø.

3 Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondatabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui.

4 O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa ancø vøjø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm.

5 Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtu'c pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anajmapyana'ntzi como fariseo pønse.

6 Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'njajmonguy y por eso "yacsutzøcpana'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'n angui'mguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja.

7 Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapy cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjcyø.

8 Viyunse ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocoyupø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzpø'pase, jetse mbatzcajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatzøc Cristo,

⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø ⁿvin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu ancø angui'nguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba ancø Cristo ma'nbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'njajmba.

¹⁰ Así es que más su'nbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use;

¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzøjtzi va'cø ngopa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa.

¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjçøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø.

¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'n, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy.

¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'nomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjçuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase.

¹⁸ Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomøñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu.

¹⁹ Jetseta'mbø manba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajañse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø.

²⁰ Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbønø ndø itcutya'm. Y ndø ⁿjo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøsi ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo.

²¹ Je'tis manba tø cacpø'jatyam ndø ngønna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyonña popo sø'nbapø, jetsepø manba tø tzi'tame. Jetse manba chøc pyømiji'n porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi miltzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo.

³ Mi ndzajmaque'tpa miltzi, viyønseyepø ø mi ⁿyospa tyøvø, va'cø mi ngotzønyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

4 Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamnøjtøjtøjcatyanguet'pøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø!

5 Toya'nøtyamø y cotzondamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

6 Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: “Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø”.

7 Entonces Diosis mañba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspacse'nomo ndø cønøctøyoø. Y cuando jetse mi ijtamba contenido, Diosis mañba ngüendatzøjgay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'n mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

8 Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøna'tzøyoø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

9 Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctanguet'a y Dios mi yac ijtambapø'is vøjø, jet mañba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

10 Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzønøjtøjtøctanguet'u tuminji'n. De por sina'n nø sun mi ndø cotzondando'a, pero ji'na'n jutznømi mi ndø cotzøndame.

11 O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjgay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contenido itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi.

12 Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtuc ti'yomo. Øtz ngønu'nayumtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche.

13 Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'n.

14 Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøndamu ø ndoya'iscu'yomo.

15 Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø.

16 Porque cuando ijtuctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'n nø'isu'ctzi.

17 Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vy'i'andøjqui.

18 Pero yøti mbøjcøchø'nømtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nøapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchøngue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios.

19 Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'nombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis mañba mi nchi'tanguet'e mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamañgøjtamø.

20 ¡Ndø møja'nømgøtzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

21 Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'n ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'n ityajupø'is.

22 Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mijta'm. Y møja'n angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tundum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo.

² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is yo'nøpya Dios tyøvøcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya.

⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm.

⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba añcø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø añne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyũsyepø.

⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøtyame jujche viyũsyey Diosis tø sundamba.

⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm.

⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu añcø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctøtyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctøtyøtyamø.

¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama.

¹¹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasen-cia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø.

¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erejenchia sø'ngø'omo.

¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjcøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocojatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu.

⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyø.

⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocu'yomo es como si fuera mitzji'n ijtojtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchondamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø.

⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø”.

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtese Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomø.

¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjçay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø.

¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatiztoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba.

¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi n'visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e.

¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan'ni mi ijtam mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n'ni mi siscøsi; mi ndzøctambana'n'ni yatiztoco'yajcuy mi sisis syunbase. Pero Diosis mi n'yaj cøtocojatyam mumu mi ngoja y mi n'yaj quendambati Cristoji'n.

¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n'ni porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'n'ni. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø.

¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticø cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjçaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: “U mi ngu'jtam jete, u mi nuctam jete”. O si no o'ca mi ñøjatyamba: “Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjçuy jama”; pero u mi ndzøjçaytam cuenda.

¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n'ni cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete.

¹⁸ Itchøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa.

¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cy-opacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy?

²¹ Por ejemplo nømyajpa: “U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su”.

²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe.

²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchonjam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'nomo como møja'n angui'mbapøse.

² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø.

³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo.

⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'e'te Cristoji'n myøja'nø'majcu'yomo.

Nð pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø.

⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is.

⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø.

⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø.

⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse.

¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is.

¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtu.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'nøgotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora.

¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcaypa mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbo tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajaypa mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi.

14 Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø.

15 Cuando mi ngoqui'pspa ti maṅba mi ndzøqui, o'ca maṅba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

16 Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yaṅmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu".

17 Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzonḡdambase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'ñjamocuy tøvøji'n

18 Mitz ṅgyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'ñjambapø'is ndø Comi.

19 Mi jyaya'sta'm, yac yamdamø mi "yomonda'm; u mi ṅgui'satyamø.

20 Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is.

21 Mi jyanda'sta'm, u mi comequetti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø.

22 Mi ṅgyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ṅgomi nascøspø mumuticøsi. O'ca maṅba aṅcøti mi 'ya'me maṅba mi "yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana maṅ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy aṅgui'mbase nascøspø mi ṅgomi'is porque mi ṅgøna'tzøpya aṅcø Dios, aunque pø'nis jana mi isø.

23 Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi "yosayu, ji'ndyet pøn nø mi "yosayu.

24 Porque mi mustamba que ndø Comi'is maṅba mi ñchi'tam erejencha como mi ṅgoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi "yac yostamba.

25 Pero chøjcupø'is yatztizoco'yajcuy, Diosis maṅba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

1 Mi ṅgyomi'sta'm, chi'yaj mi ṅgoyospata'm lo que syunbapø y nømandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi ṅgomita'm tzajpomo.

2 O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøṅdamu cuando mi o'ñøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya.

3 Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzcøtoyata'm va'cø cotzo'ṅdam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdam vøjpø ote; va'cø musø ndzajmaṅvactam ja myusyajpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzcøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu aṅcø øjtzi vøjpø ote.

4 Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndza'maṅvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzcøtoya; va'cø ndza'maṅva'c øjtzi como syunbase.

5 Vøjpø qui'psocuji'n tu'ñajtamø ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ṅomo mi ndzøctamø.

6 Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnetyamø vøjpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi aṅdzonḡdamø o'ca aunque i'is 'yaṅgøva'cpa ti mi va'ñajmonguy.

Yuschi'ocuji'n tucpa carta

7 Tiquico'is maṅba mi ṅgyøyin dzajmatyame "jujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo.

⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento.

⁹ Y jetji'n gø'vejpøjtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'njajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ngø'veyjajupø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'n; je'is mi "yuschi'tamba. Bernabe'is jyamune Marcosis nømdi mi "yuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcøsi'n. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchøndamø.

¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'n yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento.

¹² Mi "yuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise ñucscuy, mijtít ngumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Diosøsi va'cø mi ngyotzøndamø va'cø mi va'njamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca.

¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzøndamø mitzta'm, y sunbati cyotzønyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn.

¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'njajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'njajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo.

¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzmøda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm.

¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøycøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'n. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtojtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjçayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi "yuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios.

³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi "jø'ctam ndø Comi Jesucristo.

⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu.

⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjppø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjppø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjppø pønse va'cø mus mi ngotzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi "yaj casøtyamu Espiritu Santo'is.

⁷ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase.

⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm.

⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete.

¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi "anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm.

² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjppø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is.

³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjppø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdø, ni ji'nna'n nømandam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø.

⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø 'nyac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø 'nyac tzø'tyam contento.

⁵ Øtz nunca ji'nø mi 'nvøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm.

⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi 'va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamu.

⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm.

⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'nø ndzi'ocuyajtam ø 'vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi.

⁹ Øjtø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'nø jyamaji'nø va'cø it ø ndumin va'cø 'jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø 'nyosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote mijtjomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nøda'm. Ijtamuna'nø cøvajcøyupø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'nø musø tzøjcatyam ø ngoja.

¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is.

¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi 'vyejandyame va'cø manø mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'manvajcatyam Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunsye Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe'. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'najmandyam Diosis 'yote.

¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtañgue'tpa mijta'm, øjchø mi va'najmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istañgue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctañgue'tuti.

¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'manvajcøyajpapø, y yac toya'istañgue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'nø syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø.

¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjpø ote porque ji'nø sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y manba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø manø emø va'cø jana it mitzji'nøda'm usy jamacøtoya. Pero ndumnguijpsøjtzi va'cø it mitzji'nøda'm tyumø'omo. Vøti me'tzpjøjtzi velta va'cø vitu'u mitzji'nøda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'cø it mitzji'nøda'm.

¹⁸ Por eso øjchønø Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'nø tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja musø yac manødamø.

¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya manba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y icøtoya ij-tamba contento, y icøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø 'vinda'm. Pues

viyunete mitzcøtoya maṅba mbøjcøchondam vøjpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contenido, y mitzcøtoya maṅba casøtyame y maṅba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is viy'nandøjqui cuando minbajcam.

²⁰ Porque mitzji'ndam maṅba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y maṅba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ṅgui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo.

² Y ṅgø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitzi'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'ñjamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'ñjajmonguy tyøvøta'm, Dios yos-apyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'maṅvajcayø.

³ Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ṅgotzondamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju aṅcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø.

⁴ Porque viyunøsyø cuando jindøcna'ñø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que maṅba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase.

⁵ Por jicpit como vøti sunbana'ñø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ṅgø'vej Timoteo va'cø maṅ mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'ñjajmondyamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'ñ y suniti maṅbana'n tø yostocotyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'ñu mitzji'ndam y vitu'que't øtzø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'ñjajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm.

⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'ñjajmondyamu, por eso contenido'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø.

⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'ñ.

⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis viy'nandøjqui.

¹⁰ Chu'ji'ñ jyamaji'ñ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ṅgotzøndamø va'cø mi yac va'ñjajmondyam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tuṅdzi'ta'møjtzi va'cø mus maṅ mi ndu'nistamø.

¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'aṅøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundanque't mumu pøn.

¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ṅgyojatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

¹ Y yøti mi va'ñgatyam'ambøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøycøsi va'cø más mi ndzøjca'ñøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'ñajtamø y va'cø mi yac tzø'tyam Dios contenido.

² Mitz mi ṅgomustamba jujche mi aṅgui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo;

⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa;

⁵ va'cø jana mi an_sundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios;

⁶ va'cø jana cyøtzøjcøyo ni va'cø jana 'yangøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis ma_nba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na.

⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndy et va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy.

⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø an_ma'yocuy, como si fuera Dios ma_nba mi menos chøqui y ji'ndy et pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespiritu Santo.

⁹ Ji'ndy et pyena va'cø mi jajañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm.

¹⁰ Y viyu_nsy e jetseti mi sundangu'e'tpa mumu va'n_jajmon_guy tyøvøta'm lo que itya_jupø Macedonia nasomo. Pero mi va'n_gatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm.

¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi "yocuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm.

¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtamu como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi "yu'ajtamø.

Ma_nba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche ma_nba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø.

¹⁴ Porque como ndø va'n_jamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'n_jamdamba que Diosis ma_nba ñømiñajque't Jesusji'n lo que vya'n_jamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'nomo ndø Comi, ji'n ma_n ndø vi'najatyame ca'yajupø.

¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi ma_nba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø ma_nbati vejque'te; y Diosis myu'cuy ma_nba ñømu'aye. Y vya'n_jamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na ma_nba visa'yaje.

¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n ma_nba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi sava'omo. Y jetse ma_nba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'n mumu jamacøtoya.

¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'ndy et pyena va'cø mi "jajyandyamø tiyø jamacø s o tiyø horacø s jetse ma_nba tucnømi.

² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'ma_nvajcaye ni iyø tiyø jamacø s ma_nba mini.

³ Porque cuando ma_nba nømnømi: "Vøj tø ijtamu y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti ma_nba yajnømi. Ma_nba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznø m ma_n cyotzocyaje.

⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como ma_nbase tucnø m jic jama cuando jovise jetse ma_nba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø.

⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtamu y jama'omse mi ijtamu. Porque mitz mustamba jujche ma_nba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame.

⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta.

⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa.

⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtam, hay que va' jajmecøs tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca mañba tø cotzoctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero.

⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzoctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm.

¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzcøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, mañba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n.

¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzondandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtзомda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'mañvajcapapø'is.

¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtзомda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'nøgomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyañ vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi "vin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzit-zoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama.

¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju.

¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo.

²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'mañvajcatyandøjpa.

²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyuñ o'ca ji'ndyet viyuñbø tiyø. O'ca viyuñbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui.

²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzit-zoco'yajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngønña hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que mañba chøqui, y mañbati mi yac ijtañque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'n.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jajyandya'mba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is.

² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ⁿyac vønnyamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi ⁿvya'njajmondyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju.

⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi ⁿvya'njajmondyamba.

⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi ⁿyac toya'istamupø'is.

⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'n.

⁸ Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjpø 'yote.

⁹ Jeta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nanðøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø pyømita'm.

¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba ancø.

¹² Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi

² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngui'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u man mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'manvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy man mi va'njamdamu. O eyapø'is

ñominba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u mañ mi va'njamdamu.

³ Ni jutznøm u mi yac angøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis mañba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mguy, y mañba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocoyupø pønete.

⁴ Je'tis mañba más myøja'ndzøc vyin, y mañba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø mañba qui'sayaje. Jic pøn mañba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Mañba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtu'ctzi mitzji'ndam.

⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora.

⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is mañba yac tzu'ndøji.

⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn mañba queje. Pero ndø Comi Jesusis mañba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'n, y mañba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi.

⁹ Satanasis mañba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando mañba mini. Jic yatzipø pø'nis mañba chøc myusocuy, mañba yaj quej pyømi'ajcuy, mañba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø.

¹⁰ Aunque jujche mañba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que mañba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchon'yajø viyun'syepø tiyø va'cø cyotzocyajø.

¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis mañba cyø'vejyaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy;

¹² y por eso mañba tocoyaj Diosis vyi'nandøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzocøtamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtam ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzocøtamø.

¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø mañ mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi añmañchi'tame, que sea ø añnacaji'n que sea ø ngartaji'n.

¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que mañba tø ijtam vøjø.

¹⁷ Va'cpøjtzi Diosøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøtoyata'm va'c mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchon'jatyøj Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchøndamuse vi'na.

² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje.

³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is manba más mi mbyømitzi'tame y manba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is.

⁴ Øtz va'ñjamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzondamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse.

⁵ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundabase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tøyosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'ñjajmocuy tøvøji'ñ, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi.

⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm.

⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ hasta jujche muspana'ñ yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø.

⁹ Aunque ijtuna'ñ licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm.

¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi.

¹¹ Pues manda'mbøjtzi que miltzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje.

¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jayyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy man mi "vijtam jetji'ñ, va'cø cha'ajminø.

¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tøyac ijtamba contento y o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nø mi "jajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsyø øjtze nø ngø'vejupø'is.

¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo

Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristo'is manba tø pujtame vyø'omo.

² Øtz mi 'njajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøyø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø.

⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøypø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømanyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø.

⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctø'yøyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctø'yøyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase.

⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønø'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø,

¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayanðøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyønðøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is.

¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yocuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø 'yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscu'yomo.

¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y 'yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'nø musi lo que tina'nø ndzøcpøjtzi; y ji'na'nø va'njajme Jesús.

¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbønðøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønðam.

¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojçøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya.

¹⁷ Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møja'n vøcotzøcta'i møja'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n mañ cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche mañba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose.

¹⁹ Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'njajmocucyøsta'm.

²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø mañ cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

¹ Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi "nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm.

² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnetyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy.

³ Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is.

⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyunseyepø tiyete.

⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis.

⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora.

⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyunbø tiyø. Øtz viyunseye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocøtya'm, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø.

⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nøbapø caro coyoyata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyoyata'mbø tucu.

¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios.

¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis.

¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyøñneyø.

¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu.

¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te.

¹⁵ Pero yomo manba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø manba mi ndza'manvajcatyame. O'ca pønis sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø.

² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchon'aj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopya,

³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana an'sun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yan'sun aunque tiyø.

⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'ñ.

⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñaque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is.

⁶ Úsya'ñomo tøjcyupø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse manba pyøjcøchon' castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo.

⁷ Tiene que va'cø mi ngøpin vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'ñoyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'ñopyapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin.

⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse.

¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'ñoyajpapøse.

¹¹ Jetseti cotzo'ñoyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy.

¹² Cotzo'ñopyapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø.

¹³ Porque cotzo'ñoyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcuy muspa cha'manvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Ndø va'njajmocuyam

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø man mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'ñajya'yøjtzi.

¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'ñajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote.

¹⁶ Viyun'sye más myøja'nomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,

Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyaj jic pøn;

tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.
 Va'ñjamdøju mumu nasvindumø;
 ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'ñjajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyunsye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'ñjajmocuy, manba vya'ñjamyaj anğøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'ñjamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø.

² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø ponba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju.

³ Yøñø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcuy manba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'ñjamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøyajaj Dios yøscøtoya.

⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøyatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchondamø.

⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømpøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'ñjajmoya, y más manba mi mbyømpøjque'te vøjpø anma'yocuyji'ñ porque je'tomo mi myangue'tpa.

⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase.

⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'ñ, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchondam más jøsi'cam.

⁹ Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'ñjamyajø.

¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'ñjamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzonðame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'ñjamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø.

¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'ñjamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'ñjajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy.

¹³ Hasta que mi'nbojtzi, vejpo'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse.

¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'manvajcayaju jujche manba mi "yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'manvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'ñ, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy.

¹⁶ Tzøjcay cuenda mi "vin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzocø va'cø mi ndzøjcanøyoø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzocø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

¹ U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyoø jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøyoø soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø.

² Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'n.

³ Cotzonøjaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete.

⁴ Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jejtam tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya.

⁵ Pero yanbac o'ca viyunøyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n.

⁶ Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use.

⁷ Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø.

⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøyoø ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtuø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

⁹ Yanbac va'cø it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyui'is ñø'iti.

¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchonø tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzonø toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'nømo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzonø.

¹¹ Pero mastøc uneta'mbø u man jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, manba jaya'øyajque'te.

¹² Y manba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na.

¹³ Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete.

¹⁴ Por eso su'nbøjtzi que va'cø cyo'tøjcajay yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø.

¹⁵ Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'njajmocuy y manu pya'tyaj Satanás.

¹⁶ O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyajø. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyunøyepø yanbac yomo.

¹⁷ Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjpø ote cha'manva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzonødamø más.

¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando manba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u man mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø.

²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø.

21 Diosis ispa lo que jujche nõ mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nõmdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nõmdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø.

22 U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, manba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi "vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

23 Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy sañ nõ' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

24 Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunse antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam manba istøj cyoja.

25 Jetsetique't vøjpø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

1 Lo que ijtipø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocutya'm.

2 O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'manvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

3 Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjpø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'møy anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn.

4 Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi.

5 Onguiyajpa pøn nõ'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn.

6 Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nõ'it vøti ricu'ajcuy.

7 Yøñ nascøsi jay ndyø nõmindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nõmandam ni tiyø.

8 O'ca ndø nõ'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nõ'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento.

9 Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm.

10 Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

11 Pero mitz Diosise yocuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nõman pasencia y u mi man møj'a'ndzøc mi "vin.

12 Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy.

¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'nñajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi.

¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møjja'n angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite.

¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møjja'n sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøjja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'nñajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento.

¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø.

¹⁹ Jetse 'yanñecyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi ⁿvin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguiyajpa nømyajpa que ityaj myusocyuy, pero ji'ndyet jicø.

²¹ Veneta'mbø'is vya'nñamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'nñajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjcaj Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'manvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis.

² Timoteo, mi 'najya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'nune. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndy-oja'nøyo y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'manvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm.

⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u.

⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'nyosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy.

⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pømpipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase.

⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzi'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i.

⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu.

¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n man tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyam'u am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø man tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocuy ø 'nyoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu.

¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi.

¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøyo preso'omo.

¹⁷ Porque cuando Onesíforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi.

¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesíforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømpøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu.

² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjpot mi syoldado Jesucristocø'mø.

⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi.

⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio.

⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa.

⁷ Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøy aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvajcapyøjtzi.

⁹ Por va'cø ndza'mañvacø vøjpot ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitzocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus mañ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti.

¹⁰ Por eso ndo'nøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonayajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'nø'majcu'yomo.

¹¹ Yønø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, mañba tø ijtangue't jetji'n.

¹² O'ca tø toya'istamba, mañba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca mañba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús mañba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø".

¹³ Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que mañba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus mañ jyana va'njam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nanødjøqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote mañba tocoyaj algo.

¹⁵ Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpot yocuy, y jetse ji'n mañ cha'ajcu'yaje, tza'mañvac vøjø viyunsepø ote.

¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is.

¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møja'ajpase, jetse mañba møja'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'mañvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote.

¹⁸ Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy.

¹⁹ Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: “Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm”. Yjachø'cye'tu: “Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatztizoco'yajcuy”.

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocuyomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø.

²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusye. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yañsun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yañsuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø.

²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy.

²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguip ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yañma'yoya, y va'cø ñøman pasencia.

²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø,

²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn manba ityaj últimopø jama'omo

¹ Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Últimopø jama manba it møjaj'n na'tzcuy, ji'n mus man tøj tam vøjø.

² Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjayatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'njamyaj ni tiyø.

³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Manba cyøsuajtøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø.

⁴ Mismo amigo manba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios.

⁵ Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatztizoco'yajcuy.

⁷ Tumdum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøcyajø viyunbø tiyø.

⁸ Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatztita'mbøte qui'psocuy y ji'n vøjta'm vya'njajmocuy.

⁹ Pero jetseta'mbø yatztita'mbø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya.

¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquía cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzojcøjtzi.

¹² Y viyønse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'ji'n, manbati yac toya'isyajtøjque'te.

¹³ Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cø'yaj vyin.

¹⁴ Pero miltzi tzøjca'nøyø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyønse. Miltzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju.

¹⁵ Jaime minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'n. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba.

¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyønbo tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase.

¹⁷ Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø's manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm.

² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzamboyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtø'c mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'n y pasencia'ajcui'n tzamnøctø'yøyajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø.

³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta.

⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyønseyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame.

⁵ Pero mitz tzøjcay cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy.

⁷ Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjcøjtzi ø "yocuy. Ja ñchajcøjtzi va'njajmocuy.

⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtø anne'cupø tum corona øtzcøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nbo tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto.

¹⁰ Porque Demas tzu'ñu'am øtzçø'mø mañ emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Mañ Tesalónica cumgu'yomo. Crecente mañ Galacia nasomo. Tito mañ Dalmacia nasomo.

¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando mañba mi mini, porque je'is muspa cotzøn øjtzi ø nyøscu'yomo.

¹² Tíquico ñgø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo.

¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømjinaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømjinnay naca lo que ijtipøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ñgutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is mañba chi' castigo por lo que chøjcupø.

¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti mañba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'ñjamyaj ndø añma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ñgoquip ø nyin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi.

¹⁷ Pero ndø Comi øtzji'ñna'ñ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'mañvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnaya'j 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'ñis.

¹⁸ Y ndø Comi'is mañba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y mañba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcyø tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm.

²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø.

²¹ Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac añsøn. Mi nyuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñjajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ñgotzøn ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios;

² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'mañvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy.

³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya.

⁴ Øtz mi 'njajyayø mijtzi Tito. Øjtø mi une viyuñsye, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamu. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzopapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi 'nyac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombartzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi.

⁶ Hay que va'cø mi nombartzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø.

⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucsocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin.

⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchøn'yajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, vyøjtøtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin.

⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'mañvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyaje'is ni ti angui'mgyu. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm.

¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'mañvacpapø'is eyapø tza'mañvajcocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta".

¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi 'nøjnayajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmoyaj de veras,

¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø.

¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹ Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'manvac vøjø anma'yocuy.

² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamyaj más vøjø tiyø, vøjø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icøs pasencia.

³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsutzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote;

⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune;

⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjø.

⁶ Jetseti tzajmayajque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø.

⁷ Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøjø jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø.

⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus man nømyajø que ji'n vøjø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse manba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus man nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø,

¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yocuy va'cø istøjø que vøjøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya juiche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø.

¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø anundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi.

¹³ Porque it vøjø tiyø manbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'nabapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios.

¹⁴ Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatztzocø'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'n va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mguy. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'njajmoyajpapø'is

¹ Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø,

² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø anğøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'n.

⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn.

⁵ Y je'is tø yaj cotzoctamu tø to'ya'nøtyamu ançø. Porque ji'n tø cotzoctame aunque ndø tzøjcu ançø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'nøpya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa.

⁶ Diosis algo yac min øtzçø Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzoctambapø'is.

⁷ Jetse Diosis tø pøjçøchønba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjçøchøn dame, jetse manba tø pøjçøchøn dam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'manvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj manba tø ijtame.

⁹ Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac man emøc.

¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac anšøn.

¹³ Cotzønā mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanajajø, va'cø jyana tzøjçayaj ni ti'is falta para tyungøtoya.

¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzønyaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzo'nøyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøn dam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'ñ nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm.

² Y jic yomopø ndø va'njajmocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangue'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios.

³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis.

⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm.

⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyøyyajø que Jesucristo'is cyojtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijtupø mi ndzoco'yomo.

⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nøbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngyotzon yajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø,

⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi

¹⁰ "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njamyaj ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtuctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø.

¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø.

¹³ Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'ñ chø'y øtzji'ñ Onésimo va'cøna'ñ cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya.

¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nøbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi.

¹⁵ Onésimo oyocsyo tzu'ñ mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya.

¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi "ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nøbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi "ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'njamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'njajmocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse.

¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayu, o'ca mi jya'ndzapya algo tumin, jachø'y ø ñguenta'ñomo va'cø øtz yac vitu'ø.

¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø "jajyayu ø ñgø'pit que øtz mañba yac vitu'i, aunque muspana'ñ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ñgyotzoca y por eso como si fuera hasta mi "vindit mi ndø ja'ndzapya.

²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi "va'cpase porque mi va'ñjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse mañba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi "jajyayu porque muspøjtzi que viyuñsye mañba mi mbøjcøchoñ Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y mañba mi ndzøjcanøy más que mi ndzajmayuse.

²² También tø vøjøtzøjcay ø "jejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus mañ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ñbø yac mañ mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'ñjajmoñguy tyøvø Epafras. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ñgyø'vejapya dyus.

²⁴ Mi ñgyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ñgyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyasetam 'yo'nøjaju.

² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtuþø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune.

³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'nø'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'nomo, va'cø myøja'n angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'nø'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm.

⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpøjtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm.

⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'nombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpøjtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpø angui'mguy.

⁹ Vøjpø angui'mguy mi sunba añcø, y yatzitzoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsañne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi,

nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'nomo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'vejayja angeles va'cø cyotzønayaj pøn mañbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocojaye.

² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzitzoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja.

³ Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmaya-jque'tpati jujche cham ndø Comi'is.

⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'nømda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pømse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando mañba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdakupø.

⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:
¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yocuy?
¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'nø'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi "yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn mañba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti.

⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'nø'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo.

¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nø'yajupø.

¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'nøbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'nøbø mi "vajnay mi møja'nø'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis mañba cotzove.

Y nømqe'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete.

¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque mañba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy.

16 Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzonyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzondamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

17 Por eso ijtuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndovøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzøtoya myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchon Diosis.

18 Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzondamø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

1 Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi nvyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte.

2 Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo.

3 Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés.

4 Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete.

5 Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam.

6 Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchondamba.

Diosis chøc sapøjcuy ñe' pyøngøtoya

7 Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba: Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

8 u jana mi ngøma'nøyoø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømoø ya'møcpø pø'nista'm. Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

9 Porque jetse mi mbeça jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyajøjtzi.

10 Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: “Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm,

nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyoøyajø øtz sunbase”.

11 Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyiñgøsi:

“Nunca ji'n man tøjcyaje manbamøna'nø ndzi'yaj sapøjcuy”.

12 Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios.

13 Sino mientras ijtutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø.

14 Porque manba tø ijtam vøjø Cristoji'n o'ca ndø va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'nomo.

15 Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyoø,

como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømoøna'n vityaju.

16 Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'n̄yajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø.

17 Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin̄ ca'yaju ni i ja ityømø.

18 Y mumu lo que ja vya'n̄jamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: “Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam man̄bamøna'n̄ mi ndzi'tam sa'pøjcuy”.

19 Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'n̄jamyaj Dios.

4

1 Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'c'ji'n̄, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca man̄ba sapøcyaj Diosji'n̄.

2 Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'n̄jamyajø.

3 Pero tø øjtzi tø va'n̄jamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n̄. Porque Dios nømu:

Jetcøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyin̄gøsi,

nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'n̄.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn̄ nas, jicsye'c tucpø' yoscuy.

4 Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'n̄ yoscuy.

5 Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man̄ syapøcyaj øtzji'n̄.

6 De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'an̄bøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø.

7 Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche man̄ba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana n̄gøma'nøyo; cøma'nøyøti.

8 Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n̄ jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcu, entonces Diosis ja chamøna'n̄ eyaco jama va'cø tø sapøctamø.

9 Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcu va'cø syapøcyaj vya'n̄jamyajpapø'is Dios.

10 Porque cuando tø sapøctamba, man̄ba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy.

11 Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n̄, va'cø jana tø tzø'y a'n̄gomo ji'n ndø cøma'nøyi a'n̄cø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'n̄is.

12 Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjcyayase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjcyayase ndø tzoco'yomo ijtumø ndø espíritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'møñø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø.

13 Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'nøya ijtø ancø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

14 Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjcyayase tza-jpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'n̄jamø jana ndø jajmbø' nunca.

15 Yøñ ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocoya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø.

16 Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

1 Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo.

2 Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja.

3 Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

4 Ni i ji'n mus myøja'no'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñombratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñombratzøjcuse Aarón.

5 Jetsetique't Cristo'is ja myøja'nomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu:

Mitz øjchøñ mi une.

Yøti yaj quejptzi que øjchøñ mi ndø Janda.

6 Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

7 Y cuando Cristo yø'cna'n it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios.

8 Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø.

9 Y yøti como ji'n chøjcay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzoctam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is.

10 Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

11 Pues ijzutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyøtyame.

12 Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijzutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyøy myøja'nombø musocuy.

13 Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø.

14 Pero como jujche pønbujtupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

1 Por eso hay que va'cø tzøjcanøyø hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios.

² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø'ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche maṅba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis maṅba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y maṅba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac.

³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo.

⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy maṅbapø ndø istame minbapø hora'omo.

⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui.

⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnuṅba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase.

⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y maṅba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzoctamu'camete.

¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzondamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzondamu hasta como yøti.

¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø's va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchondamba.

¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis maṅba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti maṅba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu.

¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti maṅba mi ndzi' vøjpø itcuy, y maṅba mi yac sone'ajayaj mi 'une".

¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u.

¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcøpya más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcøpya más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa.

¹⁷ Je pøn maṅbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø'yote, que maṅba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que maṅba chi'yaje.

¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcuy, jetcø's va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que maṅba ndø pøjcøchondam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa.

¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø maṅbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo.

²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepø pane'ajcuy

¹ Yøñ Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy choñ Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham.

² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø.

³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøñ pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø.

⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't.

⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø.

⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse.

⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon'yajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchon'upø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø.

⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon'yajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti.

¹⁰ Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis choñu.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaj y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse.

¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy.

¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane.

¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacø's manba tzu'n pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø.

¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya.

¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús: Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyunsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø.

19 Porque Diosis vyi'nañdøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

20 Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse mañba chøc viyuñse.

21 Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøsis ni i'is o'ca mañba pane'ajyaj. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu:

“Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya”.

22 Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm juchøc tucpa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø.

23 Y viyuñse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscuy vøti ame.

24 Pero como yøn Jesús mumu jama ijtü, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy.

25 Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomø.

26 Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatztzocø'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nnda'm, ñømañdøjü más møjipø tzajpomo.

27 Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac.

28 Porque angui'mgu'yomo møja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune mañba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tucpa jomepø contrato chamuse Diosis

1 Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nbo mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcu'yomo nø pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'nomo.

2 Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyuñsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø.

3 Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtü pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø.

4 Porque o'ca nascøсна'n ijtü yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijytuse angui'mguy.

5 Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando mañbatøcna'n chøc masandøc: “Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø”.

6 Pero viyuñete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomø más vøjpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que mañba chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm.

7 Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø.

⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'n̄bø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse "ñajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'n̄bø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yøñømete.

Ma'n̄bø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøs man̄ba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis man̄ba va'n̄jamyajøjtzi y øtz man̄ba "une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n man̄ 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man̄ chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu man̄ba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

¹² Porque ma'n̄bø ndoya'n̄øjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'n̄bø "ñajmbø'jayaj cyoja y yatitzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'n̄ angui'mguy, ijtuna'n̄ angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n̄ nascøspø masandøc nacapø.

² Y ijtuna'n̄ metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n̄ no'a po'cscuy, ijtuna'n̄ mesa, y mesacøs ijtuna'n̄ cyømasa'nøypø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n̄ masanbø cuarto.

³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'man̄ ijtuna'n̄ eyapø cuarto ñøjayajpana'n̄ más masanbø cuarto.

⁴ Y je'tom ijtuna'n̄ masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'n̄ caja puro oro cønecsøypø; je'tom cyotyajpana'n̄ Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n̄ oro tzica 'yannecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n̄ caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n̄ tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'n̄ angui'mguy.

⁵ Y cajacøs ityajuna'n̄ sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'n̄ombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'n̄ syaji'n̄ caja'is 'yanmucsø yajpamøna'n̄e cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjøtzøcyajtøjumna'n̄ jetse, tøjcyajpana'n̄ pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy.

⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjcyøpyana'n̄ más myøja'n̄ombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñøtøjcyøpyana'n̄ copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.

⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n̄ mus tøjcyøyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø.

⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy.

¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n̄ angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

11 Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjpø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjpø masandøjcomo, ji'ndyete pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyete nascøspø.

12 Ni ji'ndyete chivu'is ñøpin ñøtøjcøjayu, ni ji'ndyete vacas une'is ñø'pin ñøtøjcøjayu; sino ñe' ñø'pin ñøtøjcøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya.

13 Porque cyøyøjøyajpana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj nø'cømø y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjøyajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite.

14 Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzonu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

15 Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyøjayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchonyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc.

16 Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtu'pø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa.

17 Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøpaya solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtu'tøc vø'ne, ji'n pyøqui.

18 Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospa'n.

19 Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myøjtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcye'tuti angui'mguy libru.

20 Y Moisés nømu: “Yøn nø'pin seña'te que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø”.

21 Y jetseti cyøyøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocu'yomo.

22 Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja

23 Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtay y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjpø'is ñø'pin.

24 Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcanğøpujtøyajø mero vøjpø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyi'nanðøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzcøtoyata'm.

25 Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyete je'is ñe.

26 Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø.

27 Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit,

²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tøj yaj cotzojcoctuctamø nø ndø "jo'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcangøpujtøjaju vøjpø tiyø manbapø tuc jøsjcam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja.

² Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøjajupø'is Dios.

³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit.

⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø,
sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyønbo'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi".

⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pønbo'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtø angui'mguy va'cø jetse chøcyajø".

⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø.

¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tøj yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tøj coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøjaj cyojaji'n.

¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tøj coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nomo.

¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'nom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse.

¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tøj yac masa'najtamø va'cø tøj yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya.

¹⁵ Porque jetseti tøj tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios:

¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nbo ndzøc pønji'n:

Ma'nbo yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy
y ma'nbo yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n man "jajmundzøjcayaje cyoja ni yatzitzoco'yajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tøj tøjcyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tøj tøjcyam más masanbø luga-jromo.

20 Muspa tø tøjçotyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjçocy. Ijtupøna'n̄ tucu vo'te va'cø jana tø tøjçøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús.

21 Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm.

22 Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'n̄ y jana na'tzcu y porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajçøyupø ndø tzocoji'n̄ va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø coññø vøjpø nø'ji'n̄.

23 Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase.

24 Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø.

25 Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

26 Porque o'ca ndø musu'am viyunsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja.

27 Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'n̄, y qui'sca'pa manba poñbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo.

28 O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyay que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø.

29 Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møja'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'n̄ chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n̄. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy.

30 Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: “Ø ne'c ma'nbø ngastigatzøcyaje; ma'nbø ndzi'yaj cyoyoja”. Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n̄.

31 Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

32 Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi "yacsutzøctandøjumø.

33 Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi "yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø.

34 Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n̄ mi nø'ijtamupøji'nna'n̄, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n̄ yajepø nunca.

35 U mi i'nbø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja.

36 Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse.

37 Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n̄ man ya'e.

38 Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø.

39 Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacya-jpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzocøtamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

1 Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchoñdame nø ndø 'jo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti.

2 Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

3 Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

4 Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchoñu Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

5 Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju.

6 Pero ni jut nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

7 Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchoñu como tø pøjcøchoñbase o'ca ndø va'njajmba.

8 Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'ñ cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'ñu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'ñu aunque ji'na'ñ myusi jujna'ñ nø myañu.

9 Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pøonse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'ñ. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham.

10 Porque Abraha'mis nømna'ñ jyo'cu va'cø ñøc'ijtyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

11 Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'ñ 'yora va'cø is une, y jøstiti o is familia cuando tzamyomøjcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse.

12 Por eso cuando achpømna'ñ y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majrañvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

13 Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'ñomo aunque ja pyøjcøchoñyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchoñyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchoñyaje. Y nømyaju que eyaco cumguy-omda'mbøte, na's nømdi vityaju yøc nascøsi.

14 Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø.

15 Y viyunsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nnyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo.

16 Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

17 Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjqquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti.

18 Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune.

19 Pero Abraha'mis ni'anajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

20 Isaaquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø.

21 Jacøjbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu.

22 Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

23 Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy.

24 Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Farao'nis 'yoco'üne.

25 Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyañ hora.

26 Ni'anajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcay cuenda que tzajpombø más vøjpø.

27 Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

28 Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjyay andyun sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis.

29 Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cuyqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjqquiso'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, succsa'pø'yaj majromo.

30 Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ño'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam.

31 Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaj Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

32 Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is.

33 Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj

Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis.

³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado.

³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjppø itcu'yomo.

³⁶ Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju.

³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø;

³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømcø teymøc vityaju ja ijnømømcø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm.

³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn.

⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjppø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Ndø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmoya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjppø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztizoco'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye.

² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajoctujcapya ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'nete jetse va'cø cya' yatztita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø.

⁴ Nø mi ngoquiptam mi ⁿvin ndø tøvø'ajcuji'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzmomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø.

⁵ Parece que mi ⁿjajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu: Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi ⁿyojnapyu, u mi ⁿmyaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa; y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote.

⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune.

⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøy ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena.

¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacsya va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte.

¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjøpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøy Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømpøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømpøctangue'ta.

¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømpøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø.

¹⁵ Tzøjcaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchøndam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcu y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcu, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse.

¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojcyase. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu myuqui'is.

¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nø y jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nø yø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcaypø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømpø sava.

¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm.

²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø votztøc'ji'n.

²¹ Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: “Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu”.

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nø nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios.

²³ Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjøtzøcyajupø.

²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjøpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjøpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjøpø tiyø tø øtzøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzøctame.

²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'n̄bø yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”.

²⁷ Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctøyoøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis man̄ba yac jøcø'i, y man̄ba tzø'y na's ji'n yajepø nunca.

²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cønna'tzøyo Dios y va'cø ndø na'ndzø.

²⁹ Porque Dios ndø va'n̄jambapø juctyøcsepøte, pyon̄bø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø.

² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnø m vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'ñete.

³ Jamdamø va'cø mi ndoya'n̄øtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'n̄øtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

⁴ Vøjø tiyøte co'tøjcaycuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis man̄ba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi an̄sundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ñomo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”.

⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nø mø:

Cotzo'n̄bø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'n̄jajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya man̄ba chøqui.

⁹ U mi mbøjcøchondam eyata'mbø an̄ma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuji'n tø va'n̄jajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'n̄jajmopya. Porque cyo'an̄jamyaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyønna'tzøyaj tø øtzji'n.

¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyon̄bøjayajupø cumgu'acapoya.

¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'n.

¹³ Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cønna'tzø'ocuy, jetji'n va'cø tø conoactandøjø como Jesús conoactøjuse.

¹⁴ Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy man̄bapøtøc iti.

¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzon̄base, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cønna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø”.

¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø vaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamø va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nandøjqui jujche mitz ndyu'najtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzonda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ño'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama.

¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzøtoya va'cø cotzondam Diosis va'cø pronto musø mañ mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'n tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'njamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta.

²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'njajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'n ma'nbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'njajmocuy tøvøji'n. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa.

³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'njajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy.

⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujijø va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcaj falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti.

⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'njajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi.

⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømu o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is.

⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjja'no'majpa, muspa cyasøyø.

¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama.

¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'njajmocuy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø.

¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømu que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyoytay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo.

¹⁴ Pero cuando pønis sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy.

¹⁵ Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin.

¹⁷ Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin.

¹⁸ Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjtøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø.

²⁰ Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase.

²¹ Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchondamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tøj yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin.

²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo.

²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase.

²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose.

²⁷ Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn.

² Por ejemplo supongamos que tøjcøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjcøpya pobrepø pøn pu'tzøpø'upø tucu myesupø'is.

³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: “Po'cs yø'qui vyøjmø”. Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: “Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo”.

⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riqueza'ajcuy, y manba pyøjcøchonyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø.

⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi “yacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø.

⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijtyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijttuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: “Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin”.

⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm.

¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse.

¹¹ Porque Dios nømu: “U mi ngyøtzøjcø'yoyu”. Y mismo Dios nømgue'tu: “U mi yaj ca'oyu”. Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi nyaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi yangui'mdøjuse, y it mi ngoja.

¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis.

¹³ Cuando cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomø cuando cøme'tztøjpa.

Va'ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase.

¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy.

¹⁶ Y mi nøjmambya: “Jenø m man Diosji'n, nu's mi vin y jenø m cu'jtasø”. Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi nyos jetse.

¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjppø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: “Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjppø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjppø tiyø”.

¹⁹ Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is.

²⁰ nJyovi mijtzi, øtz su'nbø mi nyac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose.

²¹ Viyunate Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjppø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi.

²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahams ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøc vøjppø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse.

²³ Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: “Abrahams vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis”. Y Dios nømu: “Abraham øjtze amigo”.

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjppø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi.

²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'vejyajupø pøn va'cø man tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomø va'cø cyotzocyajø.

²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjppø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu.

² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi.

³ Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'nøyo.

⁴ Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'nøyo.

⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa.

⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz.

⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis.

⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø.

⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatizicøtzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø.

¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø.

¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it miltzomda'm qui'psocu'yøypø y cyønøctøypya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møjja'nombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø.

¹⁴ O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'nombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vønøgotzøcpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni.

¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña.

¹⁶ Porque o'ca tyumgø'lyti sunba mi myøja'nø'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatizitoco'yajcuy mi ndzøctamba.

¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nøbapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'itupø'is ji'n quipi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba.

¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'nø mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzø'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miltzomda'm. Sunba mi ndzøc yatizitoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocu'yomo.

² Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønnguiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi.

³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi.

⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njajmoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios.

⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba.

⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'nngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba".

⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nchacpa je'is y popya.

⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy.

⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm.

¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyina'ndøjqui y je'is manba mi "yac møjajno'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'njajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjppø, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba.

¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocøya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'nøbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame manba ya'tame. Jinqø manba ju'yotyame y ma'nøbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nøbø ndzøjcan'va'ctam ø ndumin".

¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti manba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca manba mi ngyene, manba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyan hora.

¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'nøbø quendame y ma'nøbø ndzøctam nqui'pstabase".

¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'n bønse mi ngomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse.

¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is manba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'nøbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque manba mi mba'jtam toya.

² Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu,

³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis manba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Manba ponbo' mi sis mi ndum-ingotoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje.

⁴ Ja mi ngoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju.

⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzaŋga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchaŋga'ajtamø pero manba mi ngya'tame.

⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'nomo yosan coyoja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'nom cama.

⁸ Y miltzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto manba min ndø Comi.

⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nanğøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit.

¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcoyapapø oyupø tza'mañvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøjju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta.

¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jøbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'nøpya vøti.

¹² Øjtø mi ndøvøta'm, ma'nbo mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyun nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascøsi ijtupø. Nømo "Jø'ø" o'ca viyunbo tiyø. O'ca ji'n viyunbo, nømo "Ji'nda"; na más nømo "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it miltzomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios.

¹⁴ O'ca ijtu ca'epø miltzomda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'njajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi.

¹⁵ O'ca vya'njamyajpa Dios nø 'yo'nøyajju'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocoyajpa.

¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocoyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya.

¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Diosøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio.

¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca miltzomota'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyunbo tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchoñvøjøtzøcø vøjpø ote; vøj jetse.

²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø anğui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespíritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyoja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro's

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo's is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu's is mi myacpøtandøju mi ngumgu'yomo, punney yøcna mi ijtamu's eyapø nasomoda'm ñøyata'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia.

² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo's is mi yac masa'najtamu va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo's is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajamba que viyunse manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo's Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunse manba tø ijtam vøjø.

⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm.

⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctucpa.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'nbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyañ hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios.

⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayja juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møj'a'nomajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase.

⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchonødamu'am mi ngotzojcu.

¹⁰ Je cotzojcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøyyajø. Aunque ja cyønøctøyyajøna'n, pero cha'manvacajpana'n jujchepø vøjpø itcu mi mbøjcøchonødamu'am mijtzi.

¹¹ Porque Cristo's is 'Yespíritu qui'psocu'yomna'n ijtu y je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjø'yajpana'n va'cø cyønøctøyyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui.

¹² Pero jøsi'cam je tza'manvajcoyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'tam ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'veyjaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø

mi ncha'mañvajcatyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyot-zonyajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyyajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøsis ijtam mi ngui'psocuyomo. Porque mañba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo mañba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo.

¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios.

¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'n tzøctam mumu tiyø.

¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo mañba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyañ ve'ñañ mañba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'oc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise.

¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøypø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø.

²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju.

²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'nomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis mañba mi ñchitam vøjpø tiyø.

²² Y yøti mi ngyotzonðdamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyunsyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy.

²³ Porque mi "jyome pø'najvøjøtzøctamu Diosis 'yoteji'n. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa.

²⁴ Viyunse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyø yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'nø'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyø.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjpø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatztzoco'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø.

² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzocøctuctamba.

³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchønðzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpo'te.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se.

⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø.

⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:
Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza',
jetse øtz ngotpa Siøn gumgu'yomo más vøjpø pøn;
como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø,
y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamdamba. Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jijcøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:
It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;
y eyapø'is piñu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.
Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;
pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'nomo.

⁸ También viyuñajpa chambase:
Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.
Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpindamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte.

¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'nete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'n Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyañ horati mi ngyendamba, nascøs mi ijtamu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønnguijpu. Y jetse tø tocøpya.

¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³ Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mguy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø,

¹⁴ o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mguy más myøja'nømi angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatztizocoyajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø.

15 Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

16 Diosis mi yac libre'ajtam, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: “Øtz librepø chønø, muspø ndzøc yatzitzoco'yajcuy”. Sino Diosis my yac libre'ajtam va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø.

17 Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjaj'ñ angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

18 O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzø y mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa.

19 Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu.

20 Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngotzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticø mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcø Dios.

21 Porque jetcøtoya mi "vvejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa.

22 Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cø y ni iyø.

23 Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: “Ma ti mi ndzi'que'te”. Sino ñøjay Dios: “Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayü”; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia.

24 Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'yamba tzojcupø.

25 Como tocøypø borregose mi ijtamuna'ñ, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

1 Jetsetique't mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' "jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye.

2 Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjpø qui'psocuji'ñ.

3 Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'ñ como suñi vyøjtzipø vayji'ñ, ni ji'ndet oropø mescøyojcyji'ñ, ni ji'ndyet suñipø tucuji'ñ.

4 Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'ñ lo que ijtipø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'ñ. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vvejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis.

5 Porque jetsena'ñ ya'møc suñina'ñ yaj quenyajpa vyin cømasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'ñ jyaya.

6 Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzø y jyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzø' ni tiyø.

7 Jetsetique't mi "jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomøji'ñ, vøjpø qui'psocuji'ñ. Cotzøndamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi

mbøjcøchondam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis mañba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocu'yomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacøs mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzoc tam mi "vin.

⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayü; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndy-opa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi "yaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøjpø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento, hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi annaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpøø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa. Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø.

¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi "yacсутzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomø mañba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtamü,

¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yañdzonðamø o'ca aunque i'is mi 'yañgøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjomø mañba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'n vøj añdzonðamø, y cøna'tzøtyam Dios.

¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsuýtzyajpapø'is tza'ajcucøs mañba tzø'yaje.

¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu.

¹⁹ Y 'yespirituji'n mañu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espiritu.

²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø.

²¹ Y jetsepø cotzojcu yospa como aña'yocusye para tø øtzcøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzoc tamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø aña'm ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø aña'm ndø tzocoy.

²² Y Jesucristo mañu'am tzajpomo, y jinø ijtü Diosis chø'na'nømo va'cø myøja'nømo aña'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y aña'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

¹ Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzçøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'ñ doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy.

² Y mientras ndø sisji'ñ tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase.

³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjccøjtambana'ñ yatzipø tiyø lo que ji'n vya'ñjamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'ñ tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'ñ yomo, mi ndzøctambana'ñ ji'n vyøjpø sø'ñajcuy, mi ndø'ngocøjtambana'ñ tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'ñ, y ndzøctambana'ñ tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'ñjamdambana'ñ mi ñgomi chøquita'm.

⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: “¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'ñ como ndø tzøctamuna'ñ vi'na?” Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'ñ.

⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzøn'yajø je'is vyi'na'ndøjqui.

⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespíritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyojaji'ñ.

⁷ Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'mdam mi "vin vøjpø qui'psocuji'ñ, vøjpø jajmeji'ñ o'nøtyam Dios.

⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtu.

⁹ Nay mi nø pøjccøchøndandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?”

¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ñgotzøn mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ñgyotzøndandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit.

¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajcayuse. O'ca mi ñgyotzo'ñopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'ñ anqui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'ñjamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ñgui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse.

¹³ Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijtatyamu'csye'ñomo, jenche'ñomo va'cø mi ñgyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'ño'majcuy, manba mi ñgyasøco'ndam más de la cuenta.

¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'ñjamdamba Cristo, entonces muspa mi ñgyasøtyamø porque Diosis myøja'ñombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzi-cøtzøcyajpa Cristo, pero mitz vøñgotzøctamba Cristo.

¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatztzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse.

¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøñgocøtzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayu.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote?

¹⁸ O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje.

¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz "ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møjaj'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo.

² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusyø, porque jetøme mi "yoscuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø.

³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpujtøyaj je'is mitz ndzøctambase.

⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu y Diosis myøja'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunøsyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque:

Diosis ya'inducpa myøjacøtzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi "vin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møjaj'no'majø.

⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi "vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canø, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is.

⁹ Pero coquiptam mi "vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajju.

¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijtyatya vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyunøse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi "vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo.

¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyunøsyø yø'cse mi ngotzøndamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpiñaju como mitz mi ngyøpindamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi.

¹⁴Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.
O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi njajyandyamba mijtzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmocyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nğanatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzøctambapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njajmocuy.

² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ancø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcuji'n mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtanda Diosis syunbase.

⁴ Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocøy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase.

⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'njajmocyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyamø.

⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios,

⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunøsyø va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que mañba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti.

⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyø ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n.

¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunøsyø o'ca Diosis mi "vvejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios.

¹¹ Sino mañba mi omba tøjcytyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is mañba mi yac tøjcytyame.

¹² Por eso øtz ma'nba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Mañba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'njamdamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse.

¹³ Viyunø ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøsis ijtøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø.

¹⁴ Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nbo put ø espiritu yøn ø sisomo como tøc mañbase ndø tzaque.

¹⁵ Por eso su'nbojtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamu que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'nø'majcuy cuando yac sø'n vyin.

17 Porque ndø Janda Diosis myøja'nømgotzøjcu Jesús. Porque o onmø'nømu ote nascøsi más myøja'nømsø'nøbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: “Yøñ øjchøn nUne, vøti chøn sunbapø ø nUne. Øtz contento tzø'pya jetji'n”.

18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø cotzøjcøpajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nøbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcocuy'is tø yac sø'nøpya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy.

20 Vøj va'cø mi mustam viyunsye que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcocuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit.

21 Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø

1 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñønu'mdøjcøyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocoyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is.

2 Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatzitzocø'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatzicøtzøcyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy.

3 Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yønu manba'is cyastigatzøcyaje.

4 Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatz-tonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n.

5 Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac sucscapø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocoyaju tucutuj-tanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucusu va'cø tø it como Diosis syunbase.

6 Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatzitzocø'yajcuy.

7 Pero Diosis yaj cotzøjcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømnø'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis.

8 Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø.

9 Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocoyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocoyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles.

¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui.

¹² Pero jic 'yañmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctøyyajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctøyyajepø tiyø. Pero manba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo.

¹³ Y manba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yañsuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yañsun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø.

¹⁵ Chacyaju'am vøjpo tun y emøc ma'nøyajju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaa'mis 'yañsun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya.

¹⁶ Pero yatzitzocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijatyøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya.

¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase.

¹⁹ Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase.

²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøtzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase.

²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø.

²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøtzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøtzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tziñvøjtøtzøjque't mote'omo".

3

Manba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yøñete metza'ombø carta nø mi 'ñajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nøbø mi ndzi'tam vøjpo qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø.

² Su'nøbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcøyajpapø'is; y su'nøbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi

'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctøyøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangøsiycayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase.

⁴ Manba nømyaje: “Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'ñajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'ñomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaj; ni ti ja it cacpø'upø”.

⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'ñ ijtu.

⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'ñ jø'tø'is.

⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'ñ yøti ijtupø tzap y nas listo ijtu y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'ñ manba tocoyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama.

⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene anbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'ñøcøji'ñ, y lo que tiji'n tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømiipø nutzcø'is; y entonces también manba ponbø'que't nas y que seati yosan ijtu nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpø pønse,

¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'ñomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c manba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'ñ tuc aunque tiyø manba yeve'e pømiipø nutzcø'is.

¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjpøta'mbø tiyø manba chocyaje jin'da'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi 'jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'ñ, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi.

¹⁵ Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi 'jyajyatyanque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi 'jyajyandyamu.

¹⁶ Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'manvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø manba nøctøyøyipø. Y entonces ja 'yanmayajpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'manvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'manvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chønø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'ñ, jana mi jajmbø' vøjpø mi va'ñajmonguy.

¹⁸ Y nø'ijta'ñøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'ñøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzøcpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møja'ngotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayyandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindø'mji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø.

² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtø, y pero min tø yaj quejatyam vyin.

³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuyji'n.

⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayyandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sønatyamba ndø tzocoy. Porque como sønngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse.

⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtø como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vjytamba tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø.

⁷ Pero o'ca tø itpa sønngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sønngø'omse vøjpø, entonces tumbø qui'psocuyji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjpø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo.

⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatzitzoco'yajcupit.

¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzoco'yomo.

2

Cristo'is tø ongotzøcpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayyandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtø tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomø; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase.

² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios.

⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy.

⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu.

⁶ Por eso nømbapø que tumø'omo ijtø Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'nguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayandyamu jomepø angui'nguy. Nø mi jayandyam mismo angui'nguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'ñomo. Yøn angui'nguy antiguopø mismo angui'nguy oyupø mi mandame desde vi'na.

⁸ Pero nø mi jayandyamu como si fuera jomepø angui'nguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtu", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'ñomo.

¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo.

¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'ñøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jayandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi.

¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jayandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jayandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jayandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios.

¹⁴ Oyu mi jayandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jayandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

¹⁵ U mi aņsundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi aņsundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø aņsunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios.

¹⁶ Porque mumu yatzipø aņsu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yaņsunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yaņsunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø aņsu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø aņsu'nocuy.

¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' maņba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, maņba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero maņba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero maņba yajnømi.

¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'n parejo tø va'njajmotyamba, entonces tzø'yajuna'n tø øjtzi'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyambase.

²⁰ Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñichi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø.

²¹ Nø mi "jayandyamu porque mi ngomustamba aņcø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aņcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

²² Ma'ñbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmaye.

²³ Mumu ji'n vya'njajmaye'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtaba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo.

²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que manbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi 'njajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø.

²⁷ Pero como cyøtjtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba.

²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø “Øjchø mi unenda'm”. Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios.

² Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche manba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse manba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte.

³ Aunque i'is o'ca myuspa que manba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye.

⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø.

⁶ Entonces jetji'n ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'nøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc.

⁷ Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nañdøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nañdøjqui.

⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtay'u'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete.

¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'n

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø.

¹² Ji'n vyøjø ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'nete, y myuqui'is chøcpapøna'n, vøjpø tina'nete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n man mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque manba mi ngui'satyame.

¹⁴ Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse.

¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nañdøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama.

¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'njajmonguy tøvøcøtoyata'm.

¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'nøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios.

¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø añnacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyun_sye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzonba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyoysi que viyunbø tiyø ndø va'njamba, y contento manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nañdøjqui.

²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'nombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø.

²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nañdøjqui.

²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase.

²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'njajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse.

²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nømbapø que: “Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi”; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtayü. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is.

² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'n.

³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'n. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espiritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtü.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtupø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtupø nascøsta'mbøji'n.

⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa.

⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios.

⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte.

⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundatabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ.

¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyuñsye tø sundatabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm.

¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy.

¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespíritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijta'mba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm.

¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn.

¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøtyøtyamu'am y ndø va'ñjamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis mañba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijta'mba Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijta'mgue'tu.

¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyuñsye, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na.

²⁰ O'ca aunque iyø nømba: “Øtz su'nbø Dios”, y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni.

²¹ Yøcse tø aṅgui'mu Diosis: “Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø”.

5

Mañba ndø ngønu'catyam nascøspø yatzitzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'ñjamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajta'mgue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayajque'tpa je'is 'yune.

² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche aṅgui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm.

³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche aṅgui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangu'i'mguy, ji'ndyet toyupø yoscuy.

⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatzitzoco'yajcuy.

⁵ Mañbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatzitzoco'yajcuy, pues vya'ñjambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatzitzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'n cuando nø'yøyu y min nø'pinji'n porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'n sino que minu nø'ji'n y nø'pinji'n, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti chamba.

⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote:

⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune.

⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete.

¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune.

¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n.

¹² Nø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøn mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø.

¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyoctucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya.

¹⁷ Mumu yatitzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi 'vyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ijtamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yønete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya.

²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi 'vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'njamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati.

² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamu ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya.

³ Øtz o'nømya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunse va'cø mi ngyotzonðam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse.

⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy.

⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vjtzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo.

⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yocuy, sino que va'cø mi mbøjcøchoñdamø ta'nemø mi ngoyoja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'ñ chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'njam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'njamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'njajmacye'tpati.

¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñømañ yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchoñdam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu.

¹¹ Porque o'ca mi "nøjapya: "Mañ Diosji'ñ", entonces como si fuera mi nøtu'mbajajpa chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'ñ totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'njajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøjø va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøjø it mi ndzocoy.

³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa.

⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøjø mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonayajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø.

⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøjø jetse va'cø mi ndzøcø.

⁷ Porque ji'quista'm ñøcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'njajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø.

⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm.

¹⁰ Por eso o'ca ma'nbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsjtzøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonyaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonyajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcøyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonyaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjø pønete. Jujche ijtuse viyunbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzandamø'upa Demetrio que vøjø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nyø carta más vøti tintaji'n y plumaji'n.

¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøycø nøycøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi njayandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo.

² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcuji'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijtuna'n vøti ø nganas va'cø mi jayandyamø va'cø mi ndza'manvajcatyamø jujchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngyi'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø.

⁴ Porque it pøn mijtzmomda'm que ñønu'mdøjcyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøjay Dios. Cyacpøjaypa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatztzoco'yajcu y ndø sisis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angyi'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø.

⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcu y. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Jin ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyoajapit.

⁷ Y jetseti tocoyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcu y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyonbø'yaju ji'n yajepø juctyøcji'n va'cø tø isindzi jujche tocopya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napasio'yajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyøna'tzøjay angyi'myajpapø, y cyø'o'nø'yajpa myøja'nomda'mbø angeles.

⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando ongyipyaj yatzipøji'n i'is manba pyøjca y Moisesis cyonña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nøbøjay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yøjnay ñe'c ndø Comi'is".

¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatztzocøcyajpa ji'n cyønøctø'yøjayepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatztzoco'yajcu chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø y angyimpapø Moisés.

¹² Cuando mi ngyu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatztzomda'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvø'yajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn

ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy.

¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcuy de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche mañba castigatzøcyajtøji jic aņgøma'cø'yoyajpapø pøn, nøm: "Coma'nøtyamø, mañba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n.

¹⁵ Mumu pøn mañba cyøme'chaj cyojaji'n, mañba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso mañba yaj coja'ajyaj". Jetse nøm Enoc.

¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaj, nømmyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yaņgøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'ņjajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam.

¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo mañba ityaj mañba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y mañba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto.

¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'ņjajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ņjajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati mañ mi va'ņjajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndambase Masanbø Espiritu Santo'is.

²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngyotzønyajø.

²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvyøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzøndamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'ņajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'nø'comø'ndamø.

²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijupø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møja'n aņgui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristo'ij, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy.

² Øtz ndza'mbøjtzi viyunsye ø 'isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyunsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyunsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'ñjamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'ñjamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'ñajyayaj vya'ñjamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'jajmba'csye'ñomo. O'nømyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyo'cscucyø'mø ityaju.

⁵ Y Jesucristo'is viyun dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'n.

⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtamø va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascø's mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøjø va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'n tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'nombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'ñjamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijatuna'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse.

¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'ñjøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu.

¹¹ Nømna'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'ñjamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyo'jajmba'csye'ñomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'isøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø.

13 Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'nisøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturoni'n vajtupø cyucpajcøsi.

14 Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase.

15 Y cyoso tzapas sø'nbanana'n como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya.

16 Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanna'como nømna'n pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivañ sø'nbanana'n como panguc jamase.

17 Cuando 'nisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø.

18 Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'nguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjçøpya.

19 Entonces jachø'yø ose mi 'nisi, y jachø'cye'ta nø mi 'nisuse yøti, y manbapøtøc mi 'nisi, jet jachø'cye'tati.

20 Ma'nba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nbojtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'najmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'najmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

1 "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'najmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis:

2 Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi 'nyostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtømda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apóstoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite.

3 Mi mbyasencia'ajcujin'da'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø.

4 Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na.

5 Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, ma'nbo mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame.

6 Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun 'isque'ta.

7 It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'najmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'nbo mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

8 "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'najmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtø y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi:

9 Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi

jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase.

¹⁰ U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn mijtzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui.

¹¹ It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como”.

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijupø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi nijtamu. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzji'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás.

¹⁴ Pero vene'csye'ñomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtu mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo.

¹⁵ Jetsetique't it mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i.

¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'nba nønguipyaje ø anna'ngom putpapø espadaji'n.

¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nbo mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nbo mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtu, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtu”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepypapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi "yostamu que vi'nase.

²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'csocuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyl'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote.

²¹ Øtz "jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatzi-zoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø.

²² Por eso øtz ma'nbo yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatzi-zoco'yajcuy vøti ma'nbo yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui.

²³ Øtz ma'nbo yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu

pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'n̄bø mi ndzi'tame mi ngoyoja.

²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi "ijtamupø'is ja mi mbøjçøchøndamø je yach an̄ma'yocuy, ja mi an̄mandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'n̄ombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'n̄bøjtzi.

²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'n̄omo, entonces øtz ma'n̄ba mi yac an̄gui'mdame aunque jutpø pø'nomo.

²⁷ Mañba mi an̄gui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'n̄ombø an̄gui'mguji'n̄. Jujche ndø nacs vende'n̄base nas tzica tø'n̄gupyø nacsocuji'n̄, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi an̄gui'mguy. Jetsepø an̄gui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is.

²⁸ Y ma'n̄ba mi yac ijtam Cristoji'n̄. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't.

²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'n̄jajmondyambapø'is".

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn̄ nø ijgupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi n̄gya'tamu'am.

² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijzutøc veneta'mbø ø an̄ma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente mañba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø an̄ma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, mañba yajoctuqui vøjpø tiyø. Porque "isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase.

³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendame, øtz ma'n̄bø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'n̄bøjtzi.

⁴ Pero ijtu mijtzomda'm metzcuy tu'canbøn̄ ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøyøpø, jetsepø pøn̄ ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn̄ mañba vityaj øtzji'n̄ popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzj'n̄ porque vøjta'mbø pøn̄ete.

⁵ O'ca mi ndondamba, mañba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøycøsi i mañba queñaje, y øtz ma'n̄ba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm.

⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'n̄jajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn̄ viyun̄syepø Diosis cyømasa'nøyupø pøn̄. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjçøy i su'n̄bø yac tøjçøyi. Cuando øtz an̄vacpa andyun̄, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz an̄ga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse:

⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyũ, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'njajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'njajme.

⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jajta'm øtz ma'nbø "vejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti.

¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'nbø mi ngotzøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn.

¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø.

¹² O'ca mi ndondamba, ma'nbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'nbø "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'nbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm.

¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi:

¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjpø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se.

¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njajmdame.

¹⁷ Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamumumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamum, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba.

¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøsi viyunsyepø oro ponvøjtøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzcøsi tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm.

¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnambøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø.

²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyũ. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyũ, ma'nbø tøjcyø va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjcyø mi ndzoco'yomda'm.

²¹ O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo manba tø møja'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n.

22 Mitz it mi ngoji, cōma'nōtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

1 Jøsi'cam o "a'me y "isø tzajpombø andyū anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nōtyøjtzi nōjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'ñbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

2 Y misma hora nu'c øtzøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø.

3 Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'ñbapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'ñba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'ñbapø namcha'se jetse quenba.

4 Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm.

5 Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø.

6 Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'ñ como marsepø suñi popo como møja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yañde'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo.

7 Y tum copøn cañse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijupø møja tajpise quenbapø.

8 Y tumdum copø'nis ijtuna'ñ tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chuji'ñ jamaji'ñ vejyajpa, nunca ji'n vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y vøjppøte ndø Comi Dios,
Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y mañbapø mini.

9 Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: “Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø”.

10 Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nañdøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nañdøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

11 Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'ñ angui'mø;
porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtū mi su'nocupit.

5

Muspa 'yañva'c libru Jesucristo'is

1 Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nañ gø'omo "isø quete'upø toto tu'mañ du'mañ cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is.

2 Y "isø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'ñ vyejppø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjppø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yañvac libro?

3 Pero ni ja itøna'ñ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjppø pøn muspa'is 'yañvac libro, ni ja itøna'ñ muspapø'is tyu'nø.

4 Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjppø pøn muspapø'is 'yañvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø.

5 Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyoø. Yø'c it Jesús, más pømi'øypøø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo 'isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsycupyø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø.

⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'csupø'is angui'mba'is pyo'cscucyøsi.

⁸ Cuando je'is cho'nu'c libro, entonces macsycupø copøn y veinticuatro tzambønji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pøn'is 'yoracionete.

⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø:
Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello. Porque mitz o mi 'yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi 'jyuyaj pøn para Dios. Mi 'jyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamø ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbo angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o 'a'me y sone angelesis 'yote 'majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø.

¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:
Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.
Vøj va'cø ndø møjaj'nomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyoø, vøj va'cø ndø møjaj'no'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møjaj'nomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macscupø copøn nømyaju:

—¡Vøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctamø jicø!
Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y 'isøjtzi cuando Borrego'is chitzcaypø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

² Y cøque'nøyoøjtzi y 'isø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjase tyonba'is møtzi. Y manu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcaypø' que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'csupø pøn'is ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøj møjapø espada.

5 Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøñ nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

Ngøque'nøyøjtzi y ⁿⁱisø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'ñaju libra tzima.

6 Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁿⁱyac tocoy ni aceite ni vino.

7 Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøñ nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyø!

8 Y ngøque'nøyøjtzi y ⁿⁱisø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

9 Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, ⁿⁱisøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø ⁿⁱisø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacyajpa ancø Diosis 'yote, que jet vya'ñjamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju.

10 Pømi vejyaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngømi Dios, mitz ⁿⁱmyasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

11 Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøju va'cø jyo'cyajøtøc usyan orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'ñajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

12 Y ⁿⁱisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya.

13 Y vojyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju.

14 Y tzu'ñu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc.

15 Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricutamø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'ñomo, y møjapø tza'cø'mø.

16 Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyø'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

17 Porque nu'cu'am møjja'ñombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

1 Jøsi'cam ⁿⁱisque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø.

2 Y ⁿⁱisøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøyupø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³ —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinctza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴ Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø.

⁵ Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune,

⁶ doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune,

⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune,

⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam ⁿisøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbu'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømnana'ñ te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'najyajupø.

¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'csupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa.

¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios.

¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møjja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøypøte. Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi. Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y ⁿnøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møjja'ñ doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyajju, yac popo'ajyajju Borrego'is ñø'pi'nis.

¹⁵ Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'ñ jamaji'ñ yosayajpa. Y po'cscu'yom po'scupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø.

¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyønyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is.

¹⁷ Porque po'cscu'yom ijupø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹ Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tza-jpomo como media orase'ñomo.

² Y ⁿisøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como ⁿisuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy.

³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijjtuna'ñ cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'ñ mumu va'najmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijupø.

4 Y angelesis cyø'om ijtū pōmo chīca, y je'tōm jyo'cøy pōmo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nīs oracionji'n nu'c Diosmø.

5 Entonces angelesis chøcøte'n pōmo chīca y jyojøytasu altarcøš ijtupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jītitcø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

6 Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

7 Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

8 Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pīnvītu'u.

9 Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyajū.

10 Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nū nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjānø'omo y vyombamø nø'.

11 Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nīs tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

12 Y macsyu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nønmø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'nøngue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

13 Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøš ityajupø'is mañba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles mañbapøtøc mu'yaje!

9

1 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'isø tum matza tzajpom tzu'nupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchañ jønupø.

2 Y cuando 'yanvac jønupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is.

3 Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'n angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase.

4 Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzu-jtzita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi.

5 Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase.

6 Y je mosay poya'omo, pø'nīs mañba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus mañ cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n mañ cya'yaje.

7 Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa.

8 Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø.

9 Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'nøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo.

10 Y tu'tzøyajū como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya.

11 Y ijtu aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

12 Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

13 Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo.

14 Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

15 Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn.

16 Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos mil-lonespøte.

17 Y 'nisøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtzita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'nacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre.

18 Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is.

19 Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

20 Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaj'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje.

21 Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

1 Y 'nisøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba.

2 Y cho'ñaj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nan gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi.

3 Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju.

4 Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzønyaju, manbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

5 Y jicsye'c angeles lo que 'nisøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo.

6 Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e.

7 Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcoyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtøzøjque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'maṅ goso te'n marcøsi, y tu'maṅ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic aṅvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y "nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi aṅna'ngomo maṅba mi aṅjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay maṅba mi aṅjajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjçøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø aṅnangomo pa'ac aṅja'møjtzi como tzinuse, pero tacay aṅja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi.

¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'maṅvacvøjtøzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti aṅgui'mba'is vyi'nomda'm ti maṅba tuqui.

11

Metzcuy testigos ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'najmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is maṅba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses.

³ Y ma'nbo ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y maṅba cha'maṅvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y maṅba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't.

⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuypø testigos, testigosis 'yaṅnaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse maṅba ponga'tøji.

⁶ Yøn testigosis ityaj 'yaṅgui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'maṅvacyaj. También ityaj 'yaṅgui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa.

⁷ Y cuando cha'maṅvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis maṅba ñøquipyaje. Copønis maṅba tyone, maṅba yaj ca'yaje metzcuy testigos.

⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, maṅba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzise.

⁹ Y aunque i'is maṅba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse maṅba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø.

¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis maṅba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, maṅba søndzøcyaje, maṅba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'maṅvajcoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn.

¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjçøj je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju.

¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju:

—Mindam yø'c møji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myajuc 'yenemigo'is.

¹³ Y misma hora cõt pømipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nømgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cõt toya. Pronto mañba cõtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles mañba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju: Nascøspø 'yañgui'myajpapø'is 'yañgui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet mañba aņgui'myaje mumu jamacøtoya.

¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø aņgui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios.

¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y hasta como yøticsye'nomo mi "ijtuti, y mañba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchon'u'am møja'nombø aņgui'mguy.

Y mi aņgui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi nģui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi nģome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi nģoyoyaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi "yosayajpapø'is.

Y va'cø mi nģoyoyaj va'njajmoyajpapø, y mi nģøna'tzøyajajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yañvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya aņne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jititnømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'aņbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta.

² Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque mañba pø'naj 'yune.

³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø, nģu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu.

⁴ Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yañde'n yomo mañbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune mañbana'n vyi'jca'mbø'jaye.

⁵ Entonces yomo'is is jaya'une mañba'is 'yañgui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø aņgui'mģuji'n. Pero une jascøtøjcøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø aņgui'mba po'cscuy.

⁶ Y yomo poye maņu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjcyupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjcøyajque't ñe 'yangeles.

⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni.

⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'ñ.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pø mipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'ñ ndø tøvø. Chuji'ñ jamaji'ñ cyøtza'møyajpana'ñ ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju.

¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi ñijtamupø'is y majrom mi ñijtamupø'is. Manba mi istam møja'ñdøya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'üne.

¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnø mømø ijtumø lugar vyøjøtzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is.

¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjanø'se va'cø pyoya'ñø yomo va'cø yac jøtpø'ø.

¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møja nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø.

¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y ñisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios.

² Y je copøn lo que ñisupø'tzi, møja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'ñ angui'mø.

³ Y ñisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn.

⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copøense. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nø y Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses.

⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø.

⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipay va'njajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbo'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo.

⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen

mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyoø.

¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'njajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'njajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'isøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientes vejvejnepya.

¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascø's ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø.

¹³ También chøcpa møjja'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomo, nascø's yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascø's ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøj yaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø.

¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø.

¹⁶ Además 'yanqui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøjø.

¹⁷ Y angui'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñúmeroji'n.

¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nrapø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøyoøpya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seise.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Sión cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi.

² Jicsye'c ma'nøjtzi a'nøcø tzajpom tzu'nupø. A'nøyu como vøti møjjanø'se y como rayo a'nøpyase pømi. A'nøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøyupø música nøyi'ajupø'is arpa.

³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nān mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane.

⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajpø yomoji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya;

⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yanqui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces 'isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'mānvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamayajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu.

⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjaj'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocopya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocoyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi,

¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y manba pyonyaje juctyøc'ji'n mojtupø azufreji'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñø'yiji'n.

¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamyajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøjaj'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yø'yø: “Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñø'yicøsi”. Y 'yandzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscu. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nø'yøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c.

¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngøsechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cønu'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y pinum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c.

¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pø'y juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cønyaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y pin nascøsta'mbø uva y pyatztøjcøyaj møjaj lugajromo mango'tztøj pamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøj pase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e.

²⁰ Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'nomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'nomo.

¹ Entonces ⁿⁱsøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. ⁿⁱIsø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'nom yajpa Diosis cyoraje.

² Y ⁿⁱsque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøcji'n. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'nayajø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø.

³ Nømnna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju: Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'nombøte y myaya'anbøte, y maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjppø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi ⁿⁱvyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje, manba mi ngyøna'tzøyaje, porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjppø angui'mguy.

⁵ Después o ⁿⁱa'me y ⁿⁱisø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo.

⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesya-jpana'n sø'nabapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'n oropø vajtocuji'n.

⁷ Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø.

⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles: —Manðamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles manø y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsyncuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcuyajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuase quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'.

⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjppø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi ⁿⁱijtu yøti y de por si na mi ⁿⁱijtuti y manba mi ⁿⁱiti; mitz myasanbøte. Vøjppø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø.

⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ancø vøjppø pø'nis ñø'pin y tza'manvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyunøsyø viyunbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōji jamacōsi y más pōmi yac sō'ñu va'cō pyonyaj pōn.

⁹ Y pōn pyonbō'yaj pōmipō nutzcō'is, y cyō'o'nōyaj Dios porque Diosis cyojtayaj jetse castigo eya cuentata'mbō. Pero ja qui'psvitu'yajō. Ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nō chōcyajuse, ja vyōcotzōcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōsyanbō copō'nis 'yangui'mba po'cscucyōsi. Y cyo'anajajme'omo pi'tzō'ajnōmu y pō'nis cyō'syaj tyotz toyapit porque ñō'ityajuna'ñ vōti toya.

¹¹ Y cyō'o'nōyaj tzajpomopō Dios porque ñō'ityajuna'ñ toya, ñō'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajō, ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nō chōcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōjapō nō'cō'mō ñōyipō'is Eufrates. Y jicsye'c tōtz je nō', jīñ va' mus cyōtyajō angui'mba jama putcucyōsi tzu'nyajupō.

¹³ Y entonces 'isōjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapō. Tum nōmna'ñ pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nōmna'ñ pyujtu na'nchanbō copō'nis 'yannaca'omo, y tum nōmna'ñ pyujtu sutzpapō tza'manvajcopyapō'is 'yannaca'omo.

¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chōcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpō angui'mba ityajumō mumu nascōsi va'cō yac tu'myajō va'cō ñōquipyaj Dios jīc mōja'ñombō jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapō'is chōcō, je'is manba isindzi jujche manba ñōquipi.

¹⁵ Y mandōj nō ñōmupō: “Tzōjcay cuenda ōtz joviseti manbō mini como minbase nu'mbapō. Contento tzō'yajpa cuando mi'nbōjtzi o'ca jī'n 'yōngusyuañaje, y o'ca tyoya'nōyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cō jana cyōtza'ajyaj vyin”.

¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñōyi'ajupō'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbō ote tzajpomopō masandōjcomo ijtumō Diosis 'yangui'mgyu po'cscuy. Nōmu:

—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnōmu, pōmi a'ñōñōmu y rayu a'ñōyu; y cōt pōmipō nasa micscō. Desde ijtzotznōm nascōsi, nunca ja o cōt jetse pōmipō nasamicscō. Yōti más pōmi cōjtu.

¹⁹ Y tu'cay ve'nu je mōja cumguy. Y mumu nascōsta'mbō cumguy ju'mbō'yaju, y Diosis jyajmutzōjcu myōja'ñombō Babilonia cumguy va'cō cyastigatzōcō, va'cō yac toya'is vōti porque vōti qui'syca'pana'ñ Dios.

²⁰ Mumu cucnas cōvōnbō'yaju, ja cyejyajō'am, jetseti cotzōc ja cyejyajque'ta'm.

²¹ Y pōngōs quec mōjapō tzatuj tzajpom tzu'nupō tum guintalsye'ñom jemetzta'mbō, y pō'nis cyō'o'nōyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'ñ, porque vōti toya'isyaju.

17

Cyojacōtoya man castigatzōctōji mōtzi yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñō'ityaju'is cu'yay taza, y tum min ōtzcō'mō y o'nō'yōjtzi nōjma'yōjtzi:

—Yō'c minō, y manba mi isindzi ti manba cyo'angōy je mōja'ñombō mōtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupō'is soneta'mbō nō'.

² Yōñ yomo oy mōtzi ñō'ityaj nascōsta'mbō anqui'mba'is y nascōsta'mbō pōn no'tyajū porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cō cyōna'tzōyaj lo que jī'ndyet Dios. Y va'cō cyōna'tzōyaj lo que jī'ndyet Dios, jet Diosis vyinandōjqui como si fuera va'cō ñō'it eyata'mbō pōn yomo'is.

³ Y ni i ja ityōmō nōma'ñōjtzi angelesis, pero ō nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'isōjtzi yomo pyo'csupō'is tzapaspō copōn, cu'yay copacpō y majcay vajapō. Y copōngōs jachō'yupō vōti nōyi, pero puro topa ote cyō'o'nōyajpapō'is Dios, hasta jayoctasupō.

4 Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsyncuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatzitzoco'yajcuy je yomo'is.

5 Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøš ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møja'nombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatzitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi”.

6 Y ñisøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando ñijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø.

7 Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypø.

8 Je copøn mi ñisupø vi'na ijupøna'n y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijupøna'n y yøti ja itø pero manbatøc iti.

9 ”Va'cø mi ngønøctøyy yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøš nø pyo'cs je yomo.

10 También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo.

11 Je copøn lo que ijupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jeiti matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

12 ”Y mi ñisuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n.

13 Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo.

14 Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

15 Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi ñisupø nø' ñøcpø'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø.

16 Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyønbo'yaj juctyøjcomo.

17 Porque Diosis cyojtu yøn angui'myajpa'is qui'psocuy yomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyuna'jpa chamuse Diosis.

18 Je yomo mi ñisupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam "isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'nocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'n myøja'nombø angui'mguy.

² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyann queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a.

³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascøs ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'n ityaj tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'itamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'n.

⁵ Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy.

⁶ Como jujche mi "yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy.

⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenche'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy.

⁸ Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹ Y nascøsta'mbø angui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse.

¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøyupøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyujyajaj mya'aj.

¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sønbanpø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n.

¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy.

¹⁴ Manba ñøjyajaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyajaj, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaj.

¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspø tucujin y tzapaspø tucujin y orojin y sø'nsø'nnepyapø namcha'jin y namchase queñajpapøjin.

¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcojin va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cømvityajpapø ya'i te'ñaju.

¹⁸ Cuando isyaju nø jyocøyu nø pyonbø'u, vejjaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nom ricupø como yøn cumgusyè!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejjaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰ Y miltzi tzajpom mi 'ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi 'yacsutzøctame.

²¹ Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatz-tondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømijin y jinam ma quej nunca.

²² Y miltzi Babilonia cumguy nunca jin man syøndzøcnø mäs miltzomda'm tza'yøyu musicajin, ni flautajin, ni mu'cujin. Y ni jujchepø yostayu jin ma iti miltzomda'm; ni jin ma vyañømi miltzomda'm. Jetse ma vønneynø como ja ijnømøse.

²³ Ni no'a ni ti jin ma syø'n miltzomda'm, ni jin man co'tøjcajnømi miltzomda'm y jin ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcayajpa. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, mäs myøja'n ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴ Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

¹ Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejjajupø nømyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø møja'n vøngotzøcta'i porque jet mäs myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñø'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøn vejjajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçøne'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi 'yosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanða'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcuy søn

⁶ Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu, va' pyøcøchova'm yomo. Y mumu va'njajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejjajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yønø Diosis viyun tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japcøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyo, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mjtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyo.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'manvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces 'isøjtzi anvajcupø tzap. Jen 'isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn.

¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingø's jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa.

¹³ Y myesuna'n tyucu nuñupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote.

¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

¹⁵ Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcu. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø.

¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces 'isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejjayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tanbajcu'yomo.

¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pøn's syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces 'isøjtzi na'nchanbø copøn y nascø's anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocø's po'csupø y syoldadoji'nda'm.

²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'n; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcu copø'nis vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'hcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø.

²¹ Y caballocø's po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

¹ Entonces ⁿisøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtupø'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo.

² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocs mil amecøtoya.

³ Entonces pyatztøjcøy jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyañ oracøtoya.

⁴ Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyø'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'n. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyø'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ancø Jesús y chajmayaju ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'nayajø, ni cyø'cøspø. ⁿIsøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁵ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame.

⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøzøcyaj mena'como, sino que manba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y manba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces manba sombø'tøj Satanás.

⁸ Cuando pujtu'cam, manba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyø'n nasvindumø ityajupø. Manba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Manba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti manba tu'mbø'yaje como yu'tzise manba queñaje.

⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju.

¹⁰ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y ⁿisøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti.

¹² Y ⁿisøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønda'mbø y møja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje.

¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui.

¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa.

¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, jejtam manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces ⁿisøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am.

² Y øjtzi Juan 'isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møypø como yomo mañbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyay-acøtoya.

³ Y tzajpom ma'nøjtzi pø mipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'nda'm. Mañba tumø ityaj jetji'n porque mañba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis mañba cyoqueñaje.

⁴ Y mañba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyo'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁵ Y aṅgui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengøtzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse mañba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz mañba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui.

⁷ I'is tyonba, je'is mañba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is mañba va'njam øjtzi como Diøse y øtz ma'ñbø ngø'une'aje.

⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet mañba patztøjcyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøjajupø ultimopø cu'yapyø møjja'n toya'iscupit. Y angelesis nøjja'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Mañba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajyaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøjcøsi. Y jen 'isøjtzi myøjja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ñu y nømna'n myø'nu.

¹¹ Y Diosis yac sø'ñu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'n nø syø'ñ je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose.

¹² Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø.

¹³ Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyun jama tø'pcucyøsi.

¹⁴ Y docepø tza'cøsi te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøsi it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵ Y øtzji'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijjtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ño'tze.

¹⁶ Y cumguy macsy aṅguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu.

¹⁷ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸ Cumgu'is ño'tze, suñi sø'ñbapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose.

19 Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøccøsi, jaspeta'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsycu'yombø esmeralda,

20 mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista.

21 Y doce andyun, doce perlaspøte, y tumdumbø andyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

22 Pero jin ja 'isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jeita'mamete masandøc.

23 Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'nøpya cumguy Diosis y Borrego'is.

24 Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø.

25 'Yandyun ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy.

26 Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'n vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø.

27 Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyøyi; ni suchajpapø ji'n tøjcyøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøyaje.

22

1 Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yanguim'guy po'cscucyø'mø.

2 Y cumgu'is cyalle kujcomo nømna'n cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tø'majpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn.

3 Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpo itcuy, puro vøjpo itcuy ijtø. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyaje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyaje.

4 Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø.

5 Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møja'n manba yanguim'yaje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

6 Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is tza'manvajcoyapapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

7 —Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'nbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjajmbapø'is tza'manvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

8 Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles.

9 Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø. Øtz nyosacye'tpati Dios como mi nyosapyase, y como yosayajpase mi va'njajmonguy tøvø'is tza'mañvajcoyapapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyo y kujnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libro'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse.

¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatitzoco'yajcuy; yatitzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjay cuenda que ma'nøbø min pronto øjtzi, øtz minba ngoyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi.

¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nøngøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz nyajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jehta'm manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjcyaj cumguy andyu'nomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo.

¹⁵ Pero ji'n ma tøjcyaj jeni ji'n vya'njajmoyajepø; ni ji'n ma tøjcyaj yosayajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is anğøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø. Øtz tzu'n Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sønøbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi nyo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo.

¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjcyø masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰ —Øjchøn Jesús: øtz ngøtestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'nøbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'njamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.